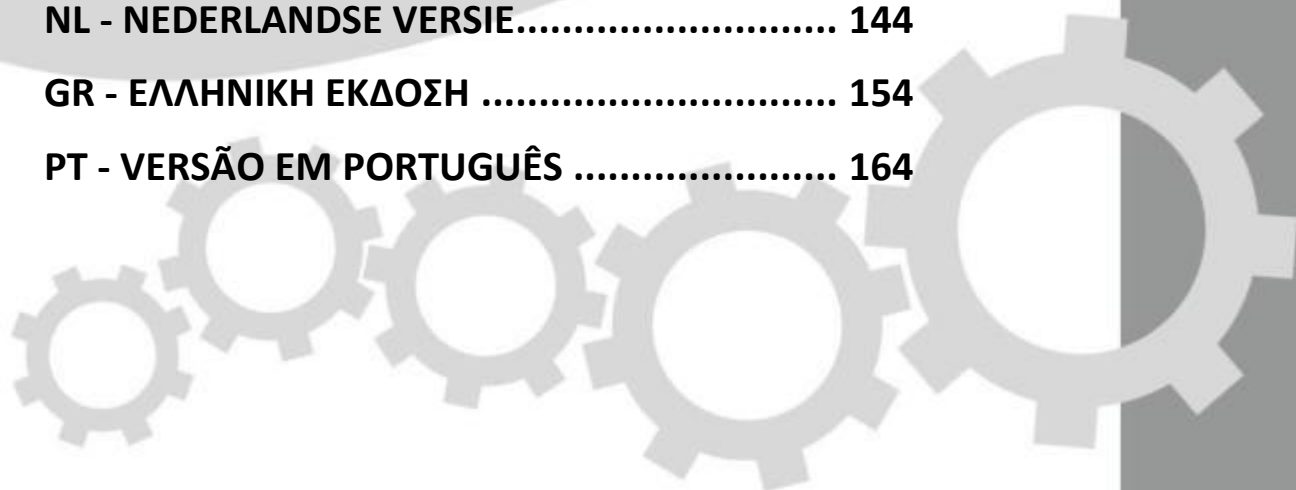




PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	13
DE - DEUTSCHE VERSION.....	24
FR - VERSION FRANÇAISE	34
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	44
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	54
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	64
LV - LATVIEŠU VERSIJA	74
CZ - ČESKÁ VERZE.....	84
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	94
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	104
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	114
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	124
IT - VERSIONE ITALIANA.....	134
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	144
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	154
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	164





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pompa hydroforowa JS100 1100W

Typ: G81501, Model: JS100

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

***Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz
zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do
obowiązków ich użytkownika.***



UWAGA!!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru.

Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

Q.max. 60 L/min		Zasilanie 230V/50Hz	
H.max. (Maksymalna wysokość tłoczenia): 45 m			
Zdolność ssania: 9 m			
T < 40°C	Moc 1.1 KW	IP 44	2850 r.p.m

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Upewnić się, że napięcie i częstotliwość na tabliczce znamionowej (230V-50Hz) odpowiadają charakterystyce sieci zasilającej, będącej w dyspozycji. Nie należy stosować innych rodzajów zasilania.
2. Sprawdzić czy obwód zasilania elektrycznego jest wyposażony w wyłącznik różnicowy o wysokiej czułości nie większej niż 30 mA. Skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
3. Przewody zasilające powinny być okresowo kontrolowane i przed każdym użyciem sprawdzone czy nie wykazują oznak starzenia lub uszkodzenia. Jeśli pompa jest w złym stanie nie wolno jej używać. Naprawiać w autoryzowanych serwisach.
4. Jeśli używany jest przedłużacz to musi być atestowany i należy go trzymać z daleka od ostrych krawędzi, źródeł ciepła i materiałów łatwopalnych.
5. Gniazdo przyłączeniowe do przewodu zasilającego musi być wyposażone w 2 styki + dotykowo styk zerujący 10-16A/250V zgodnie z normami europejskimi. Przewody zasilające z sieci powinny mieć przekroju mniejszego niż przewód H05 RN-F (o przekroju 1,5 mm).
6. Przy wyciąganiu przewodu z gniazda należy przytrzymywać gniazdo, a nie ciągnąć za kabel.
7. Jeśli pompa ma być użyta do wypompowywania wody z basenu to można to zrobić tylko wtedy, gdy w basenie nie znajdują się żadne osoby.
8. Jeśli pompa jest zanurzona nie można nią manipulować ciągnąc za kabel zasilający, lecz używając linki nośnej przywiązanej do ucha uchwytu pompy.
9. Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu można go wymienić u wytwórcy, w autoryzowanym serwisie posprzedażnym lub u osoby wykwalifikowanej, aby zapobiec ryzyku wypadku.
10. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (włącznie z dziećmi w wieku co najmniej 8 lat) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i/lub odpowiedniego doświadczenia, chyba że będą one pracować pod nadzorem odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo osoby lub otrzymają od niej wskazówki, jak powinno być używane urządzenie.
11. Dzieci należy nadzorować aby wykluczyć zabawę z urządzeniem.
12. Osoby, które nie znają instrukcji obsługi nie mogą używać urządzenia. Obsługiwanie urządzenia przez osoby, które nie ukończyły 16 roku życia jest zabronione.
13. Dla ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym należy nosić mocne obuwie.
14. Zastosuj odpowiednie środki w celu uniemożliwienia dzieciom dostępu do pracującego urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
15. Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Nieprzestrzeganie tej wskazówki pociąga za sobą niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
16. Pompowanie substancji agresywnych chemicznie (powodujących ścieranie), żrących, palnych (np. paliwa silnikowe) lub wybuchowych, stężonej wody, środków czyszczących i środków spożywczych jest niedozwolone.
17. Przechowuj urządzenie w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu.
18. Nie pracuj uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta urządzeniem. Przed uruchomieniem urządzenia zleć specjalście sprawdzenie czy zostały zastosowane wymagane zabezpieczenia elektryczne.
19. Nadzoruj urządzenie podczas pracy (przede wszystkim w pomieszczeniach mieszkalnych), aby dostatecznie wcześniej rozpoznać automatyczne wyłączenie pompy albo pracę „na sucho”. Regularnie sprawdzaj działanie wyłącznika pływakowego. Nieprzestrzeganie powyższych wskazówek pociąga za sobą utratę gwarancji i rękojmi.
20. Pompa jest przystosowana do pracy ciągłej S1. Regularnie sprawdzaj czy urządzenie pracuje prawidłowo.
21. Uwaga - pompa zawiera środki smarne, które w określonych okolicznościach mogą wyciec z pompy i spowodować uszkodzenia oraz zanieczyszczenia. Nie używać pompy w sadzawkach ogrodowych, w których żyją ryby lub/i cenne rośliny.

22. Nie noś i nie mocuj urządzenia za kabel ani przewód ciśnieniowy.
23. Chroń urządzenie przed mrozem i pracą „na sucho”.
24. Używaj tylko oryginalnych akcesoriów i nie przebudowuj urządzenia.
25. Nie wolno używać urządzenia gdy w wodzie przebywają osoby. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
26. Urządzenie musi być ustawione tak, by podczas pracy był w każdej chwili zapewniony dostęp do wtyczki sieciowej.
27. Przed uruchomieniem nowej pompy zleć wykwalifikowanemu specjalście sprawdzenie:
 - czy urządzenie, przewód zerowy i bezpiecznik uszkodzeniowy spełniają przepisy dostawcy energii elektrycznej i bezbłędnie działają;
 - czy złącza elektryczne są zabezpieczone przed wodą i wilgocią;
 - w razie zagrożenia zalaniem elektryczne złącza wtykowe należy umieścić w miejscu zabezpieczonym przed zalaniem.
28. Używaj tylko przedłużaczy zabezpieczonych przed bryzgami wody i przeznaczonych do stosowania na dworze. Przed użyciem zawsze odwijaj kabel z bębna kablowego. Zawsze sprawdzaj czy kabel nie jest uszkodzony.
29. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu, w przypadku wystąpienia nieszczelności w układzie wodnym, na czas przerwy w pracy, a także gdy urządzenie jest nieużywane należy wyciągnąć wtyczkę z kontaktu.

Instrukcja obsługi pomp

UWAGA przed przystąpieniem do użytkowania zapoznaj się z instrukcją obsługi. Ze względów bezpieczeństwa do obsługi pompy dopuszczone są tylko osoby znające dokładnie instrukcję obsługi.

UWAGA instrukcja obsługi stanowi podstawowy element umowy kupna-sprzedaży. Nieprzestrzeganie przez użytkownika zaleceń zawartych w instrukcji obsługi stanowi niezgodność z umową i wyklucza jakiegokolwiek roszczenia wynikające z ewentualnej awarii urządzenia będącej efektem niezgodnego z zaleceniami użytkowania.

UWAGA!

Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.

Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.

ZASTOSOWANIE:

Pompy, których instrukcja dotyczy przeznaczone są do pompowania wody czystej.

Pompa przeznaczona jest do pompowania wody bez zawartości części stałych-szlifujących.

Pompowanie wody zawierającej piach doprowadzi do szybkiego jej zużycia i w konsekwencji do awarii. W takim przypadku naprawa będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.

Pompa nie jest przystosowana do przepompowywania substancji żrących, łatwopalnych, o niszczących właściwościach lub wybuchowych (np. benzyna, nitro, ropa naftowa, itp.), produktów żywnościowych, słonej wody. Awarie spowodowane pompowaniem tego typu cieczy nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Maksymalna temperatura pompowanej wody wynosi 40°C.

Pompa nie jest przystosowana do pompowania wody zawierającej nadmierną ilość składników mineralnych powodujących odkładanie się kamienia na elementach pompujących. Użytkowanie pompy w takich warunkach doprowadzi do przedwczesnego zużycia elementów roboczych. W tym przypadku naprawa pompy będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.

Pompa nie może pompować wody zawierającej oleje i substancje ropopochodne.

Uwaga!!! Zabrania się wkładania rąk do króćca tłocznego i ssącego uruchomionej, lub podłączonej do zasilania pompy! Pompa ma wbudowany mechanizm rozdrabniający, który może spowodować utratę palców dłoni.

UWAGA instrukcja obsługi stanowi podstawowy element umowy kupna-sprzedaży. Nieprzestrzeganie przez użytkownika zaleceń zawartych w instrukcji obsługi stanowi niezgodność z umową i wyklucza jakiekolwiek roszczenia wynikające z ewentualnej awarii urządzenia będącej efektem niezgodnego z zaleceniami użytkownika.

UWAGA przed uruchomieniem urządzenia prosimy upewnić się, że wydajność studni z której będziecie Państwo pompować wodę jest wystarczająca tzn. czy wydajność pompy którą zakupiliście nie jest zbyt duża w stosunku do wydajności studni. Przy instalacji zbyt dużej pompy może dojść do zerwania słupa wody w rurze ssącej i pracy pompy „na sucho” - bez wody. Pompy o wydajnościach 100 l/min i więcej wymagają nowych, wydajnych studni!

Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.

Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.

ZASTOSOWANIE:

Hydrofony i pompy, których dotyczy niniejsza instrukcja obsługi przeznaczone są do zaopatrywania gospodarstw domowych w wodę z własnych ujęć wodnych. Urządzenia te mogą być także stosowane do podnoszenia ciśnienia pod warunkiem, że ciśnienie napływu po stronie ssącej nie przekroczy 3 bar (300000 Pa). W przypadku wykorzystywania pompy w instalacjach wodociągowych komunalnych (zbiorczych) przed pompą musi być bezwzględnie zainstalowany zawór zwrotny uniemożliwiający powrót wody do publicznej sieci wodociągowej. Urządzenia opisane w instrukcji obsługi mogą być wykorzystywane przy pompowaniu ze studni kręgowych i wierconych pod warunkiem, że podciśnienie konieczne do zasysania wody nie przekroczy 8m słupa wody. Na wartość podciśnienia między innymi najpoważniejszy wpływ mają (wartości sumują się):

1. Odległość lustra wody w pionie od króćca ssącego hydroforu, pompy (głębokość). Jednemu metrowi głębokości odpowiada jeden metr podciśnienia.
2. Długość i średnica rury ssącej. 10m długości rury ssącej o średnicy 1" odpowiada 1,5m podciśnienia tzn. 0,15m podciśnienia na 1 m rury. 10m długości rury ssącej o średnicy 1 1/4" odpowiada 1m podciśnienia, tzn. 0,1 m podciśnienia na 1m rury.

Uwaga przy kalkulacji należy również brać pod uwagę długość odcinka pionowego.

UWAGA stosowanie na ssaniu rur o średnicy mniejszej niż 1" jest zabronione. W takim przypadku hydrofor nie zacznie pompować wody lub jeżeli zacznie może ulec awarii spowodowanej pracą bez przepływu. Tego typu awaria nie podlega naprawie gwarancyjnej.

Urządzenie przeznaczone jest do pompowania czystej wody bez zawartości części stałych- szlifujących. Pompowanie wody zawierającej piach doprowadzi do szybkiego zużycia pompy i w konsekwencji do awarii. W takim przypadku naprawa będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.

Zabrania się stosowania po stronie ssącej pompy dodatkowych (poza studziennymi) filtrów. Tego typu filtry ograniczają przepływ wody i zwiększają faktyczną wysokość ssania pompy.

W tej sytuacji przy zanieczyszczeniu filtra może dojść do zerwania słupa wody w rurze ssącej i pracy pompy bez wody, co może doprowadzić do awarii urządzenia. Awarie spowodowane pracą pompy bez wody - „na sucho”, lub bez przepływu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

Urządzenie nie jest przystosowane do przepompowywania substancji żrących, łatwopalnych, o niszczących właściwościach lub wybuchowych (np. benzyna, nitro, ropa naftowa, itp.), produktów żywnościowych, słonej wody. Awarie spowodowane pompowaniem cieczy innych niż czysta woda nie podlegają pod naprawy gwarancyjne.

Urządzenie nie jest przystosowane do pompowania wody zawierającej nadmierną ilość składników mineralnych powodujących odkładanie się kamienia na elementach pompujących. Użytkowanie w takich warunkach doprowadzi do przedwczesnego zużycia elementów roboczych pompy. W tym przypadku naprawa pompy będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.

INSTALACJA URZĄDZENIA:

Urządzenie powinno być zainstalowane w pomieszczeniu zamkniętym, wentylowanym na równej, poziomej płaszczyźnie. Pomieszczenie powinno być tak dobrane, aby urządzenie nie było narażone na dużą wilgotność, oraz mróz.

Niedopuszczalne jest narażanie urządzenia na wpływ czynników atmosferycznych (deszcz, śnieg). Eksploatacja w tych warunkach, przy zbyt dużej wilgotności może spowodować niebezpieczeństwo porażeniem prądem, lub doprowadzić do awarii silnika lub wyłącznika ciśnieniowego. W przypadku tego typu awarii ewentualna naprawa będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.

Do hydroforu należy doprowadzić zasilanie 230V/50Hz posiadające uziemienie.

Należy połączyć rurę ssącą z króćcem ssącym, hydroforu węzłem elastycznym-zbrojonym (wąż do kupienia u gwaranta) tak aby naprężenia z rur nie były przenoszone na pompę.

UWAGA do połączenia hydroforu z rurą ssącą nie należy stosować węży antywibracyjnych w oplocie metalowym. Tego typu węże można stosować po stronie tłocznej hydroforu. Zastosowanie takiego węża na ssaniu może doprowadzić do jego zassania - zakleszczenia, co spowoduje zamknięcie przelotu przez wąż i doprowadzić do pracy pompy bez przepływu wody, a tym samym do awarii. Tego typu uszkodzenie nie podlega naprawie gwarancyjnej. Dla studni kręgowych na końcu rury ssącej bezwzględnie powinien być zamontowany kosz ssący z zaworem zwrotnym. Dla studni wierconych zawór zwrotny bezwzględnie powinien być zainstalowany bezpośrednio nad filtrem.

Długość rury ssącej dla studni kręgowej należy tak dobrać aby zawór zwrotny z koszem znajdowały się co najmniej 30cm od dna studni.

Należy pamiętać, że wynurzenie kosza ssącego w czasie pracy hydroforu doprowadzi do nieszczelności układu ssącego, a tym samym do pracy pompy bez przepływu wody. Skutki tej awarii nie podlegają naprawie gwarancyjnej.

Rura ssąca powinna być szczelna na całej swej długości. Ewentualne nieszczelności np. na połączeniach doprowadzą do zasysania przez hydrofor powietrza. W takim przypadku w najlepszym razie hydrofor nie będzie uzyskiwał deklarowanych parametrów.

W ostateczności dojdzie do pracy pompy bez przepływu i jej awarii. Skutki tej awarii nie podlegają naprawie gwarancyjnej.

Rura ssąca musi posiadać spadek w kierunku ujęcia, tak aby w żadnym jej punkcie nie występował syfon uniemożliwiający całkowite i dokładne napełnienie układu wodą.

Przed uruchomieniem hydroforu napełnij dokładnie rurę ssącą i pompę wodą. Warunkiem bezproblemowego uruchomienia jest kompletne zalanie rury ssącej i części hydraulicznej pompy wodą. Układ zalewać można poprzez korek zalewowy znajdujący się w korpusie ssącym pompy, lub poprzez króciec tłoczny.

UWAGA Uruchomienie hydroforu lub pompy bez uprzedniego zalania wodą doprowadzi do zatarcia i zniszczenia plastikowych części pompujących. Może to również doprowadzić do zniszczenia silnika. W tych przypadkach naprawa urządzenia będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym, nie gwarancyjnym.

Po zalaniu należy połączyć króciec tłoczny z instalacją tłoczną. Do połączenia najwygodniej jest użyć węża antywibracyjnego w metalowym oplocie (do kupienia u gwaranta).

INSTALACJA ELEKTRYCZNA:

Sieć elektryczna z której urządzenie ma być zasilane powinno mieć dane znamionowe zgodne z danymi zawartymi na tabliczce znamionowej.

Wtyczka urządzenia musi być podłączona do gniazda z uziemieniem. Producent, oraz gwarant jest zwolniony od wszelkiej odpowiedzialności za szkody wyrządzone ludziom lub rzeczom wynikające z braku odpowiedniego uziemienia.

Żyłą żółto-zieloną przewodu przyłączeniowego jest uziemiająca.

Sieć elektryczna, zasilająca powinna być wyposażona w wyłącznik instalacyjny, nadprądowy - silnikowy np. M611 zabezpieczający silnik przed przeciążeniem. Aby wyłącznik skutecznie zabezpieczał silnik przed przeciążeniem powinien być nastawiony na maks. Prąd uzwojenia podawany w danych na tabliczce znamionowej. Urządzenie może pracować bez takiego zabezpieczenia jednak w przypadku awarii spowodowanej przeciążeniem koszty naprawy ponosi użytkownik.

Instalacja elektryczna, zasilająca musi być wyposażona w wyłącznik różnicowo-prądowy o znamionowym prądzie zadziałania I_n nie wyższym niż 30mA. Producent, oraz gwarant jest zwolniony od wszelkiej odpowiedzialności za szkody wyrządzone ludziom lub rzeczom wynikające z zasilania urządzenia z pominięciem odpowiedniego wyłącznika.

URUCHOMIENIE I EKSPLOATACJA:

Pierwsze uruchomienie musi być dokonane przy otwartych kranach, zaworach w celu wypompowania drobin powietrza, które mogły pozostać w instalacji. Uruchomienie nastąpi po podłączeniu wtyczki zasilającej do sieci elektrycznej. Po wypompowaniu drobin powietrza można zakręcić krany i zawory. Jeżeli instalacja ssąca jest szczelna hydrofor po napełnieniu zbiornika powinien osiągnąć ciśnienie przy którym wyłącznik ciśnieniowy zatrzyma silnik.

Po odkręceniu kranów ciśnienie w instalacji będzie spadać, aż do momentu gdy osiągnie wartość ciśnienia włączania przy którym wyłącznik ciśnieniowy uruchomi silnik. Jeżeli ciśnienie włączania i wyłączenia jest niezgodne z potrzebami użytkownika, może on zmienić ten zakres poprzez regulację wyłącznika ciśnieniowego.

Ciśnienie włączania i wyłączania można ustawić w zakresie 1,5/4 bar, przy minimalnej różnicy między ciśnieniem włączania a wyłączania 1,5 bar. Aby dokonać regulacji należy:

- wyłączyć zasilanie elektryczne poprzez wyjęcie wtyczki z gniazda,
- odkręcić śrubę mocującą obudowę wyłącznika ciśnieniowego i zdjąć pokrywę,
- ciśnienie włączania wyregulować za pomocą dużej (dłuższej) śruby regulacyjnej z nakrętką (śruba ze sprężynką). Poprzez obrót zgodny z kierunkiem obrotu wskazówek zegara ciśnienie zwiększamy, poprzez obrót przeciwny zmniejszamy,
- ciśnienie wyłączania należy ustawić poprzez regulację drugiej, mniejszej śruby z nakrętką. Poprzez obrót zgodny z kierunkiem obrotu wskazówek zegara ciśnienie zwiększamy, poprzez obrót przeciwny zmniejszamy.

Hydrofor wyposażony jest w zbiornik przeponowy. Zbiornik wstępnie napełniony jest powietrzem pod ciśnieniem ok. 1,7-2 bar. Największą wydajność zbiornika uzyskuje się gdy wstępne ciśnienie w zbiorniku zostanie ustawione o 0,2 bara niżej niż ciśnienie włączania ustawione na wyłączniku ciśnieniowym. Do dopompowania lub spuszczenia powietrza ze zbiornika służy zawór-wentyl identyczny jak w kołach samochodowych usytuowany w tylnej części zbiornika. Ciśnienie powietrza w zbiorniku powinno się sprawdzać nie rzadziej niż raz na 3 miesiące w czasie stałego użytkowania lub na początku sezonu wiosenno-letniego jeżeli hydrofor użytkowany jest na działce, oraz gdy stwierdzimy, że hydrofor zbyt często się włącza (częściej niż zazwyczaj). Sprawdzenie ciśnienia powietrza w zbiorniku można przeprowadzić po wyłączeniu hydroforu z sieci elektrycznej, oraz odkręceniu kranu. Gdy ciśnienie wody w instalacji spadnie do zera ciśnienie należy zbadać manometrem używanym do badania ciśnienia w kołach samochodowych przykładając go do wentyla umieszczonego w tylnej części zbiornika. Jeżeli ciśnienie jest zbyt niskie należy je uzupełnić pompką samochodową. W każdym przypadku ciśnienie powietrza w zbiorniku nie powinno być wyższe niż 3 bary, oraz niższe niż 1 bar. Uwaga manometr zainstalowany przy hydroforze pokazuje ciśnienie wody w instalacji, nie pokazuje ciśnienia powietrza w zbiorniku.

UWAGA Użytkowanie hydroforu bez powietrza w zbiorniku może doprowadzić do przeciążenia i tym samym awarii silnika. Przy zbyt małym, lub zbyt dużym (pow. 3 bar) ciśnieniu w zbiorniku hydrofor bardzo często się włącza i wyłącza. Przy rozruchu silnik elektryczny jest znacznie bardziej obciążony niż przy ciągłej pracy. Zbyt częste włączanie i wyłączanie, a takie mają miejsce przy nieodpowiednim ciśnieniu powietrza w zbiorniku mogą doprowadzić do awarii, której skutki nie będą podlegały naprawie gwarancyjnej. Kontrola i uzupełnianie ciśnienia powietrza w zbiorniku należą do czynności obsługowych, które wykonuje użytkownik.

PRZECHOWYWANIE:

Hydrofor i pompę bezwzględnie należy chronić przed mrozem. Wszelkie uszkodzenia powstałe na skutek działania mrozu nie podlegają naprawie gwarancyjnej.

Jeżeli w sezonie zimowym urządzenie znajduje się w nie ogrzewanym pomieszczeniu i nie będzie używane należy bezwzględnie je zdemontować i wylać znajdującą się w nim wodę. Ze względu na fakt, że część wody może pozostać w pompie najbezpieczniej jest przechowywać urządzenie w pomieszczeniu o dodatniej temperaturze.

Jeżeli hydrofor nie będzie używany dłużej niż jeden dzień, należy bezwzględnie wyłączyć go z sieci elektrycznej.

Należy pamiętać, że podczas nieobecności domowników jakakolwiek nieszczelność, mogąca powstać w instalacji wodnej domu lub instalacji ssącej spowoduje, że hydrofor się włączy i doprowadzić albo do zlania domu wodą albo w przypadku nieszczelności w instalacji ssącej do uszkodzenia pompy.

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieszczelności instalacji nie podlegają naprawą gwarancyjnym.

Pompy i hydrofory typu po okresie przestoju bez wody wymagają odblokowania. Blokowanie spowodowane jest skutkiem sklejeniem wirnika z obudową przez pozostały z odparowania wody osad. W celu odblokowania należy przed uruchomieniem urządzenia poruszyć wałem pompy. Najłatwiej jest to przeprowadzić poprzez włożenie płaskiego śrubokręta w nacięcie wału widoczne w centralnej części obudowy wentylatora. Jeżeli odblokowanie nie będzie możliwe przy pomocy śrubokręta należy odkręcić trzy śruby mocujące obudowę wirnika, zdjąć obudowę odsłaniając wirnik, a następnie obrócić nim kilkakrotnie.

UTYLIZACJA URZĄDZENIA:

Zużyty produkt podlega obowiązkowi usuwania jako odpady wyłącznie w selektywnej zbiórce odpadów organizowanych przez Sieć Gminnych Punktów Zbiórki Odpadów Elektrycznych i Elektronicznych. Konsument ma prawo do zwrotu zużytego sprzętu w sieci dystrybutora sprzętu elektronicznego, co najmniej nieodpłatnie i bezpośrednio, o ile zwracane urządzenie jest właściwego rodzaju i pełni tę funkcję, co nowo zakupione urządzenie.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 21

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Pompa hydroforowa JS100 1100W

Typ: G81501, Model: JS100

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

- **2006/42/EC** z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn,
- **2014/35/EU** z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia,
- **2014/30/EU** z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej,
- **2011/65/UE** z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

oraz norm EN ISO12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010,
EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017,
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny

typu WE nr IT0940K07111805 z dnia 07.11.2018r.

wydanego przez ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Italy

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963

Email: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0865

oraz certyfikatu oceny typu WE nr C20.2001.0051 z dnia 24.02.2020 wydanego przez TUV Thuringen e.V.,
Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurt, Country : Germany, Phone: +49 (0) 361 42830

Fax : +49 (0) 361 4283242, Email: info@tuev-thueringen.de, Website: www.tuev-thueringen.de

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0090

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyk

Kietlin, 29.06.2021

Miejsce i data wystawienia

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenie i opłacie.**
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniu zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny - Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - usterka powstała z winy Klienta - Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej - zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - usterka powstała na skutek wady fabrycznej - koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto.

Data przyjęcia do serwisu

czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji



INSTRUCTION MANUAL

Hydrophore pump JS100 1100W

Type: G81501, Model: JS100

Translation of the original instructions
EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this instruction manual carefully.
It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may arise during the operation of the device.



ATTENTION!!!

Due to continuous product improvement, the photos and drawings included in the manual are for illustrative purposes only and may differ from the purchased product.

These differences cannot be the basis for a complaint.

Qmax 60 L/min		Power supply 230V/50Hz	
H.max. (Maximum pumping height): 45 m			
Suction capacity: 9 m			
T < 40°C	Power 1.1 KW	IP 44	2850 rpm

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Make sure that the voltage and frequency on the rating plate (230V-50Hz) match the characteristics of the available mains. Do not use other types of power supply.
2. Check whether the electrical supply circuit is equipped with a high-sensitivity differential circuit breaker of no more than 30 mA. Consult a qualified electrician.
3. Power cords should be inspected periodically and checked before each use for signs of aging or damage. If the pump is in poor condition, do not use it. Have it repaired by authorized service centers.
4. If an extension cord is used, it must be approved and kept away from sharp edges, heat sources and flammable materials.
5. The power cord connection socket must be equipped with 2 contacts + a touch-type neutral contact 10-16A/250V in accordance with European standards. Mains power cables should not have a cross-section smaller than H05 RN-F (1.5 mm²).
6. When removing the cable from the socket, hold the socket and do not pull on the cable.
7. If the pump is to be used to pump water out of the pool, this can only be done when there are no people in the pool.
8. If the pump is submerged, it cannot be manipulated by pulling on the power cable, but by using a lifting rope tied to the pump handle eyelet.
9. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized after-sales service center or a qualified person in order to prevent the risk of accidents.
10. The device is not intended for use by persons (including children aged 8 years and over) with limited physical, sensory or mental capabilities or lacking the necessary knowledge and/or experience, unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive instructions from that person on how the device should be used.
11. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
12. Persons unfamiliar with the operating instructions must not use the device. Persons under 16 years of age are prohibited from operating the device.
13. To protect against electric shock, wear sturdy footwear.
14. Take appropriate measures to prevent children from accessing the appliance while it is in operation. There is a risk of injury.
15. Do not use the device near flammable liquids or gases. Failure to follow this instruction may result in a risk of fire or explosion.
16. Pumping chemically aggressive (abrasive), corrosive, flammable (e.g. motor fuels) or explosive substances, salt water, cleaning agents and foodstuffs is not permitted.
17. Store the device in a dry, locked place out of reach of children.
18. Do not operate a damaged, incomplete, or modified device without the manufacturer's consent. Before operating the device, have a specialist verify that the required electrical protection measures have been implemented.
19. Monitor the device during operation (especially in residential areas) to detect automatic pump shutdown or dry running early. Regularly check the operation of the float switch. Failure to follow these instructions will void the warranty and guarantee.
20. The pump is designed for continuous operation S1. Regularly check that the device is working properly.
21. Warning - the pump contains lubricants that, under certain circumstances, may leak from the pump and cause damage and contamination. Do not use the pump in garden ponds containing fish and/or valuable plants.

22. Do not carry or attach the device by the cable or pressure hose.
23. Protect the device against frost and dry running.
24. Use only original accessories and do not modify the device.
25. Do not use the device while people are in the water. There is a risk of electric shock.
26. The device must be positioned so that access to the mains plug is ensured at all times during operation.
27. Before starting a new pump, have a qualified specialist check:
 - whether the device, neutral wire and fuse meet the electricity supplier's regulations and function correctly;
 - are electrical connectors protected against water and moisture;
 - if there is a risk of flooding, electrical plug connectors must be placed in a place protected against flooding.
28. Use only extension cords that are splash-proof and intended for outdoor use. Always unwind the cord from the cable drum before use. Always inspect the cord for damage.
29. Before starting any work on the device, in the event of a leak in the water system, during breaks in operation, and when the device is not in use, the plug must be removed from the socket.

Pump instruction manual

WARNING: Before use, read the operating instructions carefully. For safety reasons, only persons thoroughly familiar with the operating instructions are permitted to operate the pump.

NOTE: The user manual is a fundamental element of the sales contract. Failure to follow the instructions contained in the user manual constitutes non-compliance with the contract and excludes any claims arising from any device failure resulting from use inconsistent with the instructions.

ATTENTION!

This equipment is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or by persons lacking experience or knowledge of the equipment, unless it is done under supervision or in accordance with the instructions for use of the equipment provided by persons responsible for their safety. Please supervise children to ensure they do not play with the equipment.

APPLICATION:

The pumps covered by this manual are intended for pumping clean water.

The pump is designed to pump water without solid-abrasive particles.

Pumping water containing sand will lead to rapid wear and tear and, consequently, failure. In such a case, repairs will only be possible on a paid basis.

The pump is not suitable for pumping corrosive, flammable, destructive, or explosive substances (e.g., gasoline, nitro, crude oil, etc.), food products, or salt water. Failures resulting from pumping these types of liquids are not covered by warranty. The maximum temperature of the pumped water is 40°C.

The pump is not designed to handle water containing excessive amounts of minerals, which can cause scale buildup on the pumping components. Operating the pump in such conditions will lead to premature wear of the components. In this case, pump repair will only be available on a paid basis.

The pump cannot pump water containing oils or petroleum substances.

Warning!!! Do not reach into the discharge or suction ports of a running or powered pump! The pump has a built-in grinding mechanism that can result in the loss of fingers.

NOTE: The user manual is a fundamental element of the sales contract. Failure to follow the instructions contained in the user manual constitutes non-compliance with the contract and excludes any claims arising from any device failure resulting from use inconsistent with the instructions.

NOTE: Before starting the device, please ensure that the capacity of the well from which you will be pumping water is sufficient, i.e., that the capacity of the pump you purchased is not too high compared to the well's capacity. Installing a pump that is too large may result in the water column in the suction pipe breaking, causing the pump to run "dry"—without water. Pumps with capacities of 100 l/min or more require new, efficient wells!

This equipment is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or by persons lacking experience or knowledge of the equipment, unless it is done under supervision or in accordance with the instructions for use of the equipment provided by persons responsible for their safety.

Please supervise children to ensure they do not play with the equipment.

APPLICATION:

The hydrophores and pumps covered in this manual are intended for supplying households with water from their own water sources. These devices can also be used to increase pressure, provided that the inlet pressure on the suction side does not exceed 3 bar (300,000 Pa). When using the pump in municipal (collective) water supply systems, a check valve must be installed upstream of the pump to prevent water from flowing back into the public water supply network. The devices described in this manual can be used for pumping from wells and drilled wells, provided that the negative pressure required to draw the water does not exceed 8 m of water column. The negative pressure value is most significantly influenced by (the values are cumulative):

1. The vertical distance of the water surface from the suction port of the hydrophore or pump (depth). One meter of depth corresponds to one meter of negative pressure.
2. Length and diameter of the suction pipe. 10m of 1" diameter suction pipe corresponds to 1.5m of vacuum, i.e. 0.15m of vacuum per 1m of pipe. 10m of 1 1/4" diameter suction pipe corresponds to 1m of vacuum, i.e. 0.1m of vacuum per 1m of pipe.

Note: When calculating, the length of the vertical section should also be taken into account.

NOTE: Using suction pipes smaller than 1" in diameter is prohibited. In this case, the hydrophore will not start pumping water, or if it does, it may fail due to operation without flow. This type of failure is not covered by warranty.

The device is designed to pump clean water without any abrasive solids. Pumping water containing sand will lead to rapid pump wear and, consequently, failure. In such a case, repairs will only be possible on a paid basis.

It is prohibited to use additional filters (other than well filters) on the suction side of the pump. Such filters restrict water flow and increase the pump's actual suction lift.

In this situation, a dirty filter can cause the water column in the suction pipe to break, causing the pump to operate without water, which can lead to device failure. Failures caused by running the pump dry, or without flow, are not covered by warranty.

The device is not suitable for pumping corrosive, flammable, destructive, or explosive substances (e.g., gasoline, nitro, crude oil, etc.), food products, or salt water. Failures resulting from pumping liquids other than clean water are not covered by warranty.

The device is not designed to pump water containing excessive amounts of minerals, which cause scale buildup on the pumping components. Operation in such conditions will lead to premature wear of the pump's working components. In this case, pump repair will only be possible on a paid basis.

DEVICE INSTALLATION:

The device should be installed in an enclosed, ventilated room on a flat, horizontal surface. The room should be selected so that the device is not exposed to high humidity or frost.

It is unacceptable to expose the device to atmospheric sensors (rain, snow). Operation in these conditions, including excessive humidity, may pose a risk of electric shock or lead to motor or pressure switch failure. In the event of such failure, repairs will only be available on a paid basis.

The hydrophore must be supplied with a 230V/50Hz power supply with grounding.

The suction pipe should be connected to the suction nozzle of the hydrophore with a flexible reinforced hose (the hose can be purchased from the guarantor) so that the stress from the pipes is not transferred to the pump.

NOTE: Metal-braided anti-vibration hoses should not be used to connect the hydrophore to the suction pipe. These hoses can be used on the pressure side of the hydrophore. Using such a hose on the suction side can lead to it being sucked in and becoming jammed, which will close the hose passage and cause the pump to operate without water flow, thus causing a failure. This type of damage is not covered by warranty. For ring wells, a suction strainer with a check valve must be installed at the end of the suction pipe. For drilled wells, the check valve must be installed directly above the filter.

The length of the suction pipe for a ring well should be selected so that the check valve with the basket is located at least 30 cm from the bottom of the well.

Please note that exposing the suction strainer during operation will cause a leak in the suction system, causing the pump to operate without water flow. The effects of this failure are not covered by warranty.

The suction pipe should be airtight along its entire length. Any leaks, for example at the connections, will cause the hydrophore to draw in air. In this case, the hydrophore will, at best, fail to achieve its declared parameters.

Ultimately, the pump will operate without flow and fail. The consequences of this failure are not covered by warranty.

The suction pipe must have a slope towards the intake so that there is no siphon at any point that would prevent the system from being completely and thoroughly filled with water.

Before starting the hydrophore, thoroughly fill the suction pipe and pump with water. A condition for trouble-free start-up is that the suction pipe and the hydraulic section of the pump are completely filled with water. The system can be primed through the priming plug located in the pump's suction body or through the discharge port.

WARNING: Operating a hydrophore or pump without first priming it with water will seize and damage the pump's plastic parts. This may also result in engine damage. In these cases, repair of the device will only be possible on a paid basis, not under warranty.

After priming, connect the discharge port to the discharge system. It's most convenient to use a metal-braided anti-vibration hose (available from your dealer).

ELECTRICAL INSTALLATION:

The electrical network from which the device is to be powered should have ratings consistent with the data on the nameplate.

The device's plug must be connected to a grounded socket. The manufacturer and guarantor are exempt from any liability for damage to persons or property resulting from inadequate grounding.

The yellow-green wire of the connecting cable is grounding.

The electrical supply network should be equipped with an overcurrent circuit breaker (e.g., M611) to protect the motor from overload. To effectively protect the motor from overload, the circuit breaker should be set to the maximum winding current specified on the nameplate. The device can operate without this protection, but in the event of a failure due to overload, the user is responsible for the repair costs.

The electrical power supply must be equipped with a differential circuit breaker with a rated operating current of no more than 30mA. The manufacturer and guarantor are exempt from any liability for damage to persons or property resulting from powering the device without a suitable circuit breaker.

START-UP AND OPERATION:

The initial start-up must be performed with all taps and valves open to pump out any air particles that may have remained in the system. Start-up will occur after connecting the power plug to the mains. After pumping out any air particles, the taps and valves can be closed. If the suction system is tight, the hydrophore should reach a pressure at which the pressure switch will stop the motor after filling the tank.

After opening the taps, the system pressure will drop until it reaches the cut-in pressure at which the pressure switch will start the engine. If the cut-in and cut-out pressures are not within the user's needs, they can change this range by adjusting the pressure switch.

The cut-in and cut-out pressure can be set between 1.5 and 4 bar, with a minimum difference between the cut-in and cut-out pressures of 1.5 bar. To adjust:

- turn off the power supply by removing the plug from the socket,
- unscrew the screw securing the pressure switch housing and remove the cover,
- Adjust the switch-on pressure using the large (longer) adjustment screw with nut (screw with spring). Turning it clockwise increases the pressure, and turning it counterclockwise decreases it.
- The cut-off pressure should be set by adjusting the second, smaller screw and nut. Turning it clockwise increases the pressure, and turning it counterclockwise decreases it.

The hydrophore is equipped with a bladder tank. The tank is initially filled with air at a pressure of approximately 1.7-2 bar. The tank's maximum capacity is achieved when the initial pressure in the tank is set 0.2 bar lower than the start pressure set on the pressure switch. A valve, identical to that used in car tires, is located at the rear of the tank to inflate or deflate the tank. The air pressure in the tank should be checked at least once every three months during continuous use, or at the beginning of the spring/summer season if the hydrophore is used on a plot of land, or if it is activated too frequently (more often than usual). The air pressure in the tank can be checked after disconnecting the hydrophore from the power supply and opening the tap. When the water pressure in the system drops to zero, the pressure should be checked with a tire pressure gauge by placing it against the valve located at the rear of the tank. If the pressure is too low, top it up with a car pump. In any case, the air pressure in the tank should not exceed 3 bar and not be lower than 1 bar. Note: The pressure gauge installed on the hydrophore shows the water pressure in the system, not the air pressure in the tank.

CAUTION: Operating the hydrophore without air in the tank can lead to overload and, consequently, engine failure. If the pressure in the tank is too low or too high (over 3 bar), the hydrophore will turn on and off very frequently. During startup, the electric motor is significantly more heavily loaded than during continuous operation. Excessive on/off cycling, which occurs when the air pressure in the tank is inadequate, can lead to failure, the consequences of which will not be covered by warranty. Checking and topping up the air pressure in the tank is a user-responsible maintenance activity.

STORAGE:

The water heater and pump must be protected from frost. Any damage caused by frost is not covered by warranty.

If the device is stored in an unheated room during the winter and will not be used, it should be dismantled and any water inside should be poured out. Due to the fact that some water may remain in the pump, it is safest to store the device in a room with a positive temperature.

If the water heater will not be used for more than one day, it must be disconnected from the electricity grid.

Please remember that during the absence of the household members , any leak that may occur in the house's water system or the suction system will cause the water pump to turn on and either flood the house with water or, in the case of a leak in the suction system, damage the pump.

Damage resulting from installation leaks is not covered by warranty.

Pumps and hydrophores require unblocking after a period of inactivity without water. Blockage is caused by the impeller sticking to the housing due to sediment remaining from evaporation. To unblock the pump shaft, move the pump shaft before starting the unit. This is easiest done by inserting a flat screwdriver into the shaft slot visible in the central part of the fan housing. If unblocking is not possible with a screwdriver, unscrew the three screws securing the impeller housing, remove the housing to expose the impeller, and then rotate it several times.

DISPOSAL OF THE DEVICE:

Used products must be disposed of as waste only through selective waste collection systems organized by the Municipal Electrical and Electronic Waste Collection Points Network. Consumers have the right to return used equipment to the electronics distributor's network, at least free of charge and directly, provided the returned device is of the correct type and performs the same function as the newly purchased device.



The last two digits of the year of application of the CE marking - 21

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

Hydrophore pump JS100 1100W

Type: G81501, Model: JS100

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

- **2006/42/EC** of 17 May 2006 on machinery,
- **2014/35/EU** of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits,
- **2014/30/EU** of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility,
- **2011/65/EU** of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

and standards EN ISO12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

is identical to the specimen that is the subject of the assessment certificate

EC type no. IT0940K07111805 of 07/11/2018

issued by ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Italy

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963

Email: iset@iset-italia.com, : www.iset-italia.com

Notified Body Identification Number: 0865

and EC type examination certificate No. C20.2001.0051 of 24/02/2020 issued by TUV Thuringen eV, Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurt, Country: Germany, Phone: +49 (0) 361 42830

Fax: +49 (0) 361 4283242, Email: info@tuev-thueringen.de, Website: www.tuev-thueringen.de

Notified Body Identification Number: 0090

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following persons are responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/06/2021

Place and date of issue



Larysa Kowalczyk

Surname, name and position of the authorized person

97-500 Radomsko
Spacerowa Street 3, Kietlin
http: www.geko.pl
e-mail: serwis@geko.pl

Warranty Card

1	Device name and article number.	
2	Date of purchase.	
3	A detailed description of the reported defect or fault.	If there is insufficient space, please continue on the reverse side of this Application Form.
4	Name and address of the distribution point where the product was purchased.	
5	Seller's stamp Date and signature.	
6	Personal contact details, telephone number.	

In accordance with the terms of the warranty provided:

- The product being complained about should be delivered to the GEKO service center in its original packaging along with a correctly completed Warranty Card and proof of purchase (or its copy) with the date of sale as in the Warranty Card.
- The warranty is granted for a period of 12 months from the date of purchase of the device by the user.
- To obtain a warranty for a period of up to 24 months, the following conditions must be met:
 - after the 12-month warranty period, the product must be delivered with proof of purchase and warranty card to the "GEKO" service center for periodic inspection
 - The cost of the inspection is PLN 50 net (PLN 61.50 gross) and possibly the cost of consumables
 - The costs of transporting the tool in both directions are borne by the user of the device
- Devices without a complaint form will be treated as devices requiring paid repair.**
- The warranty covers only quality defects resulting from the manufacturer's fault.
- The warranty does not cover:
 - damage resulting from improper use, maintenance and storage,
 - mechanical, physical and chemical damage caused by external forces,
 - normal wear and tear during use,
 - repairs involving adjustments,
 - damage resulting from use other than in accordance with the intended use and the recommendations of the Operating Instructions,
 - damage resulting from overloading the device, leading to damage to the engine or mechanical transmission components.
 - damage resulting from: installation of incorrect parts or accessories, use of incorrect lubricants or oils
 - use of the DIY device for professional purposes,It is forbidden to make any modifications to the structure or to carry out repairs by unauthorized persons.
- The repair period may be extended by the time necessary for the delivery and collection of the equipment by the service center, as well as by the delivery time of spare parts if the guarantor orders them from the manufacturer.
- The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear during operation: thermal fuses, electrographite brushes, V-belts, tool holders, batteries, working tips of power tools (circular saws, drills, milling cutters), etc.
- The guarantor is not liable for any lost profits of the user.
- If the device sent for repair is in working order, or is sent without a form, or with a complaint form that does not include a description of the damage, a flat fee of 5% of the net value of the tested device, but no less than PLN 10, will be charged for the testing of the device. Furthermore, shipping of such a device will be at the recipient's expense.**
- All service activities not covered by the warranty are subject to valuation and payment.**
- If the complaint is accepted, the Guarantor will, at its discretion: repair the complained goods (if possible) or refund the purchase price of the goods to the buyer reduced by an amount corresponding to the percentage of wear and tear of the complained goods.
- Additional fees:
 - the product delivered to the service center must meet basic hygiene conditions (free of dirt), otherwise the actions taken by the service center to remove this condition will be subject to an additional fee.
 - upon receiving the equipment, the Service Provider will perform an initial diagnosis, understood as a paid service, consisting of checking the condition of the equipment, testing, estimating damage, pricing spare parts, and repair costs in the event of equipment damage. If, during the initial diagnosis, the Service Provider determines that:
 - the equipment is functional - the Service returns the equipment to the customer at the company's headquarters or via courier at the customer's expense, charging him/her for the costs of the initial diagnosis.
 - the fault was caused by the Customer's fault - the Service Center will inform the Customer of any damage to the equipment and the estimated repair costs. In the event of cancellation of the repair after the initial diagnosis, the equipment will be returned under the terms described above. If the Customer consents to the service, the equipment will be returned under the terms described above, plus the previously agreed-upon service costs.
 - the fault was caused by a manufacturing defect - the costs of the initial diagnosis are borne by the Guarantor. After repair, the equipment will be returned to the Customer.
- The cost of an additional fee or initial diagnosis as of January 1, 2015 is PLN 35 net.

Date of acceptance into service

legible signature of the applicant
I have read and accept the warranty terms.



BEDIENUNGSANLEITUNG

Hydrophorpumpe JS100 1100W

Typ: G81501, Modell: JS100

Übersetzung der Originalanleitung
DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa-Straße 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch.
Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle Anweisungen zu lesen, die für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlich sind, und sich über alle Risiken zu informieren, die beim Betrieb des Geräts auftreten können.



AUFMERKSAMKEIT!!!

Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen dienen die im Handbuch enthaltenen Fotos und Zeichnungen nur zur Veranschaulichung und können vom gekauften Produkt abweichen. Diese Unterschiede können nicht als Grundlage für eine Reklamation dienen.

Qmax 60 L/min		Stromversorgung 230V/50Hz	
H.max. (Maximale Pumphöhe): 45 m			
Saugleistung: 9 m			
T < 40°C	Leistung 1,1 KW	IP 44	2850 U/min

SICHERHEITSHINWEISE

1. Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung und Frequenz (230 V - 50 Hz) mit den Eigenschaften des vorhandenen Stromnetzes übereinstimmen. Verwenden Sie keine anderen Stromversorgungsarten.
2. Prüfen Sie, ob der Stromkreis mit einem hochempfindlichen Differenzialschutzschalter mit maximal 30 mA ausgestattet ist. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
3. Netzkabel sollten regelmäßig und vor jedem Gebrauch auf Alterungserscheinungen oder Beschädigungen überprüft werden. Befindet sich die Pumpe in einem schlechten Zustand, darf sie nicht verwendet werden. Lassen Sie sie von autorisierten Servicezentren reparieren.
4. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es zugelassen sein und von scharfen Kanten, Wärmequellen und brennbaren Materialien ferngehalten werden.
5. Die Netzanschlussbuchse muss mit 2 Kontakten + einem berührungsempfindlichen Neutralleiter 10-16A/250V gemäß europäischer Norm ausgestattet sein. Der Querschnitt der Netzkabel darf nicht kleiner als H05 RN-F (1,5 mm²) sein.
6. Halten Sie beim Abziehen des Kabels aus der Steckdose die Steckdose fest und ziehen Sie nicht am Kabel.
7. Wenn die Pumpe zum Abpumpen von Wasser aus dem Pool verwendet werden soll, darf dies nur erfolgen, wenn sich keine Personen im Pool befinden.
8. Wenn die Pumpe untergetaucht ist, kann sie nicht durch Ziehen am Stromkabel manipuliert werden, sondern nur mit einem Hebeseil, das an der Öse des Pumpengriffs befestigt ist.
9. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstzentrum oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Unfallgefahren vorzubeugen.
10. Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder ab 8 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne die erforderlichen Kenntnisse und/oder Erfahrungen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten von dieser Person Anweisungen zur Verwendung des Geräts.
11. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
12. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Personen unter 16 Jahren ist die Bedienung des Gerätes untersagt.
13. Tragen Sie zum Schutz vor Stromschlägen festes Schuhwerk.
14. Verhindern Sie durch geeignete Maßnahmen, dass Kinder während des Betriebs nicht an das Gerät gelangen. Es besteht Verletzungsgefahr.
15. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
16. Das Pumpen von chemisch aggressiven (abrasive), ätzenden, brennbaren (z. B. Kraftstoffe) oder explosiven Stoffen, Salzwasser, Reinigungsmitteln und Lebensmitteln ist nicht gestattet.
17. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
18. Betreiben Sie ein beschädigtes, unvollständiges oder verändertes Gerät nicht ohne Zustimmung des Herstellers. Lassen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes durch einen Fachmann prüfen, ob die erforderlichen elektrischen Schutzmaßnahmen getroffen wurden.
19. Beobachten Sie das Gerät während des Betriebs (insbesondere in Wohngebieten), um eine automatische Pumpenabschaltung oder einen Trockenlauf frühzeitig zu erkennen. Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion des Schwimmerschalters. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise erlischt die Gewährleistung und Garantie.
20. Die Pumpe ist für den Dauerbetrieb S1 ausgelegt. Überprüfen Sie regelmäßig die einwandfreie Funktion des Gerätes.
21. Achtung - die Pumpe enthält Schmiermittel, die unter Umständen aus der Pumpe austreten und Schäden und Verunreinigungen verursachen können. Verwenden Sie die Pumpe nicht in Gartenteichen mit Fischen und/oder wertvollen Pflanzen.

22. Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht am Kabel oder Druckschlauch.
23. Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlauf.
24. Verwenden Sie nur Originalzubehör und nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
25. Benutzen Sie das Gerät nicht, während sich Personen im Wasser befinden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
26. Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass während des Betriebs jederzeit der Zugang zum Netzstecker gewährleistet ist.
27. Lassen Sie vor der Inbetriebnahme einer neuen Pumpe Folgendes von einem qualifizierten Fachmann überprüfen:
 - ob Gerät, Neutralleiter und Sicherung den Vorschriften des Stromversorgers entsprechen und ordnungsgemäß funktionieren;
 - sind elektrische Anschlüsse gegen Wasser und Feuchtigkeit geschützt;
 - Bei Überschwemmungsgefahr müssen elektrische Steckverbindungen an einem überschwemmungsgeschützten Ort angebracht werden.
28. Verwenden Sie nur spritzwassergeschützte Verlängerungskabel für den Außenbereich. Wickeln Sie das Kabel vor Gebrauch immer von der Kabeltrommel ab. Überprüfen Sie das Kabel stets auf Beschädigungen.
29. Vor Beginn jeglicher Arbeiten am Gerät, bei Undichtigkeiten im Wassersystem, bei Betriebspausen und bei Nichtgebrauch des Gerätes ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

Bedienungsanleitung der Pumpe

WARNUNG: Lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Aus Sicherheitsgründen dürfen nur Personen die Pumpe bedienen, die mit der Bedienungsanleitung vertraut sind.

HINWEIS: Die Bedienungsanleitung ist wesentlicher Bestandteil des Kaufvertrages. Die Nichtbeachtung der darin enthaltenen Anweisungen stellt einen Verstoß gegen den Vertrag dar und schließt jegliche Ansprüche aus Geräteausfällen aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung aus.

AUFMERKSAMKEIT!

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät vorgesehen, es sei denn, die Verwendung erfolgt unter Aufsicht oder gemäß der Gebrauchsanweisung des Geräts durch Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind.

Bitte beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ANWENDUNG:

Die in diesem Handbuch behandelten Pumpen sind zum Pumpen von sauberem Wasser vorgesehen.

Die Pumpe ist zum Pumpen von Wasser ohne feste Schleifpartikel ausgelegt.

Das Pumpen von sandhaltigem Wasser führt zu schnellem Verschleiß und in der Folge zu Ausfällen. In einem solchen Fall sind Reparaturen nur gegen Bezahlung möglich.

Die Pumpe ist nicht zum Fördern von ätzenden, brennbaren, zerstörerischen oder explosiven Stoffen (z. B. Benzin, Nitro, Rohöl usw.), Lebensmitteln oder Salzwasser geeignet. Ausfälle, die beim Fördern dieser Flüssigkeiten entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt. Die maximale Temperatur des gepumpten Wassers beträgt 40 °C.

Die Pumpe ist nicht für die Förderung von Wasser mit übermäßigen Mineralstoffen ausgelegt, da diese zu Kalkablagerungen an den Pumpenkomponenten führen können. Der Betrieb der Pumpe unter solchen Bedingungen führt zu vorzeitigem Verschleiß der Komponenten. In diesem Fall ist eine Pumpenreparatur nur gegen Bezahlung möglich.

Die Pumpe kann kein Wasser pumpen, das Öle oder Erdölsubstanzen enthält.

Achtung!!! Nicht in die Druck- oder Saugöffnungen einer laufenden oder angetriebenen Pumpe greifen! Die Pumpe verfügt über einen eingebauten Schleifmechanismus, der zum Verlust von Fingern führen kann.

HINWEIS: Die Bedienungsanleitung ist wesentlicher Bestandteil des Kaufvertrages. Die Nichtbeachtung der darin enthaltenen Anweisungen stellt einen Verstoß gegen den Vertrag dar und schließt jegliche Ansprüche aus Geräteausfällen aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung aus.

HINWEIS: Bitte stellen Sie vor Inbetriebnahme sicher, dass der Brunnen, aus dem Sie Wasser fördern möchten, ausreichend groß ist, d. h., dass die Förderleistung der von Ihnen gekauften Pumpe im Verhältnis zur Förderleistung des Brunnens nicht zu groß ist. Der Einbau einer zu großen Pumpe kann zum Abreißen der Wassersäule in der Saugleitung führen und die Pumpe läuft „trocken“ – ohne Wasser. Pumpen mit Förderleistungen ab 100 l/min benötigen neue, leistungsfähige Brunnen!

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät vorgesehen, es sei denn, die Verwendung erfolgt unter Aufsicht oder gemäß der Gebrauchsanweisung des Geräts durch Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind.

Bitte beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ANWENDUNG:

Die in dieser Anleitung beschriebenen Hydrophore und Pumpen dienen der Wasserversorgung von Haushalten mit Wasser aus eigenen Wasserquellen. Diese Geräte können auch zur Druckerhöhung eingesetzt werden, sofern der saugseitige Eingangsdruck 3 bar (300.000 Pa) nicht überschreitet. Beim Einsatz der Pumpe in kommunalen (kollektiven) Wasserversorgungssystemen muss vor der Pumpe ein Rückschlagventil installiert werden, um einen Rückfluss von Wasser in das öffentliche Wasserversorgungsnetz zu verhindern. Die in dieser Anleitung beschriebenen Geräte können zum Pumpen aus Brunnen und Bohrbrunnen verwendet werden, sofern der zur Wasserentnahme erforderliche Unterdruck 8 m Wassersäule nicht überschreitet. Der Unterdruckwert wird maßgeblich beeinflusst durch (die Werte sind kumulativ):

1. Der vertikale Abstand der Wasseroberfläche von der Saugöffnung des Hydrophors oder der Pumpe (Tiefe). Ein Meter Tiefe entspricht einem Meter Unterdruck.
2. Länge und Durchmesser des Saugrohrs. 10 m Saugrohr mit 1 Zoll Durchmesser entsprechen 1,5 m Vakuum, d. h. 0,15 m Vakuum pro 1 m Rohr. 10 m Saugrohr mit 1 1/4 Zoll Durchmesser entsprechen 1 m Vakuum, d. h. 0,1 m Vakuum pro 1 m Rohr.

Hinweis: Bei der Berechnung ist auch die Länge des vertikalen Abschnitts zu berücksichtigen.

HINWEIS: Die Verwendung von Saugrohren mit einem Durchmesser von weniger als 1 Zoll ist verboten. In diesem Fall beginnt der Hydrophor nicht mit dem Pumpen von Wasser, oder falls doch, kann es aufgrund von Betrieb ohne Durchfluss zu einem Ausfall kommen. Diese Art von Ausfall wird nicht durch die Garantie abgedeckt.

Das Gerät ist für die Förderung von sauberem Wasser ohne abrasive Feststoffe ausgelegt. Das Pumpen von sandhaltigem Wasser führt zu schnellem Verschleiß und in der Folge zu einem Ausfall der Pumpe. In diesem Fall sind Reparaturen nur gegen Bezahlung möglich.

Der Einsatz zusätzlicher Filter (außer Brunnenfiltern) auf der Saugseite der Pumpe ist verboten. Solche Filter schränken den Wasserdurchfluss ein und erhöhen die tatsächliche Saughöhe der Pumpe.

In diesem Fall kann ein verschmutzter Filter dazu führen, dass die Wassersäule in der Saugleitung reißt, wodurch die Pumpe ohne Wasser läuft, was zu einem Geräteausfall führen kann. Ausfälle, die durch Trockenlauf oder fehlenden Durchfluss der Pumpe verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie.

Das Gerät ist nicht zum Pumpen von ätzenden, brennbaren, zerstörerischen oder explosiven Stoffen (z. B. Benzin, Nitro, Rohöl usw.), Lebensmitteln oder Salzwasser geeignet. Ausfälle, die durch das Pumpen anderer Flüssigkeiten als sauberes Wasser entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Das Gerät ist nicht zum Pumpen von Wasser mit übermäßigen Mineralstoffen ausgelegt, die zu Kalkablagerungen an den Pumpenkomponenten führen. Der Betrieb unter solchen Bedingungen führt zu vorzeitigem Verschleiß der Arbeitskomponenten der Pumpe. In diesem Fall ist eine Pumpenreparatur nur gegen Bezahlung möglich.

GERÄTEINSTALLATION:

Das Gerät sollte in einem geschlossenen, belüfteten Raum auf einer ebenen, waagerechten Fläche installiert werden. Der Raum sollte so gewählt werden, dass das Gerät weder hoher Luftfeuchtigkeit noch Frost ausgesetzt ist.

Das Gerät darf keinen Witterungseinflüssen (Regen, Schnee) ausgesetzt werden. Der Betrieb unter diesen Bedingungen, einschließlich übermäßiger Luftfeuchtigkeit, kann zu Stromschlägen oder zum Ausfall des Motors oder Druckschalters führen. Im Falle eines solchen Defekts sind Reparaturen nur gegen Gebühr möglich.

Der Hydrophor muss mit einer 230V/50Hz-Stromversorgung mit Erdung versorgt werden.

Damit die Belastung der Leitungen nicht auf die Pumpe übertragen wird, sollte die Saugleitung mit einem flexiblen Panzerschlauch (der Schlauch kann beim Garantiegeber erworben werden) an die Saugdüse des Hydrophors angeschlossen werden.

HINWEIS: Zum Anschluss des Hydrophors an die Saugleitung dürfen keine metallummantelten Antivibrationsschläuche verwendet werden. Diese Schläuche können auf der Druckseite des Hydrophors verwendet werden. Die Verwendung eines solchen Schlauchs auf der Saugseite kann dazu führen, dass dieser angesaugt wird und sich verklemmt, wodurch der Schlauchdurchgang verschlossen wird und die Pumpe ohne Wasserdurchfluss läuft, was zu einem Ausfall führt. Diese Art von Schäden wird nicht von der Garantie abgedeckt. Bei Ringbrunnen muss am Ende der Saugleitung ein Saugsieb mit Rückschlagventil installiert werden. Bei Bohrbrunnen muss das Rückschlagventil direkt über dem Filter installiert werden.

Die Länge der Saugleitung für einen Ringbrunnen sollte so gewählt werden, dass sich das Rückschlagventil mit dem Korb mindestens 30 cm vom Brunnenboden entfernt befindet.

Bitte beachten Sie, dass das Freilegen des Saugsiebs während des Betriebs zu einem Leck im Saugsystem führt und die Pumpe ohne Wasserdurchfluss läuft. Die Auswirkungen dieses Fehlers sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Die Saugleitung muss über die gesamte Länge luftdicht sein. Undichtigkeiten, beispielsweise an den Anschlüssen, führen dazu, dass der Hydrophor Luft ansaugt. In diesem Fall erreicht der Hydrophor bestenfalls nicht die angegebenen Parameter.

Letztendlich läuft die Pumpe ohne Durchfluss und fällt aus. Die Folgen dieses Ausfalls sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Die Saugleitung muss zum Zulauf hin ein Gefälle aufweisen, damit an keiner Stelle ein Siphon vorhanden ist, der eine vollständige und gründliche Befüllung der Anlage mit Wasser verhindert.

Vor dem Start des Hydrophors müssen Saugleitung und Pumpe vollständig mit Wasser gefüllt werden. Voraussetzung für einen reibungslosen Start ist, dass Saugleitung und Hydraulikteil der Pumpe vollständig mit Wasser gefüllt sind. Das System kann über den Ansaugstopfen im Saugkörper der Pumpe oder über den Druckanschluss befüllt werden.

WARNUNG: Der Betrieb eines Hydrophors oder einer Pumpe ohne vorheriges Ansaugen mit Wasser führt zum Festfressen und zur Beschädigung der Kunststoffteile der Pumpe. Dies kann auch zu Motorschäden führen. In diesen Fällen ist eine Reparatur des Geräts nur gegen Bezahlung und nicht im Rahmen der Garantie möglich.

Nach dem Ansaugen den Druckstutzen mit dem Drucksystem verbinden. Am einfachsten ist es, einen metallummantelten Antivibrationsschlauch zu verwenden (erhältlich bei Ihrem Händler).

ELEKTRISCHE INSTALLATION:

Das Stromnetz, aus dem das Gerät mit Strom versorgt wird, muss die Nennleistung aufweisen, die mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.

Der Gerätestecker muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Für Personen- und Sachschäden, die durch eine unzureichende Erdung entstehen, übernimmt der Hersteller und der Garantiegeber keine Haftung.

Die gelb-grüne Ader des Anschlusskabels dient der Erdung.

Das Stromversorgungsnetz sollte mit einem Überstromschutzschalter (z. B. M611) ausgestattet sein, um den Motor vor Überlastung zu schützen. Um den Motor wirksam vor Überlastung zu schützen, sollte der Schutzschalter auf den auf dem Typenschild angegebenen maximalen Wicklungsstrom eingestellt sein. Das Gerät kann ohne diesen Schutz betrieben werden. Im Falle eines Ausfalls aufgrund von Überlastung trägt der Benutzer jedoch die Reparaturkosten.

Die Stromversorgung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Nennbetriebsstrom von nicht mehr als 30 mA ausgestattet sein. Der Hersteller und der Garantiegeber haften nicht für Personen- oder Sachschäden, die durch die Stromversorgung des Geräts ohne geeigneten Schutzschalter entstehen.

INBETRIEBNAHME UND BETRIEB:

Die Erstinbetriebnahme muss bei geöffneten Hähnen und Ventilen erfolgen, um eventuell im System verbliebene Luftpartikel abzupumpen. Die Inbetriebnahme erfolgt nach dem Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose. Nach dem Abpumpen der Luftpartikel können die Hähne und Ventile geschlossen werden. Bei dichtem Saugsystem sollte der Hydrophor einen Druck erreichen, bei dem der Druckschalter nach dem Befüllen des Tanks den Motor abschaltet.

Nach dem Öffnen der Hähne sinkt der Systemdruck, bis er den Einschaltdruck erreicht, bei dem der Druckschalter den Motor startet. Sollten die Ein- und Ausschalt drücke nicht den Anforderungen des Benutzers entsprechen, kann dieser durch Einstellen des Druckschalters diesen Bereich ändern.

Der Ein- und Ausschaltdruck kann zwischen 1,5 und 4 bar eingestellt werden, wobei die Minstdifferenz zwischen Ein- und Ausschaltdruck 1,5 bar betragen muss. So stellen Sie den Druck ein:

- Schalten Sie die Stromversorgung aus, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Lösen Sie die Befestigungsschraube des Druckschaltergehäuses und entfernen Sie die Abdeckung.
- Den Einschaltdruck stellen Sie mit der großen (längeren) Einstellschraube mit Mutter (Schraube mit Feder) ein. Drehen im Uhrzeigersinn erhöht den Druck, Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringert ihn.
- Der Abschaltdruck wird durch Verstellen der zweiten, kleineren Schraube und Mutter eingestellt. Drehen im Uhrzeigersinn erhöht den Druck, Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringert ihn.

Der Hydrophor ist mit einem Blasentank ausgestattet. Der Tank wird zunächst mit Luft bei einem Druck von ca. 1,7–2 bar gefüllt. Die maximale Kapazität des Tanks wird erreicht, wenn der Anfangsdruck im Tank 0,2 bar niedriger eingestellt ist als der am Druckschalter eingestellte Startdruck. An der Rückseite des Tanks befindet sich ein Ventil, das mit dem in Autoreifen verwendeten Ventil identisch ist und zum Aufpumpen und Entleeren des Tanks dient. Der Luftdruck im Tank sollte bei Dauerbetrieb mindestens alle drei Monate oder zu Beginn der Frühjahrs-/Sommersaison überprüft werden, wenn der Hydrophor auf einem Grundstück verwendet wird oder wenn er zu häufig (häufiger als üblich) aktiviert wird. Der Luftdruck im Tank kann überprüft werden, nachdem der Hydrophor von der Stromversorgung getrennt und der Wasserhahn geöffnet wurde. Wenn der Wasserdruck im System auf Null sinkt, sollte der Druck mit einem Reifendruckmesser überprüft werden, indem man ihn an das Ventil an der Rückseite des Tanks hält. Ist der Druck zu niedrig, füllen Sie ihn mit einer Autopumpe auf. In jedem Fall sollte der Luftdruck im Tank 3 Bar nicht überschreiten und nicht unter 1 Bar liegen. Hinweis: Das am Hydrophor installierte Manometer zeigt den Wasserdruck im System an, nicht den Luftdruck im Tank.

ACHTUNG: Der Betrieb des Hydrophors ohne Luft im Tank kann zu Überlastung und in der Folge zu Motorausfall führen. Bei zu niedrigem oder zu hohem Druck im Tank (über 3 bar) schaltet sich der Hydrophor sehr häufig ein und aus. Beim Anlauf wird der Elektromotor deutlich stärker belastet als im Dauerbetrieb. Übermäßiges Ein- und Ausschalten, das bei unzureichendem Luftdruck im Tank auftritt, kann zu Ausfällen führen, deren Folgen nicht durch die Garantie abgedeckt sind. Das Prüfen und Auffüllen des Luftdrucks im Tank ist eine vom Benutzer eigenverantwortliche Wartungsmaßnahme.

LAGERUNG:

Der Warmwasserbereiter und die Pumpe müssen vor Frost geschützt werden. Eventuelle Schäden durch Frost sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Wird das Gerät im Winter in einem ungeheizten Raum gelagert und nicht benutzt, sollte es zerlegt und das darin enthaltene Wasser ausgegossen werden. Da sich in der Pumpe noch Wasser befinden kann, ist es am sichersten, das Gerät in einem Raum mit positiver Temperatur zu lagern.

Wird der Warmwasserbereiter länger als einen Tag nicht benutzt, muss er vom Stromnetz getrennt werden.

Bitte bedenken Sie, dass während der Abwesenheit der Haushaltsmitglieder jedes Leck im Wasser- oder Saugsystem des Hauses dazu führen kann, dass die Wasserpumpe anspringt und entweder das Haus mit Wasser überflutet oder, im Falle eines Lecks im Saugsystem, die Pumpe beschädigt wird.

Schäden, die durch Undichtigkeiten in der Installation entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Pumpen und Hydrophore müssen nach einer gewissen Zeit der Inaktivität ohne Wasser entleert werden. Eine Verstopfung entsteht dadurch, dass das Laufrad aufgrund von Verdunstungsrückständen am Gehäuse festklebt. Um die Pumpenwelle zu entleeren, bewegen Sie diese vor dem Einschalten. Dies gelingt am einfachsten, indem Sie einen flachen Schraubendreher in den sichtbaren Wellenschlitz im mittleren Teil des Lüftergehäuses einführen. Ist die Entleerung mit einem Schraubendreher nicht möglich, lösen Sie die drei Schrauben, mit denen das Laufradgehäuse befestigt ist, entfernen Sie das Gehäuse, um das Laufrad freizulegen, und drehen Sie es anschließend mehrmals.

ENTSORGUNG DES GERÄTS:

Gebrauchte Produkte dürfen nur über die vom kommunalen Netz der Sammelstellen für Elektro- und Elektronikaltgeräte organisierten Sammelsysteme entsorgt werden. Verbraucher haben das Recht, gebrauchte Geräte kostenlos und direkt an das Netz des Elektronikhändlers zurückzugeben, sofern das zurückgegebene Gerät vom richtigen Typ ist und die gleiche Funktion erfüllt wie das neu gekaufte Gerät.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der Anwendung der CE-Kennzeichnung - 21

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp. z o.o. z o. O. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Hydrophorpumpe JS100 1100W

Typ: G81501, Modell: JS100

den Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates entspricht:

- **2006/42/EG** vom 17. Mai 2006 über Maschinen,
- **2014/35/EU der Kommission** vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt,
- **2014/30/EU** vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit,
- **2011/65/EU** vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

und Normen EN ISO12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

ist identisch mit dem Muster, das Gegenstand des Bewertungszertifikats ist

EG-Typennummer IT0940K07111805 vom 07.11.2018

herausgegeben von ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 – Moglia (MN), Italien

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963

E-Mail: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0865

und EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. C20.2001.0051 vom 24.02.2020, ausgestellt vom TÜV Thüringen eV, Melchendorfer Straße 64, 99096 Erfurt, Land: Deutschland, Telefon: +49 (0) 361 42830

Fax: +49 (0) 361 4283242, E-Mail: info@tuev-thueringen.de, Website: www.tuev-thueringen.de

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0090

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind folgende Personen verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-Straße 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 29.06.2021

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person



MANUEL D'INSTRUCTIONS

Pompe hydrophore JS100 1100W

Type : G81501, Modèle : JS100

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement en toute sécurité et de comprendre les risques pouvant survenir pendant le fonctionnement de l'appareil.



ATTENTION!!!

**En raison de l'amélioration continue du produit, les photos et dessins
inclus dans le manuel sont uniquement à des fins d'illustration et
peuvent différer du produit acheté.**

Ces différences ne peuvent pas constituer un motif de réclamation.

Qmax 60 L/min		Alimentation 230V/50Hz	
H.max. (Hauteur maximale de pompage) : 45 m			
Capacité d'aspiration : 9 m			
T < 40°C	Puissance 1,1 kW	IP 44	2850 tr/min

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Assurez-vous que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique (230 V-50 Hz) correspondent aux caractéristiques du réseau électrique. N'utilisez pas d'autres types d'alimentation.
2. Vérifiez que le circuit d'alimentation électrique est équipé d'un disjoncteur différentiel haute sensibilité ne dépassant pas 30 mA. Consultez un électricien qualifié.
3. Les cordons d'alimentation doivent être inspectés régulièrement et vérifiés avant chaque utilisation pour détecter tout signe de vieillissement ou de dommage. Si la pompe est en mauvais état, ne l'utilisez pas. Confiez-la à un centre de réparation agréé.
4. Si une rallonge est utilisée, elle doit être homologuée et tenue à l'écart des bords tranchants, des sources de chaleur et des matériaux inflammables.
5. La prise de raccordement du cordon d'alimentation doit être équipée de deux contacts + un contact neutre tactile 10-16 A/250 V, conformément aux normes européennes. La section des câbles d'alimentation secteur ne doit pas être inférieure à H05 RN-F (1,5 mm²).
6. Lorsque vous retirez le câble de la prise, tenez la prise et ne tirez pas sur le câble.
7. Si la pompe doit être utilisée pour pomper l'eau hors de la piscine, cela ne peut être fait que lorsqu'il n'y a personne dans la piscine.
8. Si la pompe est immergée, elle ne peut pas être manipulée en tirant sur le câble d'alimentation, mais en utilisant une corde de levage attachée à l'œillet de la poignée de la pompe.
9. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un centre de service après-vente agréé ou une personne qualifiée afin de prévenir les risques d'accidents.
10. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants âgés de 8 ans et plus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ne disposant pas des connaissances et/ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles ne reçoivent des instructions de cette personne sur la manière dont l'appareil doit être utilisé.
11. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
12. Les personnes ne connaissant pas le mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. L'utilisation de l'appareil est interdite aux personnes de moins de 16 ans.
13. Pour vous protéger contre les chocs électriques, portez des chaussures robustes.
14. Prendre les mesures appropriées pour empêcher les enfants d'accéder à l'appareil pendant son fonctionnement. Il existe un risque de blessure.
15. N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.
16. Le pompage de substances chimiquement agressives (abrasives), corrosives, inflammables (par exemple, carburants) ou explosives, d'eau salée, de produits de nettoyage et de denrées alimentaires n'est pas autorisé.
17. Rangez l'appareil dans un endroit sec et fermé à clé, hors de portée des enfants.
18. N'utilisez pas un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans l'accord du fabricant. Avant d'utiliser l'appareil, faites vérifier par un spécialiste que les mesures de protection électrique requises ont été mises en œuvre.
19. Surveillez l'appareil pendant son fonctionnement (surtout en zone résidentielle) afin de détecter rapidement tout arrêt automatique de la pompe ou toute marche à sec. Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'interrupteur à flotteur. Le non-respect de ces instructions annulera la garantie.
20. La pompe est conçue pour un fonctionnement continu (S1). Vérifiez régulièrement son bon fonctionnement.
21. Attention : la pompe contient des lubrifiants qui, dans certaines circonstances, peuvent fuir et causer des dommages et une contamination. Ne pas utiliser la pompe dans un bassin de jardin contenant des poissons et/ou des plantes de valeur.

22. Ne transportez pas et ne fixez pas l'appareil par le câble ou le tuyau de pression.
23. Protégez l'appareil contre le gel et la marche à sec.
24. Utilisez uniquement des accessoires d'origine et ne modifiez pas l'appareil.
25. N'utilisez pas l'appareil lorsque des personnes sont dans l'eau. Il existe un risque de choc électrique.
26. L'appareil doit être positionné de manière à ce que l'accès à la prise secteur soit assuré à tout moment pendant le fonctionnement.
27. Avant de démarrer une nouvelle pompe, faites vérifier par un spécialiste qualifié :
 - si l'appareil, le fil neutre et le fusible sont conformes aux réglementations du fournisseur d'électricité et fonctionnent correctement ;
 - les connecteurs électriques sont-ils protégés contre l'eau et l'humidité ;
 - s'il y a risque d'inondation, les prises électriques doivent être placées dans un endroit protégé contre les inondations.
28. Utilisez uniquement des rallonges étanches aux éclaboussures et conçues pour une utilisation en extérieur. Déroulez toujours le cordon de l'enrouleur avant utilisation. Vérifiez toujours que le cordon n'est pas endommagé.
29. Avant de commencer toute intervention sur l'appareil, en cas de fuite dans le réseau d'eau, pendant les interruptions de fonctionnement et lorsque l'appareil n'est pas utilisé, la fiche doit être débranchée de la prise.

Manuel d'instructions de la pompe

AVERTISSEMENT : Avant utilisation, lire attentivement le mode d'emploi. Pour des raisons de sécurité, seules les personnes connaissant parfaitement le mode d'emploi sont autorisées à utiliser la pompe.

REMARQUE : Le manuel d'utilisation est un élément fondamental du contrat de vente. Le non-respect des instructions contenues dans le manuel d'utilisation constitue une non-conformité au contrat et exclut toute réclamation découlant d'une défaillance de l'appareil résultant d'une utilisation non conforme aux instructions.

ATTENTION!

Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissance de l'équipement, sauf si cela est fait sous surveillance ou conformément aux instructions d'utilisation de l'équipement fournies par des personnes responsables de leur sécurité.

Veuillez surveiller les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.

APPLICATION:

Les pompes couvertes par ce manuel sont destinées au pompage d'eau propre.

La pompe est conçue pour pomper de l'eau sans particules solides abrasives.

Le pompage d'eau contenant du sable entraînera une usure rapide et, par conséquent, une panne. Dans ce cas, les réparations ne seront possibles que moyennant paiement.

La pompe n'est pas adaptée au pompage de substances corrosives, inflammables, destructives ou explosives (par exemple, essence, nitro, pétrole brut, etc.), de produits alimentaires ou d'eau salée. Les pannes résultant du pompage de ces types de liquides ne sont pas couvertes par la garantie. La température maximale de l'eau pompée est de 40 °C.

La pompe n'est pas conçue pour traiter une eau contenant une quantité excessive de minéraux, ce qui peut entraîner l'accumulation de tartre sur les composants de pompage. L'utilisation de la pompe dans de telles conditions entraînera une usure prématurée des composants. Dans ce cas, la réparation de la pompe sera payante.

La pompe ne peut pas pomper de l'eau contenant des huiles ou des substances pétrolières.

Attention ! Ne mettez pas les mains dans les orifices de refoulement ou d'aspiration d'une pompe en marche ou sous tension ! La pompe est équipée d'un mécanisme de broyage intégré qui peut entraîner la perte des doigts.

REMARQUE : Le manuel d'utilisation est un élément fondamental du contrat de vente. Le non-respect des instructions contenues dans le manuel d'utilisation constitue une non-conformité au contrat et exclut toute réclamation découlant d'une défaillance de l'appareil résultant d'une utilisation non conforme aux instructions.

REMARQUE : Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que la capacité du puits d'où vous allez pomper l'eau est suffisante, c'est-à-dire que la capacité de la pompe que vous avez achetée n'est pas trop élevée par rapport à celle du puits. L'installation d'une pompe trop puissante peut entraîner la rupture de la colonne d'eau dans la conduite d'aspiration, provoquant ainsi un fonctionnement à sec de la pompe. Les pompes d'une capacité de 100 l/min ou plus nécessitent des puits neufs et performants !

Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissance de l'équipement, sauf si cela est fait sous surveillance ou conformément aux instructions d'utilisation de l'équipement fournies par des personnes responsables de leur sécurité.

Veuillez surveiller les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.

APPLICATION:

Les hydrophores et pompes décrits dans ce manuel sont destinés à l'alimentation en eau des ménages à partir de leurs propres sources. Ces dispositifs peuvent également servir à augmenter la pression, à condition que la pression d'aspiration ne dépasse pas 3 bars (300 000 Pa). En cas d'utilisation de la pompe dans un réseau d'alimentation en eau municipal (collectif), un clapet anti-retour doit être installé en amont afin d'empêcher tout refoulement de l'eau dans le réseau public. Les dispositifs décrits dans ce manuel peuvent être utilisés pour le pompage à partir de puits et de forages, à condition que la dépression nécessaire pour extraire l'eau ne dépasse pas 8 m de colonne d'eau. La valeur de la dépression est principalement influencée par (les valeurs sont cumulatives) :

1. Distance verticale entre la surface de l'eau et l'orifice d'aspiration de l'hydrophore ou de la pompe (profondeur). Un mètre de profondeur correspond à un mètre de dépression.
2. Longueur et diamètre du tuyau d'aspiration. 10 m de tuyau d'aspiration de 1" de diamètre correspondent à 1,5 m de vide, soit 0,15 m de vide pour 1 m de tuyau. 10 m de tuyau d'aspiration de 1 1/4" de diamètre correspondent à 1 m de vide, soit 0,1 m de vide pour 1 m de tuyau.

Remarque : lors du calcul, la longueur de la section verticale doit également être prise en compte.

REMARQUE : Il est interdit d'utiliser des tuyaux d'aspiration de moins de 2,5 cm de diamètre. Dans ce cas, l'hydrophore ne pompera pas l'eau ou, s'il le fait, il risque de tomber en panne en raison d'un fonctionnement sans débit. Ce type de panne n'est pas couvert par la garantie.

L'appareil est conçu pour pomper de l'eau propre sans particules solides abrasives. Le pompage d'eau contenant du sable entraînera une usure rapide de la pompe et, par conséquent, une panne. Dans ce cas, les réparations ne seront possibles que moyennant paiement.

Il est interdit d'utiliser des filtres supplémentaires (autres que des filtres de puits) côté aspiration de la pompe. Ces filtres limitent le débit d'eau et augmentent la hauteur d'aspiration réelle de la pompe.

Dans ce cas, un filtre encrassé peut provoquer la rupture de la colonne d'eau dans le tuyau d'aspiration, ce qui force la pompe à fonctionner sans eau et peut entraîner une panne. Les pannes dues à un fonctionnement à sec ou sans débit ne sont pas couvertes par la garantie.

L'appareil n'est pas adapté au pompage de substances corrosives, inflammables, destructives ou explosives (par exemple, essence, nitro, pétrole brut, etc.), de produits alimentaires ou d'eau salée. Les pannes résultant du pompage de liquides autres que de l'eau propre ne sont pas couvertes par la garantie.

L'appareil n'est pas conçu pour pomper de l'eau contenant des quantités excessives de minéraux, susceptibles d'entraîner l'accumulation de tartre sur les composants de la pompe. Une utilisation dans de telles conditions entraînerait une usure prématurée des composants de la pompe. Dans ce cas, la réparation de la pompe ne sera possible que moyennant des frais.

INSTALLATION DE L'APPAREIL :

L'appareil doit être installé dans une pièce fermée et aérée, sur une surface plane et horizontale. La pièce doit être choisie de manière à ce que l'appareil ne soit pas exposé à une forte humidité ou au gel.

Il est interdit d'exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, neige). Son utilisation dans ces conditions, notamment en cas d'humidité excessive, peut entraîner un risque de choc électrique ou une panne du moteur ou du pressostat. En cas de panne, les réparations seront payantes.

L'hydrophore doit être alimenté par une alimentation 230V/50Hz avec mise à la terre.

Le tuyau d'aspiration doit être relié à la buse d'aspiration de l'hydrophore avec un tuyau flexible renforcé (le tuyau peut être acheté auprès du garant) afin que la contrainte des tuyaux ne soit pas transférée à la pompe.

REMARQUE : Les tuyaux antivibratoires à tresse métallique ne doivent pas être utilisés pour raccorder l'hydrophore à la conduite d'aspiration. Ces tuyaux peuvent être utilisés côté refoulement de l'hydrophore. L'utilisation d'un tel tuyau côté aspiration peut entraîner son aspiration et son blocage, ce qui obstruerait le passage du tuyau et entraînerait le fonctionnement de la pompe sans débit d'eau, provoquant ainsi une panne. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie. Pour les puits annulaires, une crépine d'aspiration avec clapet anti-retour doit être installée à l'extrémité de la conduite d'aspiration. Pour les puits forés, le clapet anti-retour doit être installé directement au-dessus du filtre.

La longueur du tuyau d'aspiration d'un puits annulaire doit être choisie de manière à ce que le clapet anti-retour avec le panier soit situé à au moins 30 cm du fond du puits.

Veuillez noter que l'exposition de la crépine d'aspiration pendant le fonctionnement peut provoquer une fuite dans le système d'aspiration, empêchant ainsi la pompe de fonctionner sans débit d'eau. Les conséquences de cette défaillance ne sont pas couvertes par la garantie.

Le tuyau d'aspiration doit être étanche sur toute sa longueur. Toute fuite, par exemple au niveau des raccords, entraînera une aspiration d'air par l'hydrophore. Dans ce cas, l'hydrophore n'atteindra pas, au mieux, les paramètres annoncés.

À terme, la pompe fonctionnera sans débit et tombera en panne. Les conséquences de cette panne ne sont pas couvertes par la garantie.

Le tuyau d'aspiration doit avoir une pente vers l'admission afin qu'il n'y ait aucun siphon à aucun endroit qui empêcherait le système d'être complètement et complètement rempli d'eau.

Avant de démarrer l'hydrophore, remplissez abondamment d'eau le tuyau d'aspiration et la pompe. Pour un démarrage sans problème, il est essentiel que le tuyau d'aspiration et la partie hydraulique de la pompe soient entièrement remplis d'eau. Le système peut être amorcé par le bouchon d'amorçage situé dans le corps d'aspiration de la pompe ou par l'orifice de refoulement.

AVERTISSEMENT : L'utilisation d'un hydrophore ou d'une pompe sans l'avoir préalablement amorcé avec de l'eau risque de gripper et d'endommager les pièces en plastique de la pompe. Cela peut également endommager le moteur. Dans ce cas, la réparation de l'appareil ne sera possible que moyennant paiement, et non sous garantie.

Après l'amorçage, raccordez l'orifice de refoulement au système de refoulement. Il est plus pratique d'utiliser un tuyau antivibratoire à tresse métallique (disponible chez votre revendeur).

INSTALLATION ÉLECTRIQUE:

Le réseau électrique à partir duquel l'appareil doit être alimenté doit avoir des valeurs nominales conformes aux données figurant sur la plaque signalétique.

La fiche de l'appareil doit être branchée sur une prise de terre. Le fabricant et le garant déclinent toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultant d'une mise à la terre inadéquate.

Le fil jaune-vert du câble de connexion est la mise à la terre.

Le réseau électrique doit être équipé d'un disjoncteur de surintensité (par exemple, M611) pour protéger le moteur contre les surcharges. Pour une protection efficace du moteur contre les surcharges, le disjoncteur doit être réglé sur le courant d'enroulement maximal indiqué sur la plaque signalétique. L'appareil peut fonctionner sans cette protection, mais en cas de panne due à une surcharge, les frais de réparation sont à la charge de l'utilisateur.

L'alimentation électrique doit être équipée d'un disjoncteur différentiel dont le courant nominal de fonctionnement ne dépasse pas 30 mA. Le fabricant et le garant déclinent toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultant de l'alimentation de l'appareil sans disjoncteur approprié.

MISE EN SERVICE ET FONCTIONNEMENT :

Lors de la première mise en service, tous les robinets et vannes doivent être ouverts afin d'évacuer les particules d'air éventuellement présentes dans le système. La mise en service s'effectue après le branchement de la prise secteur. Après évacuation des particules d'air, les robinets et vannes peuvent être fermés. Si le système d'aspiration est étanche, l'hydrophore doit atteindre une pression permettant au pressostat d'arrêter le moteur après le remplissage du réservoir.

Après ouverture des robinets, la pression du système chute jusqu'à atteindre la pression d'enclenchement à laquelle le pressostat démarre le moteur. Si les pressions d'enclenchement et de déclenchement ne correspondent pas aux besoins de l'utilisateur, celui-ci peut modifier cette plage en réglant le pressostat.

La pression d'enclenchement et de déclenchement peut être réglée entre 1,5 et 4 bars, avec une différence minimale de 1,5 bar. Pour régler :

- couper l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise,
- dévisser la vis de fixation du boîtier du pressostat et retirer le couvercle,

Réglez la pression d'enclenchement à l'aide de la grande vis de réglage (la plus longue) avec écrou (vis avec ressort). Tournez-la dans le sens horaire pour augmenter la pression et dans le sens antihoraire pour la diminuer.

La pression de coupure doit être réglée en ajustant la deuxième vis, plus petite, et l'écrou. Tourner dans le sens horaire pour augmenter la pression, et dans le sens antihoraire pour la diminuer.

L'hydrophore est équipé d'un réservoir à vessie. Le réservoir est initialement rempli d'air à une pression d'environ 1,7 à 2 bars. La capacité maximale du réservoir est atteinte lorsque la pression initiale est inférieure de 0,2 bar à la pression de démarrage réglée sur le pressostat. Une valve, identique à celle utilisée pour les pneus de voiture, est située à l'arrière du réservoir pour le gonfler ou le dégonfler. La pression d'air du réservoir doit être vérifiée au moins une fois tous les trois mois en cas d'utilisation continue, ou au début de la saison printemps/été si l'hydrophore est utilisé sur une parcelle, ou s'il est activé trop fréquemment (plus souvent que d'habitude). La pression d'air du réservoir peut être vérifiée après avoir débranché l'hydrophore de l'alimentation électrique et ouvert le robinet. Lorsque la pression d'eau du système est nulle, vérifiez la pression à l'aide d'un manomètre en le plaçant contre la valve située à l'arrière du réservoir. Si la pression est trop basse, faites l'appoint avec une pompe de voiture. Dans tous les cas, la pression d'air dans le réservoir ne doit pas dépasser 3 bars ni être inférieure à 1 bar. Remarque : le manomètre installé sur l'hydrophore indique la pression d'eau dans le système, et non la pression d'air dans le réservoir.

ATTENTION : L'utilisation de l'hydrophore sans air dans le réservoir peut entraîner une surcharge et, par conséquent, une panne moteur. Si la pression dans le réservoir est trop basse ou trop élevée (supérieure à 3 bars), l'hydrophore se mettra en marche et s'arrêtera très fréquemment. Au démarrage, le moteur électrique est nettement plus sollicité qu'en fonctionnement continu. Des cycles de marche/arrêt excessifs, qui se produisent lorsque la pression d'air dans le réservoir est insuffisante, peuvent entraîner une panne dont les conséquences ne sont pas couvertes par la garantie. La vérification et l'appoint de la pression d'air dans le réservoir sont des opérations de maintenance à la charge de l'utilisateur.

STOCKAGE:

Le chauffe-eau et la pompe doivent être protégés du gel. Tout dommage causé par le gel n'est pas couvert par la garantie.

Si l'appareil est stocké dans une pièce non chauffée pendant l'hiver et ne sera pas utilisé, il doit être démonté et l'eau éventuellement présente à l'intérieur doit être vidangée. Étant donné qu'il peut rester de l'eau dans la pompe, il est préférable de stocker l'appareil dans une pièce à température positive.

Si le chauffe-eau n'est pas utilisé pendant plus d'une journée, il doit être débranché du réseau électrique.

N'oubliez pas que pendant l'absence des membres du ménage, toute fuite qui pourrait se produire dans le système d'eau de la maison ou dans le système d'aspiration provoquera le démarrage de la pompe à eau et inondera la maison d'eau ou, dans le cas d'une fuite dans le système d'aspiration, endommagera la pompe.

Les dommages résultant de fuites d'installation ne sont pas couverts par la garantie.

Les pompes et les hydrophores nécessitent un débouchage après une période d'inactivité sans eau. Le blocage est dû au collage de la turbine au carter par les sédiments issus de l'évaporation. Pour déboucher l'arbre de la pompe, déplacez-le avant de démarrer l'appareil. Le plus simple est d'insérer un tournevis plat dans la fente de l'arbre visible au centre du carter du ventilateur. Si le débouchage est impossible avec un tournevis, dévissez les trois vis fixant le carter de la turbine, retirez le carter pour exposer la turbine, puis faites-la tourner plusieurs fois.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL :

Les produits usagés doivent être éliminés comme déchets uniquement via les systèmes de collecte sélective des déchets organisés par le Réseau des Déchetteries Électriques et Électroniques (RDEE). Les consommateurs ont le droit de rapporter les équipements usagés au réseau de distribution, au moins gratuitement et directement, à condition que l'appareil retourné soit du bon type et remplisse la même fonction que l'appareil neuf.



Les deux derniers chiffres de l'année d'application du marquage CE - 21

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o.o. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Pompe hydrophore JS100 1100W

Type : G81501, Modèle : JS100

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

- **2006/42/CE** du 17 mai 2006 relative aux machines,
- **2014/35/UE** du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché de matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension,
- **2014/30/UE** du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique,
- **2011/65/UE** du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

et normes EN ISO12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010,
EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017,
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

est identique au spécimen faisant l'objet du certificat d'évaluation

Numéro de type CE IT0940K07111805 du 07/11/2018

délivré par ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Italie

Tél. : +39 0376 598963, Fax : +39 0376 598963

Courriel : iset@iset-italia.com, : www.iset-italia.com

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0865

et attestation d'examen CE de type n° C20.2001.0051 du 24/02/2020 délivrée par TUV Thuringen eV,
Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurt, Pays : Allemagne, Téléphone : +49 (0) 361 42830

Fax : +49 (0) 361 4283242, Email : info@tuev-thueringen.d, Site web : www.tuev-thueringen.de

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0090

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le
consentement du fabricant.

**Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la
documentation technique :**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/06/2021

Lieu et date d'émission



Larysa Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Гидрофорный насос JS100 1100W

Тип: G81501, Модель: JS100

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Кетлин, улица Спейсерова, 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию.
Пользователь несет ответственность за прочтение всех инструкций, необходимых для безопасного использования и эксплуатации, а также за понимание любых рисков, которые могут возникнуть во время эксплуатации устройства.



ВНИМАНИЕ!!!

В связи с постоянным совершенствованием продукции фотографии и рисунки, включенные в руководство, предназначены исключительно для иллюстративных целей и могут отличаться от приобретенного продукта.

Указанные различия не могут быть основанием для подачи жалобы.

Q _{макс} 60 л/мин		Электропитание 230В/50Гц	
Н.макс. (максимальная высота подачи): 45 м			
Мощность всасывания: 9 м			
Т < 40°С	Мощность 1,1 кВт	ИП 44	2850 об/мин

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Убедитесь, что напряжение и частота, указанные на заводской табличке (230 В, 50 Гц), соответствуют характеристикам электросети. Не используйте другие типы источников питания.
2. Проверьте, оснащена ли электрическая цепь высокочувствительным дифференциальным автоматическим выключателем с током срабатывания не более 30 мА. Обратитесь к квалифицированному электрику.
3. Необходимо периодически осматривать шнуры питания и проверять их перед каждым использованием на наличие следов износа или повреждений. Если насос в плохом состоянии, не используйте его. Ремонтируйте его в авторизованных сервисных центрах.
4. Если используется удлинитель, он должен быть сертифицирован и располагаться вдали от острых краев, источников тепла и легковоспламеняющихся материалов.
5. Розетка для подключения сетевого шнура должна быть оснащена двумя контактами + одним контактом нулевого типа 10-16 А/250 В в соответствии с европейскими стандартами. Сетевые кабели должны иметь сечение не менее H05 RN-F (1,5 мм²).
6. Вынимая кабель из розетки, держитесь за розетку и не тяните за кабель.
7. Если насос будет использоваться для откачки воды из бассейна, это можно делать только тогда, когда в бассейне нет людей.
8. Если насос погружен в воду, его нельзя перемещать, потянув за кабель питания, а можно с помощью подъемного троса, привязанного к проушине ручки насоса.
9. Если шнур питания поврежден, его замену должен производить производитель, авторизованный центр послепродажного обслуживания или квалифицированный специалист, чтобы предотвратить риск несчастных случаев.
10. Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей в возрасте 8 лет и старше) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или не имеющими необходимых знаний и/или опыта, если они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или не получили от такого лица инструкции о том, как следует использовать устройство.
11. Необходимо следить за детьми и не позволять им играть с устройством.
12. Лицам, не ознакомившимся с инструкцией по эксплуатации, запрещается эксплуатировать устройство. Лицам младше 16 лет эксплуатация устройства запрещена.
13. Для защиты от поражения электрическим током наденьте прочную обувь.
14. Примите меры, чтобы дети не имели доступа к работающему прибору. Существует риск получения травмы.
15. Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов. Несоблюдение этого указания может привести к возгоранию или взрыву.
16. Не допускается перекачка химически агрессивных (абразивных), едких, легковоспламеняющихся (например, моторного топлива) или взрывоопасных веществ, соленой воды, моющих средств и пищевых продуктов.
17. Храните устройство в сухом, запечатом и недоступном для детей месте.
18. Не эксплуатируйте поврежденное, некомплектное или модифицированное устройство без согласия производителя. Перед эксплуатацией устройства обратитесь к специалисту для проверки соблюдения необходимых мер электрозащиты.
19. Следите за работой устройства (особенно в жилых районах), чтобы своевременно обнаружить автоматическое отключение насоса или работу всухую. Регулярно проверяйте работу поплавкового выключателя. Несоблюдение этих инструкций приведет к аннулированию гарантии.
20. Насос рассчитан на непрерывную работу в режиме S1. Регулярно проверяйте исправность устройства.
21. Внимание! Насос содержит смазочные материалы, которые при определенных обстоятельствах могут вытечь, вызывая повреждения и загрязнение. Не используйте насос в садовых прудах с рыбой и/или ценными растениями.

22. Не переносите и не крепите устройство за кабель или напорный шланг.
23. Защищайте устройство от замерзания и сухого хода.
24. Используйте только оригинальные аксессуары и не модифицируйте устройство.
25. Не используйте устройство, если в воде находятся люди. Существует риск поражения электрическим током.
26. Устройство должно быть расположено таким образом, чтобы в любое время во время работы был обеспечен доступ к сетевой вилке.
27. Перед запуском нового насоса обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки:
 - соответствуют ли устройство, нулевой провод и предохранитель нормам поставщика электроэнергии и правильно ли они функционируют;
 - защищены ли электрические разъемы от воды и влаги;
 - если существует риск затопления, электрические розетки должны быть размещены в месте, защищенном от затопления.
28. Используйте только удлинители, защищенные от брызг и предназначенные для использования на открытом воздухе. Перед использованием всегда разматывайте шнур с барабана. Всегда проверяйте шнур на наличие повреждений.
29. Перед началом любых работ на устройстве, в случае протечки в системе водоснабжения, во время перерывов в работе и когда устройство не используется, необходимо вынуть вилку из розетки.

Руководство по эксплуатации насоса

ВНИМАНИЕ: Перед использованием внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации. В целях безопасности к эксплуатации насоса допускаются только лица, тщательно изучившие инструкцию по эксплуатации.

ПРИМЕЧАНИЕ: Руководство пользователя является неотъемлемой частью договора купли-продажи. Несоблюдение инструкций, содержащихся в руководстве пользователя, является нарушением договора и исключает любые претензии, связанные с неисправностью устройства, возникшей в результате использования с нарушением инструкций.

ВНИМАНИЕ!

Данное оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об оборудовании, если только это не делается под наблюдением или в соответствии с инструкциями по использованию оборудования, предоставленными лицами, ответственными за их безопасность.

Пожалуйста, следите за детьми и не позволяйте им играть с оборудованием.

ПРИЛОЖЕНИЕ:

Насосы, описываемые в настоящем руководстве, предназначены для перекачивания чистой воды.

Насос предназначен для перекачивания воды без твердых абразивных частиц.

Перекачка воды, содержащей песок, приведёт к быстрому износу и, как следствие, к выходу оборудования из строя. В этом случае ремонт возможен только на платной основе.

Насос не предназначен для перекачивания едких, легковоспламеняющихся, разрушающих или взрывоопасных веществ (например, бензина, нитрометана, сырой нефти и т.д.), пищевых продуктов и соленой воды. Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие в результате перекачивания таких жидкостей. Максимальная температура перекачиваемой воды составляет 40°C.

Насос не предназначен для перекачивания воды с повышенным содержанием минералов, что может привести к образованию накипи на компонентах насоса. Эксплуатация насоса в таких условиях приведет к преждевременному износу компонентов. В этом случае ремонт насоса будет осуществляться только на платной основе.

Насос не может перекачивать воду, содержащую масла или нефтепродукты.

Внимание!!! Не засовывайте руки в напорные и всасывающие отверстия работающего или подключенного к электросети насоса! Насос оснащён встроенным механизмом измельчения, который может привести к потере пальцев.

ПРИМЕЧАНИЕ: Руководство пользователя является неотъемлемой частью договора купли-продажи. Несоблюдение инструкций, содержащихся в руководстве пользователя, является нарушением договора и исключает любые претензии, связанные с неисправностью устройства, возникшей в результате использования с нарушением инструкций.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед запуском устройства убедитесь, что производительность скважины, из которой вы будете откачивать воду, достаточна, то есть, что производительность приобретённого вами насоса не слишком велика по сравнению с производительностью скважины. Установка слишком мощного насоса может привести к разрыву столба воды во всасывающей трубе, что приведёт к работе насоса «всухую» — без воды. Для насосов производительностью 100 л/мин и более требуются новые, эффективные скважины!

Данное оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об оборудовании, если только это не делается под наблюдением или в соответствии с инструкциями по использованию оборудования, предоставленными лицами, ответственными за их безопасность.

Пожалуйста, следите за детьми и не позволяйте им играть с оборудованием.

ПРИЛОЖЕНИЕ:

Гидрофоры и насосы, описанные в настоящем руководстве, предназначены для водоснабжения домохозяйств водой из собственных источников. Эти устройства также могут использоваться для повышения давления при условии, что давление на всасывающей стороне не превышает 3 бар (300 000 Па). При использовании насоса в системах коммунального (коллективного) водоснабжения перед насосом должен быть установлен обратный клапан, предотвращающий обратный поток воды в водопроводную сеть. Устройства, описанные в настоящем руководстве, могут использоваться для перекачивания воды из колодцев и скважин при условии, что необходимое разрежение для забора воды не превышает 8 м водяного столба. На величину разрежения наиболее существенное влияние оказывают (приведенные значения суммарные):

1. Вертикальное расстояние от поверхности воды до всасывающего отверстия гидрофора или насоса (глубина). Один метр глубины соответствует одному метру отрицательного давления.
2. Длина и диаметр всасывающей трубы. 10 м всасывающей трубы диаметром 1 дюйм соответствуют 1,5 м вакуума, т. е. 0,15 м вакуума на 1 м трубы. 10 м всасывающей трубы диаметром 1 1/4 дюйма соответствуют 1 м вакуума, т. е. 0,1 м вакуума на 1 м трубы.

Примечание: При расчете следует также учитывать длину вертикального участка.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать всасывающие трубы диаметром менее 1 дюйма. В этом случае гидрофор не начнёт качать воду, а если и начнёт, то может выйти из строя из-за работы без потока. Гарантия на подобные неисправности не распространяется.

Устройство предназначено для перекачки чистой воды без абразивных частиц. Перекачка воды с содержанием песка приведёт к быстрому износу насоса и, как следствие, к его выходу из строя. В этом случае ремонт возможен только на платной основе.

Запрещается использовать на всасывающей стороне насоса дополнительные фильтры (кроме скважинных). Такие фильтры ограничивают поток воды и увеличивают фактическую высоту всасывания насоса.

В этой ситуации загрязненный фильтр может привести к разрушению водяного столба во всасывающей трубе, что приведет к работе насоса без воды и выходу его из строя. Гарантия не распространяется на неисправности, вызванные работой насоса всухую или отсутствием потока.

Устройство не предназначено для перекачки едких, легковоспламеняющихся, разрушающих или взрывоопасных веществ (например, бензина, нитрометана, сырой нефти и т. д.), пищевых продуктов или соленой воды. Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие в результате перекачки жидкостей, отличных от чистой воды.

Устройство не предназначено для перекачивания воды с повышенным содержанием минералов, приводящим к образованию накипи на элементах насоса. Эксплуатация в таких условиях приведет к преждевременному износу рабочих элементов насоса. В этом случае ремонт насоса возможен только на платной основе.

УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА:

Устройство следует устанавливать в закрытом, проветриваемом помещении на ровной горизонтальной поверхности. Помещение следует выбирать таким образом, чтобы устройство не подвергалось воздействию высокой влажности или мороза.

Не допускается воздействие на устройство атмосферных осадков (дождя, снега). Эксплуатация в таких условиях, включая повышенную влажность, может привести к поражению электрическим током, выходу из строя двигателя или реле давления. В случае выхода из строя двигателя ремонт будет осуществляться только на платной основе.

Гидрофор должен быть обеспечен электропитанием 230 В/50 Гц с заземлением.

Всасывающая труба должна быть соединена с всасывающим патрубком гидрофора гибким армированным шлангом (шланг можно приобрести у гаранта), чтобы напряжение от труб не передавалось на насос.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для соединения гидрофора с всасывающим трубопроводом не следует использовать антивибрационные шланги с металлической оплеткой. Такие шланги можно использовать на напорной стороне гидрофора. Использование такого шланга на всасывающей стороне может привести к его засасыванию и заклиниванию, что приведет к перекрытию прохода шланга и работе насоса без подачи воды, что приведет к отказу. Гарантия на такие повреждения не распространяется. В кольцевых скважинах на конце всасывающего трубопровода необходимо установить сетчатый фильтр с обратным клапаном. В буровых скважинах обратный клапан должен быть установлен непосредственно над фильтром.

Длину всасывающей трубы для кольцевого колодца следует выбирать таким образом, чтобы обратный клапан с корзиной находился на расстоянии не менее 30 см от дна колодца.

Обратите внимание, что вскрытие всасывающего фильтра во время работы приведёт к утечке во всасывающей системе, что приведёт к работе насоса без подачи воды. Последствия этой неисправности не покрываются гарантией.

Всасывающий трубопровод должен быть герметичным по всей длине. Любые утечки, например, в местах соединений, приведут к подсосу воздуха в гидрофор. В этом случае гидрофор, в лучшем случае, не достигнет заявленных параметров.

В конечном итоге насос перестанет работать и выйдет из строя. Последствия такого отказа не покрываются гарантией.

Всасывающая труба должна иметь уклон в сторону заборного отверстия, чтобы ни в одной точке не возникало сифона, который мог бы помешать полному и тщательному заполнению системы водой.

Перед запуском гидрофора необходимо тщательно заполнить всасывающий трубопровод и насос водой. Условием бесперебойного запуска является полное заполнение всасывающего трубопровода и гидравлической части насоса водой. Заполнение системы осуществляется через заливочную пробку, расположенную во всасывающем корпусе насоса, или через напорный патрубок.

ВНИМАНИЕ: Эксплуатация гидрофора или насоса без предварительной заливки воды приведёт к заклиниванию и повреждению пластиковых деталей насоса. Это также может привести к повреждению двигателя. В таких случаях ремонт устройства возможен только на платной основе, без гарантии.

После заливки подсоедините выпускной патрубок к системе слива. Удобнее всего использовать антивибрационный шланг с металлической оплеткой (его можно приобрести у дилера).

ЭЛЕКТРОМОНТАЖ:

Электрическая сеть, от которой будет питаться устройство, должна иметь номинальные характеристики, соответствующие данным, указанным на заводской табличке.

Вилка устройства должна быть подключена к заземлённой розетке. Производитель и гарантийный орган не несут ответственности за ущерб, причинённый людям или имуществу в результате недостаточного заземления.

Желто-зеленый провод соединительного кабеля – заземляющий.

Электросеть должна быть оснащена автоматическим выключателем (например, МБ11) для защиты двигателя от перегрузки. Для эффективной защиты двигателя от перегрузки автоматический выключатель должен быть настроен на максимальный ток обмотки, указанный на заводской табличке. Устройство может работать без этой защиты, но в случае выхода из строя из-за перегрузки расходы на ремонт несёт пользователь.

Источник электропитания должен быть оборудован дифференциальным автоматическим выключателем с номинальным током срабатывания не более 30 мА. Изготовитель и гарантийный орган освобождаются от ответственности за ущерб, причиненный лицам или имуществу в результате подключения устройства без соответствующего автоматического выключателя.

ЗАПУСК И ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

Первоначальный запуск должен производиться при открытых кранах и клапанах для откачки оставшихся в системе частиц воздуха. Запуск производится после подключения вилки к электросети. После откачки частиц воздуха краны и клапаны можно закрыть. Если система всасывания герметична, гидрофор должен достичь давления, при котором реле давления остановит двигатель после заполнения бака.

После открытия кранов давление в системе будет падать до тех пор, пока не достигнет значения давления включения, при котором реле давления запустит двигатель. Если значения давления включения и выключения не соответствуют потребностям пользователя, он может изменить этот диапазон, отрегулировав реле давления.

Давление включения и выключения можно настроить в диапазоне от 1,5 до 4 бар, при этом минимальная разница между давлениями включения и выключения должна составлять 1,5 бар. Для регулировки:

- отключите электропитание, вынув вилку из розетки,
- открутить винт крепления корпуса реле давления и снять крышку,
- Отрегулируйте давление включения с помощью большого (длинного) регулировочного винта с гайкой (винт с пружиной). Поворот винта по часовой стрелке увеличивает давление, против часовой стрелки — уменьшает.
- Давление отключения регулируется вторым, меньшим винтом с гайкой. Поворот по часовой стрелке увеличивает давление, против часовой стрелки — уменьшает.

Гидрофор оснащён мембранным баком. Изначально бак заполняется воздухом под давлением примерно 1,7–2 бар. Максимальная ёмкость бака достигается при начальном давлении в баке на 0,2 бар ниже начального давления, установленного на реле давления. Для накачивания и спуска воздуха в задней части бака расположен клапан, аналогичный используемому в автомобильных шинах. Давление воздуха в баке следует проверять не реже одного раза в три месяца при непрерывной эксплуатации, а также в начале весенне-летнего сезона, если гидрофор используется на участке или при его слишком частом включении (чаще обычного). Давление воздуха в баке можно проверить, отключив гидрофор от сети и открыв кран. Когда давление воды в системе падает до нуля, давление следует проверить шинным манометром, приложив его к клапану, расположенному в задней части бака. Если давление слишком низкое, докачайте его автомобильным насосом. В любом случае давление воздуха в баке не должно превышать 3 бар и быть ниже 1 бар. Примечание: Манометр, установленный на гидрофоре, показывает давление воды в системе, а не давление воздуха в баке.

ВНИМАНИЕ: Эксплуатация гидрофора без воздуха в баке может привести к перегрузке и, как следствие, к выходу двигателя из строя. Если давление в баке слишком низкое или слишком высокое (более 3 бар), гидрофор будет очень часто включаться и выключаться. Во время запуска электродвигатель нагружается значительно сильнее, чем при непрерывной работе. Чрезмерное количество включений/выключений, возникающее при недостаточном давлении воздуха в баке, может привести к выходу из строя, последствия которого не покрываются гарантией. Проверка и поддержание давления воздуха в баке является обязанностью пользователя.

ХРАНИЛИЩЕ:

Водонагреватель и насос должны быть защищены от замерзания. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные замерзанием.

Если устройство хранится зимой в неотапливаемом помещении и не будет использоваться, его следует разобрать и вылить воду из насоса. Поскольку в насосе может остаться вода, безопаснее всего хранить устройство в помещении с положительной температурой.

Если водонагреватель не будет использоваться более одного дня, его необходимо отключить от электросети.

Пожалуйста, помните, что во время отсутствия членов семьи любая утечка, которая может возникнуть в системе водоснабжения дома или в системе всасывания, приведет к включению водяного насоса и либо затоплению дома водой, либо, в случае утечки во всасывающей системе, повреждению насоса.

Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате протечек при установке.

Насосы и гидрофоры требуют прочистки после периода простоя без воды. Засорение вызвано застреванием крыльчатки в корпусе из-за осадка, оставшегося после испарения. Чтобы прочистить вал насоса, поверните его перед запуском агрегата. Проще всего это сделать, вставив плоскую отвёртку в паз вала, видимый в центральной части корпуса вентилятора. Если прочистка отвёрткой не удаётся, открутите три винта, крепящих корпус крыльчатки, снимите корпус, чтобы открыть крыльчатку, и проверните его несколько раз.

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА:

Использованные изделия должны утилизироваться как отходы только через системы раздельного сбора отходов, организованные Сетью муниципальных пунктов сбора электрических и электронных отходов. Потребители имеют право вернуть использованное оборудование непосредственно в сеть дистрибьютора электроники, как минимум бесплатно, при условии, что возвращаемое устройство соответствует типу и выполняет те же функции, что и вновь приобретенное.



Последние две цифры года нанесения маркировки CE - 21

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

ГЕКО СП. з о. о. СП. к. Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

Гидрофорный насос JS100 1100W

Тип: G81501, Модель: JS100

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

- **2006/42/ЕС** от 17 мая 2006 г. о машинах и механизмах,
- **2014/35/ЕС** от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательств государств-членов, касающихся выпуска на рынок электрооборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения,
- **2014/30/ЕС** от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательств государств-членов в области электромагнитной совместимости,
- **2011/65/ЕС** от 8 июня 2011 г. об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании

и стандарты EN ISO12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

идентичен образцу, который является предметом сертификата оценки

Тип ЕС № IT0940K07111805 от 07.11.2018

выдано ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Моля (Миннесота), Италия

Тел.: +39 0376 598963, Факс: +39 0376 598963

Электронная почта: iset@iset-italia.com, : www.iset-italia.com

Идентификационный номер уполномоченного органа: 0865

и сертификат проверки типа ЕС № C20.2001.0051 от 24.02.2020 г., выданный TUV Thuringen eV, Melchendorfer StraBe 64, 99096 Эрфурт, Страна: Германия, Телефон: +49 (0) 361 42830

Факс: +49 (0) 361 4283242, Электронная почта: info@tuev-thuringen.de, Веб-сайт: www.tuev-thuringen.de

Идентификационный номер уполномоченного органа: 0090

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственными за подготовку и хранение технической документации являются следующие лица:

Лариса Ковальчик, Китлин, улица Спейсерова 3, 97-500 Радомско.

Китлин, 29/06/2021

Место и дата выдачи



Лариса Ковальчик

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Гідрофорний насос JS100 1100W

Тип: G81501, Модель: JS100

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Кетлін, вулиця Спацера, 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

*Перед першим використанням, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.
Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для
безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть
виникнути під час експлуатації пристрою.*



УВАГА!!!

Через постійне вдосконалення продукції, фотографії та малюнки, що містяться в інструкції, наведені лише для ілюстрації та можуть відрізнятися від придбаного продукту.
Ці розбіжності не можуть бути підставою для скарги.

Qmax 60 л/хв		Джерело живлення 230 В/50 Гц	
Н.мах. (Максимальна висота відкачування): 45 м			
Потужність всмоктування: 9 м			
Т < 40°С	Потужність 1,1 кВт	ІР44	2850 об/хв

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

1. Переконайтеся, що напруга та частота на табличці з технічними даними (230 В - 50 Гц) відповідають характеристикам доступної мережі. Не використовуйте інші типи джерел живлення.
2. Перевірте, чи коло електроживлення оснащено високочутливим диференціальним автоматичним вимикачем на струм не більше 30 мА. Зверніться до кваліфікованого електрика.
3. Шнури живлення слід періодично перевіряти та перевіряти перед кожним використанням на наявність ознак старіння або пошкоджень. Якщо насос у поганому стані, не використовуйте його. Зверніться до авторизованих сервісних центрів для ремонту.
4. Якщо використовується подовжувач, він має бути схвалений та триматися подалі від гострих країв, джерел тепла та легкозаймистих матеріалів.
5. Розетка для підключення шнура живлення повинна бути оснащена 2 контактами + сенсорним нейтральним контактом 10-16А/250V відповідно до європейських стандартів. Кабелі живлення від мережі не повинні мати поперечний переріз менше ніж H05 RN-F (1,5 мм²).
6. Виймаючи кабель з розетки, тримайте розетку та не тягніть за кабель.
7. Якщо насос використовуватиметься для відкачування води з басейну, це можна робити лише тоді, коли в басейні немає людей.
8. Якщо насос занурений, ним не можна маніпулювати, тягнучи за кабель живлення, а можна використовувати підйомний трос, прив'язаний до вушка ручки насоса.
9. Якщо шнур живлення пошкоджено, його має замінити виробник, авторизований сервісний центр або кваліфікована особа, щоб запобігти ризику нещасних випадків.
10. Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей віком від 8 років) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або тими, хто не має необхідних знань та/або досвіду, окрім випадків, коли вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або отримують від цієї особи інструкції щодо використання пристрою.
11. За дітьми слід наглядати, щоб вони не гралися з пристроєм.
12. Особам, які не ознайомлені з інструкцією з експлуатації, заборонено користуватися пристроєм. Особам віком до 16 років заборонено користуватися пристроєм.
13. Для захисту від ураження електричним струмом носіть міцне взуття.
14. Вживайте відповідних заходів, щоб запобігти доступу дітей до приладу під час його роботи. Існує ризик травмування.
15. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих рідин або газів. Недотримання цієї інструкції може призвести до ризику пожежі або вибуху.
16. Перекачування хімічно агресивних (абразивних), корозійних, легкозаймистих (наприклад, моторного палива) або вибухонебезпечних речовин, солоної води, мийних засобів та харчових продуктів заборонено.
17. Зберігайте пристрій у сухому, замкненому місці, недоступному для дітей.
18. Не експлуатуйте пошкоджений, неповний або модифікований пристрій без згоди виробника. Перед експлуатацією пристрою зверніться до спеціаліста для перевірки вжиття необхідних заходів електрозахисту.
19. Слідкуйте за пристроєм під час роботи (особливо в житлових приміщеннях), щоб завчасно виявити автоматичне вимкнення насоса або сухий хід. Регулярно перевіряйте роботу поплавкового вимикача. Недотримання цих інструкцій призведе до анулювання гарантії.
20. Насос розрахований на безперервну роботу S1. Регулярно перевіряйте, чи пристрій працює належним чином.
21. Увага – насос містить мастильні матеріали, які за певних обставин можуть витікати з насоса та спричинити пошкодження та забруднення. Не використовуйте насос у садових ставках, де є риба та/або цінні рослини.

22. Не переносьте та не прикріплюйте пристрій за кабель або напірний шланг.
23. Захищайте пристрій від замерзання та сухого ходу.
24. Використовуйте лише оригінальні аксесуари та не модифікуйте пристрій.
25. Не використовуйте пристрій, коли люди перебувають у воді. Існує ризик ураження електричним струмом.
26. Пристрій має бути розташований таким чином, щоб доступ до вилки живлення був забезпечений у будь-який час під час роботи.
27. Перед запуском нового насоса зверніться до кваліфікованого спеціаліста для перевірки:
 - чи відповідають пристрій, нульовий провід та запобіжник вимогам постачальника електроенергії та чи функціонують вони належним чином;
 - чи захищені електричні роз'єми від води та вологи;
 - якщо існує ризик затоплення, електричні штекерні роз'єми повинні бути розміщені в місці, захищеному від затоплення.
28. Використовуйте лише подовжувачі, захищені від бризок та призначені для використання на відкритому повітрі. Завжди розмотуйте шнур з барабана перед використанням. Завжди перевіряйте шнур на наявність пошкоджень.
29. Перед початком будь-яких робіт на пристрої, у разі витоку у водопровідній системі, під час перерв у роботі та коли пристрій не використовується, вилку необхідно вийняти з розетки.

Інструкція з експлуатації насоса

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. З міркувань безпеки до експлуатації насоса допускаються лише особи, які добре ознайомлені з інструкцією з експлуатації.

ПРИМІТКА. Посібник користувача є основоположним елементом договору купівлі-продажу. Недотримання інструкцій, що містяться в посібнику користувача, вважається порушенням договору та виключає будь-які претензії, що виникають у зв'язку з будь-якою несправністю пристрою, що виникла внаслідок використання невідповідно до інструкцій.

УВАГА!

Це обладнання не призначене для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, які не мають досвіду чи знань щодо обладнання, окрім випадків, коли це робиться під наглядом або відповідно до інструкцій з використання обладнання, наданих особами, відповідальними за їхню безпеку.

Будь ласка, стежте за дітьми, щоб вони не гралися з обладнанням.

ЗАСТОСУВАННЯ:

Насоси, про які йдеться в цьому посібнику, призначені для перекачування чистої води.

Насос призначений для перекачування води без твердих абразивних частинок.

Відкачування води, що містить пісок, призведе до швидкого зносу та, як наслідок, виходу з ладу. У такому випадку ремонт буде можливий лише на платній основі.

Насос не підходить для перекачування агресивних, легкозаймистих, руйнівних або вибухонебезпечних речовин (наприклад, бензину, нітрометану, сирої нафти тощо), харчових продуктів або солоної води. Несправності, що виникли внаслідок перекачування цих типів рідин, не покриваються гарантією. Максимальна температура води, що перекачується, становить 40°C.

Насос не призначений для перекачування води з надмірним вмістом мінералів, що може спричинити утворення накипу на компонентах насоса. Експлуатація насоса в таких умовах призведе до передчасного зносу компонентів. У цьому випадку ремонт насоса буде доступний лише на платній основі.

Насос не може перекачувати воду, що містить олії або нафтові речовини.

Увага!!! Не торкайтеся нагнітального або всмоктувального отворів працюючого або живильного насоса! Насос має вбудований механізм шліфування, який може призвести до втрати пальців.

ПРИМІТКА. Посібник користувача є основоположним елементом договору купівлі-продажу. Недотримання інструкцій, що містяться в посібнику користувача, вважається порушенням договору та виключає будь-які претензії, що виникають у зв'язку з будь-якою несправністю пристрою, що виникла внаслідок використання невідповідно до інструкцій.

ПРИМІТКА: Перед запуском пристрою переконайтеся, що потужність свердловини, з якої ви будете відкачувати воду, достатня, тобто що потужність придбаного вами насоса не є занадто високою порівняно з потужністю свердловини. Встановлення занадто великого насоса може призвести до руйнування стовпа води у всмоктувальній трубі, що призведе до роботи насоса «всуху» — без води. Насоси продуктивністю 100 л/хв або більше потребують нових, ефективних свердловин!

Це обладнання не призначене для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, які не мають досвіду чи знань щодо обладнання, окрім випадків, коли це робиться під наглядом або відповідно до інструкцій з використання обладнання, наданих особами, відповідальними за їхню безпеку.

Будь ласка, стежте за дітьми, щоб вони не гралися з обладнанням.

ЗАСТОСУВАННЯ:

Гідрофори та насоси, про які йдеться в цьому посібнику, призначені для постачання домогосподарств водою з власних джерел водопостачання. Ці пристрої також можна використовувати для підвищення тиску за умови, що тиск на вході з боку всмоктування не перевищує 3 бар (300 000 Па). Під час використання насоса в муніципальних (колективних) системах водопостачання перед насосом необхідно встановити зворотний клапан, щоб запобігти зворотному потоку води в мережу громадського водопостачання. Пристрої, описані в цьому посібнику, можна використовувати для перекачування зі свердловин та бурових свердловин за умови, що негативний тиск, необхідний для відбору води, не перевищує 8 м водяного стовпа. На значення негативного тиску найбільше впливають (значення є сукупними):

1. Вертикальна відстань поверхні води від всмоктувального отвору гідрофора або насоса (глибина). Один метр глибини відповідає одному метру негативного тиску.
2. Довжина та діаметр всмоктувальної труби. 10 м всмоктувальної труби діаметром 1 дюйм відповідають 1,5 м вакууму, тобто 0,15 м вакууму на 1 м труби. 10 м всмоктувальної труби діаметром 1 1/4 дюйма відповідають 1 м вакууму, тобто 0,1 м вакууму на 1 м труби.

Примітка: Під час розрахунку слід також враховувати довжину вертикальної ділянки.

ПРИМІТКА. Використання всмоктувальних труб діаметром менше 1 дюйма заборонено. У цьому випадку гідрофор не почне перекачувати воду, або якщо почне, то може вийти з ладу через роботу без потоку. Цей тип поломки не покривається гарантією.

Пристрій призначений для перекачування чистої води без абразивних твердих частинок. Перекачування води, що містить пісок, призведе до швидкого зносу насоса та, як наслідок, до його виходу з ладу. У такому випадку ремонт буде можливий лише на платній основі.

Забороняється використовувати додаткові фільтри (окрім свердловинних) на всмоктувальній стороні насоса. Такі фільтри обмежують потік води та збільшують фактичну висоту всмоктування насоса.

У цій ситуації брудний фільтр може призвести до руйнування водяного стовпа у всмоктувальній трубі, що призведе до роботи насоса без води та, у свою чергу, до виходу з ладу пристрою. Поломки, спричинені роботою насоса всуху або без потоку, не покриваються гарантією.

Пристрій не підходить для перекачування агресивних, легкозаймистих, руйнівних або вибухонебезпечних речовин (наприклад, бензину, нітродметану, сирої нафти тощо), харчових продуктів або солоної води. Несправності, що виникли внаслідок перекачування рідин, відмінних від чистої води, не покриваються гарантією.

Пристрій не призначений для перекачування води, що містить надмірну кількість мінералів, що спричиняють утворення накипу на компонентах насоса. Експлуатація в таких умовах призведе до передчасного зносу робочих елементів насоса. У цьому випадку ремонт насоса буде можливий лише на платній основі.

ВСТАНОВЛЕННЯ ПРИСТРОЮ:

Пристрій слід встановлювати в закритому, провітрюваному приміщенні на рівній горизонтальній поверхні. Приміщення слід вибирати таким чином, щоб пристрій не піддавався впливу високої вологості або морозу.

Неприпустимо піддавати пристрій впливу атмосферних датчиків (дощу, снігу). Робота в цих умовах, включаючи надмірну вологість, може становити ризик ураження електричним струмом або призвести до виходу з ладу двигуна чи реле тиску. У разі такої несправності ремонт буде можливий лише на платній основі.

Гідрофор повинен бути забезпечений джерелом живлення 230 В/50 Гц із заземленням.

Всмоктувальну трубу слід підключити до всмоктувального патрубка гідрофора гнучким армованим шлангом (шланг можна придбати у гаранта), щоб напруга від труб не передавалася на насос.

ПРИМІТКА. Для підключення гідрофора до всмоктувальної труби не слід використовувати вібраційні шланги з металевим обплетенням. Ці шланги можна використовувати з боку напірного насоса гідрофора. Використання такого шланга з боку всмоктування може призвести до його всмоктування та заклинювання, що призведе до закриття проходу шланга та роботи насоса без потоку води, що призведе до його несправності. Цей тип пошкодження не покривається гарантією. Для кільцевих свердловин на кінці всмоктувальної труби необхідно встановити всмоктувальний фільтр зі зворотним клапаном. Для бурових свердловин зворотний клапан необхідно встановити безпосередньо над фільтром.

Довжину всмоктувальної труби для кільцевого колодязя слід підбирати так, щоб зворотний клапан з кошиком розташовувався на відстані не менше 30 см від дна колодязя.

Зверніть увагу, що оголення всмоктувального фільтра під час роботи призведе до витoku у всмоктувальній системі, внаслідок чого насос працюватиме без потоку води. Наслідки цієї несправності не покриваються гарантією.

Всмоктувальна труба повинна бути герметичною по всій своїй довжині. Будь-які витoki, наприклад, у місцях з'єднань, призведуть до всмоктування повітря гідрофором. У цьому випадку гідрофор, у кращому випадку, не досягне заявлених параметрів.

Зрештою, насос працюватиме без потоку та вийде з ладу. Наслідки такої несправності не покриваються гарантією.

Всмоктувальна труба повинна мати ухил до впускного отвору, щоб у жодній точці не було сифона, який би заважав повному та ґрунтовному наповненню системи водою.

Перед запуском гідрофора ретельно заповніть всмоктувальну трубу та насос водою. Умовою безпроблемного запуску є повне заповнення всмоктувальної труби та гідравлічної секції насоса водою. Систему можна залити через заливний отвір, розташований у всмоктувальному корпусі насоса, або через напірний отвір.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Експлуатація гідрофора або насоса без попереднього заповнення водою призведе до заклинювання та пошкодження пластикових деталей насоса. Це також може призвести до пошкодження двигуна. У цих випадках ремонт пристрою буде можливий лише на платній основі, а не за гарантією.

Після заповнення підключіть напірний отвір до напірної системи. Найзручніше використовувати вібраційний шланг з металевим обплетенням (можна придбати у дилера).

ЕЛЕКТРОМОНТАЖ:

Електрична мережа, від якої буде живитися пристрій, повинна мати номінали, що відповідають даним на заводській табличці.

Вилка пристрою має бути підключена до заземленої розетки. Виробник та гарант звільняються від будь-якої відповідальності за шкоду, завдану особам або майну внаслідок недостатнього заземлення. Жовто-зелений провід з'єднувального кабелю є заземленням.

Електромережа повинна бути оснащена автоматичним вимикачем струму перевантаження (наприклад, M611) для захисту двигуна від перевантаження. Для ефективного захисту двигуна від перевантаження автоматичний вимикач слід встановити на максимальний струм обмотки, зазначений на заводській табличці. Пристрій може працювати без цього захисту, але у разі виходу з ладу через перевантаження користувач несе відповідальність за витрати на ремонт.

Джерело електроживлення має бути оснащене диференціальним автоматичним вимикачем з номінальним робочим струмом не більше 30 мА. Виробник та гарант звільняються від будь-якої відповідальності за шкоду, завдану особам або майну внаслідок підключення пристрою до електромережі без відповідного автоматичного вимикача.

ЗАПУСК ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ:

Початковий запуск необхідно виконувати з усіма відкритими кранами та клапанами, щоб відкачати будь-які частинки повітря, які могли залишитися в системі. Запуск відбудеться після підключення вилки живлення до мережі. Після відкачування будь-яких частинок повітря крани та клапани можна закрити. Якщо система всмоктування герметична, гідрофор повинен досягти тиску, при якому реле тиску зупинить двигун після заповнення резервуара.

Після відкриття кранів тиск у системі знизиться, доки не досягне тиску ввімкнення, за якого реле тиску запустить двигун. Якщо тиск ввімкнення та вимкнення не відповідає потребам користувача, він може змінити цей діапазон, відрегулювавши реле тиску.

Тиск увімкнення та вимкнення можна встановити в межах від 1,5 до 4 бар, з мінімальною різницею між тиском увімкнення та вимкнення 1,5 бар. Щоб налаштувати:

- вимкніть живлення, витягнувши вилку з розетки,
- відкрутіть гвинт кріплення корпусу реле тиску та зніміть кришку,
- Відрегулюйте тиск увімкнення за допомогою великого (довшого) регульовального гвинта з гайкою (гвинт з пружиною). Поворот за годинниковою стрілкою збільшує тиск, а поворот проти годинникової стрілки зменшує.
- Тиск відсікання слід встановлювати, регулюючи другий, менший гвинт і гайку. Поворот за годинниковою стрілкою збільшує тиск, а поворот проти годинникової стрілки зменшує.

Гідрофор оснащений балоноподібним резервуаром. Спочатку резервуар заповнюється повітрям під тиском приблизно 1,7-2 бар. Максимальна місткість резервуара досягається, коли початковий тиск у резервуарі встановлюється на 0,2 бар нижче за початковий тиск, встановлений на реле тиску. У задній частині резервуара розташований клапан, ідентичний тому, що використовується в автомобільних шинах. Тиск повітря в резервуарі слід перевіряти принаймні раз на три місяці під час безперервного використання або на початку весняно-літнього сезону, якщо гідрофор використовується на земельній ділянці, або якщо він активується занадто часто (частіше, ніж зазвичай). Тиск повітря в резервуарі можна перевірити після відключення гідрофора від джерела живлення та відкриття крана. Коли тиск води в системі падає до нуля, тиск слід перевірити манометром для шин, притуливши його до клапана, розташованого в задній частині резервуара. Якщо тиск занадто низький, долийте воду за допомогою автомобільного насоса. У будь-якому випадку тиск повітря в резервуарі не повинен перевищувати 3 бар і бути не нижчим за 1 бар. Примітка: Манометр, встановлений на гідрофорі, показує тиск води в системі, а не тиск повітря в баку.

УВАГА: Робота гідрофора без повітря в баку може призвести до перевантаження та, як наслідок, до виходу з ладу двигуна. Якщо тиск у баку занадто низький або занадто високий (понад 3 бари), гідрофор буде дуже часто вмикатися та вимикатися. Під час запуску електродвигун навантажується значно більше, ніж під час безперервної роботи. Надмірне циклічне вмикання/вимикання, яке виникає, коли тиск повітря в баку недостатній, може призвести до виходу з ладу, наслідки якого не покриваються гарантією. Перевірка та доливання тиску повітря в баку є обов'язком користувача з технічного обслуговування.

ЗБЕРІГАННЯ:

Водонагрівач та насос необхідно захищати від замерзання. Будь-які пошкодження, спричинені замерзанням, не покриваються гарантією.

Якщо пристрій зберігається в неопалюваному приміщенні взимку і не використовуватиметься, його слід розібрати та вилити воду, що знаходиться всередині. Оскільки в насосі може залишитися деяка кількість води, найбезпечніше зберігати пристрій у приміщенні з позитивною температурою.

Якщо водонагрівач не використовуватиметься більше одного дня, його необхідно відключити від електромережі.

Будь ласка, пам'ятайте, що під час відсутності членів сім'ї будь-який витік, який може виникнути у водопровідній системі будинку або у системі всмоктування, призведе до увімкнення водяного насоса та або затоплення будинку водою, або, у разі витоку у системі всмоктування, пошкодження насоса.

Пошкодження, що виникли внаслідок протікання внаслідок встановлення, не покриваються гарантією.

Насоси та гідрофори потребують розблокування після періоду простою без води. Засмічення спричинене прилипанням крильчатки до корпусу через осад, що залишився від випаровування. Щоб розблокувати вал насоса, перемістіть його перед запуском агрегату. Найлегше це зробити, вставивши плоску викрутку в паз вала, видимий у центральній частині корпусу вентилятора. Якщо розблокування неможливо зробити за допомогою викрутки, відкрутіть три гвинти, що кріплять корпус крильчатки, зніміть корпус, щоб відкрити крильчатку, а потім поверніть її кілька разів.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЮ:

Використані вироби повинні утилізуватися як відходи лише через системи роздільного збору відходів, організовані Мережею пунктів збору муніципальних електричних та електронних відходів. Споживачі мають право повернути використане обладнання до мережі дистриб'ютора електроніки, принаймні безкоштовно та безпосередньо, за умови, що повернутий пристрій є правильного типу та виконує ту саму функцію, що й щойно придбаний пристрій.



Останні дві цифри року застосування маркування CE - 21

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

заявляє з повною відповідальністю, що:

Гідрофорний насос JS100 1100W

Тип: G81501, Модель: JS100

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:

- **2006/42/ЄС** від 17 травня 2006 року про машини,
- **2014/35/ЄС** від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо надання на ринку електрообладнання, призначеного для використання в певних межах напруги,
- **2014/30/ЄС** від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо електромагнітної сумісності,
- **2011/65/ЄС** від 8 червня 2011 року про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні

і стандарти EN ISO12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

ідентичний зразку, що є предметом сертифіката оцінки

Номер типу ЄС IT0940K07111805 від 11.07.2018

видано ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Італія

Тел.: +39 0376 598963, Факс: +39 0376 598963

Електронна пошта: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0865

та сертифікат ЄС про типові випробування № C20.2001.0051 від 24.02.2020, виданий TUV Thuringen eV, Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurt, Країна: Німеччина, Телефон: +49 (0) 361 42830

Факс: +49 (0) 361 4283242, Електронна пошта: info@tuev-thueringen.de, Вебсайт: www.tuev-thueringen.de

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0090

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідають такі особи:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Кітлін, 29/06/2021

Місце та дата видачі



Лариса Ковальчик

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



INSTRUKCIJOS VADOVAS

Hidroforo siurblys JS100 1100W

Tipas: G81501, Modelis: JS100

Originalių instrukcijų vertimas
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa gatvė 3
97-500 Radomskas
www.geko.pl

*Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
Naudotojo pareiga yra perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploatavimo instrukcijas bei suprasti bet
kokią riziką, kuri gali kilti įrenginio naudojimo metu.*



DĖMESIO!!!

Dėl nuolatinio gaminio tobulinimo, vadove pateiktos nuotraukos ir brėžiniai yra tik iliustraciniai ir gali skirtis nuo įsigyto gaminio. Šie skirtumai negali būti skundo pagrindas.

Qmax 60 l/min		Maitinimo šaltinis 230 V / 50 Hz	
H.max. (didžiausias pumpavimo aukštis): 45 m			
Siurbimo galia: 9 m³			
T < 40°C	Galia 1,1 kW	IP44	2850 aps./min.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

1. Įsitikinkite, kad įtampa ir dažnis, nurodyti ant duomenų lentelės (230 V – 50 Hz), atitinka esamo elektros tinklo charakteristikas. Nenaudokite kitų tipų maitinimo šaltinių.
2. Patikrinkite, ar elektros maitinimo grandinėje yra įrengtas didelio jautrumo diferencinis grandinės pertraukiklis, kurio srovės stipris neviršija 30 mA. Pasitarkite su kvalifikuotu elektriку.
3. Maitinimo laidus reikia periodiškai tikrinti ir prieš kiekvieną naudojimą patikrinti, ar nėra senėjimo ar pažeidimų požymių. Jei siurblys yra prastos būklės, jo nenaudokite. Jį turi suremontuoti įgaliotieji techninės priežiūros centrai.
4. Jei naudojamas ilgintuvas, jis turi būti patvirtintas ir laikomas atokiau nuo aštrių briaunų, šilumos šaltinių ir degių medžiagų.
5. Maitinimo laido prijungimo lizdas turi būti su 2 kontaktais + jutikliniu neutraliu kontaktu 10-16A/250V pagal Europos standartus. Maitinimo kabelių skerspjūvis neturėtų būti mažesnis nei H05 RN-F (1,5 mm²).
6. Ištraukdami laidą iš lizdo, laikykite lizdą ir netraukite už laido.
7. Jei siurblys bus naudojamas vandeniui iš baseino išpumpuoti, tai galima daryti tik tada, kai baseine nėra žmonių.
8. Jei siurblys panardintas, jo negalima valdyti traukiant už maitinimo kabelio, o reikia naudoti kėlimo virvę, pririštą prie siurblio rankenos kilpos.
9. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, įgaliotasis aptarnavimo po pardavimo centras arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta nelaimingų atsitikimų rizikos.
10. Įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant 8 metų ir vyresnius vaikus), turintiems ribotus fizinius, jutiminius ar protinius gebėjimus arba neturintiems reikiamų žinių ir (arba) patirties, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie gauna iš to asmens nurodymus, kaip naudoti įrenginį.
11. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
12. Asmenys, nesusipažinę su naudojimo instrukcijomis, negali naudoti įrenginio. Asmenims iki 16 metų draudžiama valdyti įrenginį.
13. Kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgio, avėkite tvirtą avalynę.
14. Imkitės tinkamų priemonių, kad vaikai negalėtų pasiekti veikiančio prietaiso. Kyla sužalojimo pavojus.
15. Nenaudokite prietaiso šalia degių skysčių ar dujų. Nesilaikant šių nurodymų, gali kilti gaisro ar sprogimo pavojus.
16. Draudžiama pumpuoti chemiškai agresyvias (abrazyvines), ėsdinančias, degias (pvz., variklinį kurą) ar sprogstamas medžiagas, sūrų vandenį, valymo priemones ir maisto produktus.
17. Prietaisą laikykite sausoje, užrakintoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
18. Nenaudokite pažeisto, nepilno ar modifikuoto įrenginio be gamintojo sutikimo. Prieš naudodami įrenginį, kreipkitės į specialistą, kad patikrintų, ar įdiegtos reikiamos elektros apsaugos priemonės.
19. Stebėkite įrenginį veikimo metu (ypač gyvenamosiose zonose), kad anksti aptiktumėte automatinį siurblio išsijungimą arba sausąją eigą. Reguliariai tikrinkite plūdinio jungiklio veikimą. Nesilaikant šių nurodymų, garantija nebegalios.
20. Siurblys skirtas nuolatiniam darbui S1. Reguliariai tikrinkite, ar įrenginys veikia tinkamai.
21. Įspėjimas – siurblyje yra tepalų, kurie tam tikromis aplinkybėmis gali ištekti iš siurblio ir jį pažeisti bei užteršti. Nenaudokite siurblio sodo tvenkiniuose, kuriuose yra žuvų ir (arba) vertingų augalų.

22. Neneškite ir netvirtinkite įrenginio už laido ar slėginės žarnos.
23. Saugokite įrenginį nuo šalčio ir sausosios eigos.
24. Naudokite tik originalius priedus ir nemodifikuokite įrenginio.
25. Nenaudokite prietaiso, kai vandenyje yra žmonių. Yra elektros smūgio pavojus.
26. Įrenginys turi būti pastatytas taip, kad veikimo metu būtų užtikrinta prieiga prie maitinimo kištuko.
27. Prieš paleisdami naują siurblį, kreipkitės į kvalifikuotą specialistą, kad patikrintų:
 - ar prietaisas, nulinis laidas ir saugiklis atitinka elektros tiekėjo taisykles ir veikia tinkamai;
 - ar elektros jungtys yra apsaugotos nuo vandens ir drėgmės;
 - jei yra potvynio pavojus, elektros kištukiniai lizdai turi būti įrengti nuo potvynio apsaugotoje vietoje.
28. Naudokite tik vandeniui atsparius ir lauko sąlygoms skirtus ilgintuvus. Prieš naudodami visada išvyniokite laidą nuo kabelio būgno. Visada patikrinkite, ar laidas nepažeistas.
29. Prieš pradėdami bet kokius darbus su įrenginiu, atsiradus vandens nuotėkiui, pertraukų metu ir kai įrenginys nenaudojamas, kištuką reikia ištraukti iš lizdo.

Siurblio naudojimo instrukcija

ĮSPĖJIMAS: Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Dėl saugumo priežasčių siurblį gali naudoti tik asmenys, gerai susipažinę su naudojimo instrukcija.

PASTABA: Naudotojo vadovas yra esminė pirkimo-pardavimo sutarties dalis. Nesilaikymas naudotojo vadove pateiktų nurodymų laikomas sutarties pažeidimu ir atmeta bet kokias pretenzijas, kylančias dėl įrenginio gedimo, atsiradusio dėl naudojimo ne pagal instrukcijas.

DĖMESIO!

Ši įranga nėra skirta naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, neturintiems patirties ar žinių apie įrangą, nebent tai būtų daroma prižiūrint arba laikantis už jų saugumą atsakingų asmenų pateiktų įrangos naudojimo instrukcijų.

Prašome prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su įranga.

PARAIŠKA:

Šiame vadove aprašyti siurbliai skirti švaram vandeniui pumpuoti.

Siurblys skirtas pumpuoti vandenį be kietų abrazyvinių dalelių.

Vandens su smėliu pumpavimas sukels greitą nusidėvėjimą ir dėl to gedimą. Tokiu atveju remontas bus galimas tik už atlygį.

Siurblys netinka siurbti ėsdinančias, degias, destruktivias ar sprogstamas medžiagas (pvz., benziną, nitro, žalią naftą ir kt.), maisto produktus ar sūrų vandenį. Gedimams, atsiradusiems dėl šių skysčių pumpavimo, garantija netaikoma. Maksimali pumpuojamo vandens temperatūra yra 40 °C.

Siurblys nėra skirtas siurbti vandenį, kuriame yra per daug mineralų, nes tai gali sukelti kalkių nuosėdų kaupimąsi ant siurblio komponentų. Siurblio naudojimas tokiomis sąlygomis sukels priešlaikinį komponentų susidėvėjimą. Tokiu atveju siurblio remontas bus galimas tik už mokestį.

Siurblys negali pumpuoti vandens, kuriame yra alyvų ar naftos produktų.

Įspėjimas!!! Nekiškite rankų į veikiančio arba maitinamo siurblio išleidimo ar įsiurbimo angas! Siurblys turi įmontuotą šlifavimo mechanizmą, dėl kurio galite netekti pirštų.

PASTABA: Naudotojo vadovas yra esminė pirkimo-pardavimo sutarties dalis. Nesilaikymas naudotojo vadove pateiktų nurodymų laikomas sutarties pažeidimu ir atmeta bet kokias pretenzijas, kylančias dėl įrenginio gedimo, atsiradusio dėl naudojimo ne pagal instrukcijas.

PASTABA: Prieš paleisdami įrenginį, įsitikinkite, kad gręžinio, iš kurio pumpuosite vandenį, našumas yra pakankamas, t. y., kad įsigyto siurblio našumas nėra per didelis, palyginti su gręžinio našumu. Įrengus per didelį siurblį, vandens stulpelis įsiurbimo vamzdyje gali sulūžti, todėl siurblys gali veikti „sausai“ – be vandens. Siurbliams, kurių našumas yra 100 l/min. ar didesnis, reikia naujų, efektyvių gręžinių!

Ši įranga nėra skirta naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutimaisiais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, neturintiems patirties ar žinių apie įrangą, nebent tai būtų daroma prižiūrint arba laikantis už jų saugumą atsakingų asmenų pateiktų įrangos naudojimo instrukcijų.

Prašome prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su įranga.

PARAIŠKA:

Šiame vadove aprašyti hidroforai ir siurbliai skirti aprūpinti namų ūkius vandeniu iš jų pačių vandens šaltinių. Šie įtaisai taip pat gali būti naudojami slėgiui didinti, jei įsiurbimo pusės įleidimo slėgis neviršija 3 barų (300 000 Pa). Naudojant siurblį miesto (kolektyvinėse) vandens tiekimo sistemose, prieš siurblį turi būti įrengtas atbulinis vožtuvas, kad vanduo nepatektų atgal į viešąjį vandens tiekimo tinklą. Šiame vadove aprašyti įtaisai gali būti naudojami pumpuoti vandenį iš šulinių ir gręžtinių šulinių, jei vandeniui ištraukti reikalingas neigiamas slėgis neviršija 8 m vandens stulpelio. Neigiamo slėgio vertei didžiausią įtaką daro (vertės yra kaupiamosios):

1. Vertikalus vandens paviršiaus atstumas nuo hidroforo arba siurblio įsiurbimo angos (gylis). Vienas gylis metras atitinka vieną neigiamo slėgio metrą.
2. Siurbimo vamzdžio ilgis ir skersmuo. 10 m 1 colio skersmens įsiurbimo vamzdžio atitinka 1,5 m vakuumo, t. y. 0,15 m vakuumo 1 metrui vamzdžio. 10 m 1 1/4 colio skersmens įsiurbimo vamzdžio atitinka 1 m vakuumo, t. y. 0,1 m vakuumo 1 metrui vamzdžio.

Pastaba: Skaičiuojant taip pat reikėtų atsižvelgti į vertikalios sekcijos ilgį.

PASTABA: Draudžiama naudoti mažesnio nei 1 colio skersmens siurbimo vamzdžius. Tokiu atveju hidroforas nepradės pumpuoti vandens, o jei ir pumpuoja, gali sugesti dėl veikimo be srauto. Šio tipo gedimams garantija netaikoma.

Įrenginys skirtas pumpuoti švarų vandenį be jokių abrazyvinių kietųjų dalelių. Vandens su smėliu pumpavimas sukels greitą siurblio susidėvėjimą ir dėl to gedimą. Tokiu atveju remontas bus galimas tik už atlygį.

Draudžiama siurblio įsiurbimo pusėje naudoti papildomus filtrus (išskyrus šulinio filtrus). Tokie filtrai riboja vandens srautą ir padidina faktinį siurblio įsiurbimo aukštį.

Tokiu atveju užterštas filtras gali sugadinti vandens stulpelį įsiurbimo vamzdyje, todėl siurblys gali veikti be vandens ir sugesti. Gedimams, atsiradusiems dėl siurblio veikimo be vandens arba be srauto, garantija netaikoma.

Įrenginys netinka esdinančioms, degioms, destruktivioms ar sprogioms medžiagoms (pvz., benzinui, nitro, naftai ir kt.), maisto produktams ar sūriam vandeniui pumpuoti. Gedimams, atsiradusiems pumpuojant ne švarų vandenį, garantija netaikoma.

Įrenginys nėra skirtas siurbti vandenį, kuriame yra per daug mineralų, dėl kurių siurbimo komponentai gali apkalkėti. Tokiomis sąlygomis eksploatavimas sukels priešlaikinį siurblio darbinį komponentų susidėvėjimą. Tokiu atveju siurblio remontas bus galimas tik už atlygį.

ĮRENGINIO ĮRENGIMAS:

Įrenginį reikia įrengti uždaroje, vėdinamoje patalpoje ant lygaus, horizontalaus paviršiaus. Patalpa turi būti parinkta taip, kad įrenginys nebūtų veikiamas didelės drėgmės ar šalčio.

Draudžiama įrenginį laikyti veikiamą atmosferos jutiklių (lietaus, sniego). Veikiant tokiomis sąlygomis, įskaitant per didelę drėgmę, gali kilti elektros smūgio pavojus arba sugesti variklis ar slėgio jungiklis. Tokio gedimo atveju remontas bus galimas tik už mokestį.

Hidroforas turi būti maitinamas 230 V / 50 Hz maitinimo šaltiniu su žeminiu.

Siurbimo vamzdis prie hidroforo įsiurbimo antgalio turėtų būti prijungtas lanksčia sustiprinta žarna (žarna galima įsigyti iš garanto teikėjo), kad vamzdžių apkrova nebūtų perduota siurbliui.

PASTABA: Hidroforo prijungimui prie siurbimo vamzdžio negalima naudoti metaliniu pynimu apvyniotų vibraciją slopinančių žarnų. Šias žarnas galima naudoti hidroforo slėgio pusėje. Naudojant tokią žarną siurbimo pusėje, ji gali būti įsiurbta ir užstrigti, dėl to užsidarys žarnos praėjimas ir siurblys veiks be vandens srauto, todėl suges. Tokio tipo žalai garantija netaikoma. Žiedinių šulinių atveju siurbimo vamzdžio gale turi būti įrengtas siurbimo filtras su atbuliniu vožtuvu. Gręžtinių šulinių atveju atbulinis vožtuvas turi būti įrengtas tiesiai virš filtro.

Žiedinio šulinio siurbimo vamzdžio ilgis turėtų būti parinktas taip, kad atbulinis vožtuvas su krepšeliu būtų bent 30 cm atstumu nuo šulinio dugno.

Atkreipkite dėmesį, kad siurbimo filtro atidengimas eksploatacijos metu sukels siurbimo sistemos nuotėkį, todėl siurblys veiks be vandens srauto. Šio gedimo pasekmėms garantija netaikoma.

Siurbimo vamzdis turi būti sandarus per visą savo ilgį. Bet koks nuotėkis, pavyzdžiui, jungtyse, sukels hidroforo įtraukimą oro. Tokiu atveju hidroforas, geriausiu atveju, nepasieks deklaruotų parametrų.

Galiausiai siurblys veiks be srauto ir suges. Šio gedimo pasekmėms garantija netaikoma.

Siurbimo vamzdis turi būti su nuolydžiu įsiurbimo angos link, kad jokiaje vietoje nebūtų sifono, kuris neleistų sistemai visiškai ir kruopščiai prisipildyti vandens.

Prieš paleisdami hidroforą, kruopščiai pripildykite įsiurbimo vamzdį ir siurbį vandens. Kad paleidimas vyktų sklandžiai, būtina, kad įsiurbimo vamzdis ir siurblio hidraulinė dalis būtų visiškai pripildyti vandens. Sistemą galima užpildyti per užpildymo kamštį, esantį siurblio įsiurbimo korpuse, arba per išleidimo angą.

ĮSPĖJIMAS: Hidroforo ar siurblio naudojimas be išankstinio užpildymo vandeniu gali užstrigti ir pažeisti siurblio plastikines dalis. Tai taip pat gali sugadinti variklį. Tokiais atvejais įrenginio remontas bus galimas tik už atlygį, be garantijos.

Užpildę sistemą, prijunkite išleidimo angą prie išleidimo sistemos. Patogiausia naudoti metaliniu pynimu sutvirtintą vibraciją slopinančią žarną (ją galite įsigyti iš savo pardavėjo).

ELEKTROS INSTALIACIJA:

Elektros tinklo, iš kurio bus maitinamas prietaisas, vardinės vertės turi atitikti duomenis, nurodytus ant gaminio plokštelės.

Įrenginio kištukas turi būti įjungtas į įžemintą lizdą. Gamintojas ir garantijos teikėjas atleidžiami nuo bet kokios atsakomybės už žalą asmenims ar turtui, atsiradusią dėl netinkamo įžeminimo.

Jungiamojo kabelio geltonai žalias laidas yra įžemintas.

Elektros tiekimo tinkle turėtų būti įrengtas viršsrovės jungiklis (pvz., M611), apsaugantis variklį nuo perkrovos. Norint veiksmingai apsaugoti variklį nuo perkrovos, jungiklis turėtų būti nustatytas ties maksimalia apvijos srove, nurodyta ant vardinės plokštelės. Įrenginys gali veikti ir be šios apsaugos, tačiau gedimo dėl perkrovos atveju naudotojas yra atsakingas už remonto išlaidas.

Elektros maitinimo šaltinis turi būti aprūpintas diferenciniu grandinės pertraukikliu, kurio vardinė darbinė srovė neviršija 30 mA. Gamintojas ir garanto teikėjas atleidžiami nuo bet kokios atsakomybės už žalą asmenims ar turtui, atsiradusią dėl prietaiso maitinimo be tinkamo grandinės pertraukiklio.

PALEIDIMAS IR NAUDOJIMAS:

Pirmąjį paleidimą reikia atlikti atidarius visus čiaupus ir vožtuvus, kad būtų išpumpuotos sistemoje likusios oro dalelės. Paleidimas įvyks prijungus maitinimo kištuką prie elektros tinklo. Išpumpavus visas oro daleles, čiaupus ir vožtuvus galima uždaryti. Jei siurbimo sistema yra sandari, hidroforas turėtų pasiekti tokį slėgį, kad slėgio jungiklis sustabdys variklį, pripildžius baką.

Atidarius čiaupus, sistemos slėgis kris, kol pasieks įjungimo slėgį, kuriam esant slėgio jungiklis užves variklį. Jei įjungimo ir išjungimo slėgiai neatitinka naudotojo poreikių, jis gali pakeisti šį diapazoną reguliuodamas slėgio jungiklį.

Ijungimo ir išjungimo slėgį galima nustatyti nuo 1,5 iki 4 barų, o mažiausias skirtumas tarp įjungimo ir išjungimo slėgių turi būti 1,5 baro. Norėdami reguliuoti:

- išjunkite maitinimą ištraukdami kištuką iš lizdo,
- atsukite slėgio jungiklio korpusą tvirtinantį varžtą ir nuimkite dangtelį,
- Įjungimo slėgį reguliuokite dideliu (ilgesniu) reguliavimo varžtu su veržle (varžtas su spyruokle). Sukant pagal laikrodžio rodyklę, slėgis padidėja, o sukant prieš laikrodžio rodyklę – sumažėja.
- Išjungimo slėgį reikia nustatyti reguliuojant antrą, mažesnę varžtą ir veržlę. Sukant pagal laikrodžio rodyklę, slėgis padidėja, o sukant prieš laikrodžio rodyklę – sumažėja.

Hidroforas turi pneumatinį baką. Bakas iš pradžių pripildomas oro maždaug 1,7–2 barų slėgiu. Maksimalus bako talpumas pasiekiamas, kai pradinis slėgis bake nustatomas 0,2 baro mažesnis nei pradinis slėgis, nustatytas slėgio jungikliu. Bako gale yra vožtuvas, identiškas naudojamam automobilių padangose. Oro slėgį bake reikia tikrinti bent kartą per tris mėnesius nuolat naudojant, arba pavasario/vasaros sezono pradžioje, jei hidroforas naudojamas žemės sklype arba jei jis aktyvuojamas per dažnai (dažniau nei įprastai). Oro slėgį bake galima patikrinti atjungus hidroforą nuo maitinimo šaltinio ir atsukus čiaupą. Kai vandens slėgis sistemoje nukrenta iki nulio, slėgį reikia patikrinti padangų slėgio matuokliu, priglausus jį prie vožtuvo, esančio bako gale. Jei slėgis per žemas, papildykite jį automobiliniu siurbliu. Bet kokiu atveju oro slėgis bake neturi viršyti 3 barų ir būti mažesnis nei 1 baras. Pastaba: Ant hidroforo sumontuotas manometras rodo vandens slėgį sistemoje, o ne oro slėgį bake.

ATSARGIAI: Hidroforo veikimas be oro bake gali sukelti perkrovą ir dėl to variklio gedimą. Jei slėgis bake yra per žemas arba per aukštas (virš 3 barų), hidroforas labai dažnai įsijungs ir išsijungs. Paleidimo metu elektros variklis yra žymiai labiau apkrautas nei nuolatinio veikimo metu. Per didelis įjungimo/išjungimo cikliškumas, kuris atsiranda, kai oro slėgis bake yra nepakankamas, gali sukelti gedimą, kurio pasekmės garantija netaikoma. Oro slėgio bake tikrinimas ir papildymas yra naudotojo atsakinga priežiūros veikla.

LAIKYMAS:

Vandens šildytuvą ir siurblį reikia saugoti nuo šalčio. Garantija netaikoma žalai, atsiradusiai dėl šalčio.

Jei prietaisas žiemą laikomas nešildomoje patalpoje ir nebus naudojamas, jį reikia išardyti ir išpilti viduje esantį vandenį. Kadangi siurblyje gali likti šiek tiek vandens, saugiausia prietaisą laikyti patalpoje, kurioje yra teigiama temperatūra.

Jei vandens šildytuvas nebus naudojamas ilgiau nei vieną dieną, jį reikia atjungti nuo elektros tinklo.

Atminkite, kad namų ūkio narių nebuvimo metu bet koks namo vandens sistemos ar siurbimo sistemos nuotėkis sukels vandens siurblio įsijungimą ir arba užlies namą vandeniu, arba, esant siurbimo sistemos nuotėkiui, sugadins siurblį.

Žalai, atsiradusiai dėl montavimo nuotėkių, garantija netaikoma.

Siurblius ir hidroforus reikia atkimšti po neveikimo laikotarpio be vandens. Užsikimšimą sukelia sparnuotė, prilipusi prie korpuso dėl išgaravusių nuosėdų. Norėdami atkimšti siurblio veleną, prieš paleidžiant įrenginį, pajudinkite siurblio veleną. Tai lengviausia padaryti įkišus plokščią atsuktuvą į veleno angą, matomą centrinėje ventiliatoriaus korpuso dalyje. Jei atkimšimo neįmanoma atlikti atsuktuvu, atsukite tris varžtus, tvirtinančius sparnuotės korpusą, nuimkite korpusą, kad atidengtumėte sparnuotę, ir kelis kartus jį pasukite.

ĮRENGINIO ATLIEKŲ IŠMETIMAS:

Panaudoti gaminiai turi būti utilizuojami kaip atliekos tik per atrankinio atliekų surinkimo sistemas, kurias organizuoja Savivaldybių elektros ir elektronikos atliekų surinkimo punktų tinklas. Vartotojai turi teisę grąžinti panaudotą įrangą elektronikos platintojo tinklui, bent jau nemokamai ir tiesiogiai, jei grąžinamas įrenginys yra tinkamo tipo ir atlieka tą pačią funkciją kaip ir naujai įsigytas įrenginys.



Paskutiniai du CE ženklo taikymo metų skaitmenys – 21

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Hidroforo siurblys JS100 1100W

Tipas: G81501, Modelis: JS100

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

- 2006 m. gegužės 17 d. **Direktyva 2006/42/EB** dėl mašinų,
- 2014 m. vasario 26 d. Direktyva **2014/35/ES** dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektros įrangos, skirtos naudoti tam tikrose įtampos ribose, tiekimu rinkai, suderinimo,
- 2014 m. vasario 26 d. Direktyva **2014/30/ES** dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektromagnetiniu suderinamumu, suderinimo,
- 2011 m. birželio 8 d. Direktyva **2011/65/ES** dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo

ir standartai EN ISO12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

yra identiškas pavyzdžiui, kuris yra vertinimo sertifikato objektas

EB tipo nr. IT0940K07111805, 2018-11-07

išdavė ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 – Moglia (MN), Italija

Tel.: +39 0376 598963, Faksas: +39 0376 598963

El. paštas: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 0865

ir EB tipo tyrimo sertifikatą Nr. C20.2001.0051, išduotą 2020-02-24, „TUV Thuringen eV“, Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurtas, Šalis: Vokietija, Tel.: +49 (0) 361 42830

Faksas: +49 (0) 361 4283242, El. paštas: info@tuev-thueringen.de, Svetainė: www.tuev-thueringen.de

Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 0090

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingi šie asmenys:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa gatvė 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2021-06-29

Išdavimo vieta ir data



Larysa Kowalczyk

Išgalio asmens pavardė, vardas ir pareigos



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Hidrofora sūkņi JS100 1100W

Tips: G81501, Modelis: JS100

Oriģinālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



*Ražots priekš
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa iela 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

*Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.
Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai, kā arī
izprast visus riskus, kas var rasties ierīces darbības laikā.*



UZMANĪBU!!!

Sakarā ar nepārtrauktu produktu uzlabošanu, rokasgrāmatā iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir tikai ilustratīviem nolūkiem un var atšķirties no iegādātā produkta.

Šīs atšķirības nevar būt par pamatu sūdzībai.

Qmaks. 60 l/min		Barošanas avots 230V/50Hz	
H.max. (maksimālais sūknēšanas augstums): 45 m			
Sūkšanas jauda: 9 m3			
T < 40°C	Jauda 1,1 kW	IP44	2850 apgr./min

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

1. Pārlicinieties, vai uz datu plāksnītes norādītais spriegums un frekvence (230 V–50 Hz) atbilst pieejamā elektrotīkla raksturlielumiem. Neizmantojiet cita veida barošanas avotus.
2. Pārbaudiet, vai elektroapgādes ķēde ir aprīkota ar augstas jutības diferenciālo ķēdes pārtraucēju, kura strāva nepārsniedz 30 mA. Konsultējieties ar kvalificētu elektriķi.
3. Strāvas vadi periodiski jāpārbauda un pirms katras lietošanas reizes jāpārbauda, vai nav novecošanās vai bojājumu pazīmju. Ja sūknis ir sliktā stāvoklī, to nelietojiet. To var salabot pilnvarotos servisa centros.
4. Ja tiek izmantots pagarinātājs, tam jābūt apstiprinātam un jāglabā tālāk no asām malām, siltuma avotiem un viegli uzliesmojošiem materiāliem.
5. Strāvas vada pieslēguma kontaktligzdai jābūt aprīkotas ar 2 kontaktiem + skārienjutīgu neitrālu kontaktu 10-16A/250V saskaņā ar Eiropas standartiem. Tīkla barošanas kabeļu šķērsgriezums nedrīkst būt mazāks par H05 RN-F (1,5 mm²).
6. Atvienojot vadu no kontaktligzdas, turiet kontaktligzdu un neraujiet aiz vada.
7. Ja sūkni paredzēts izmantot ūdens izsūkņēšanai no baseina, to drīkst darīt tikai tad, ja baseinā nav cilvēku.
8. Ja sūknis ir iegremdēts, to nevar manipulēt, velkot aiz strāvas kabeļa, bet gan izmantojot celšanas virvi, kas piesieta pie sūkņa roktura cilpas.
9. Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, pilnvarotam pēcpārdošanas servisa centram vai kvalificētai personai, lai novērstu negadījumu risku.
10. Ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem no 8 gadu vecuma) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai personām, kurām trūkst nepieciešamo zināšanu un/vai pieredzes, ja vien tās neuzrauga persona, kas ir atbildīga par viņu drošību, vai ja vien šīs personas nav saņēmušas norādījumus par ierīces lietošanu.
11. Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
12. Personas, kas nav iepazinušās ar lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot ierīci. Personām, kas jaunākas par 16 gadiem, ierīci ir aizliegts lietot.
13. Lai pasargātu sevi no elektriskās strāvas trieciena, valkājiet izturīgus apavus.
14. Veiciet atbilstošus pasākumus, lai bērni nevarētu piekļūt ierīcei tās darbības laikā. Pastāv trauma risks.
15. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā. Šo norādījumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēka vai sprādziena risku.
16. Aizliegts sūknēt ķīmiski agresīvas (abrazīvas), kodīgas, viegli uzliesmojošas (piemēram, motordegvielas) vai sprādzienbīstamas vielas, sālsūdeni, tīrīšanas līdzekļus un pārtikas produktus.
17. Uzglabājiet ierīci sausā, slēgtā vietā, bērniem nepieejamā vietā.
18. Nelietojiet bojātu, nepilnīgu vai pārveidotu ierīci bez ražotāja piekrišanas. Pirms ierīces lietošanas lūdziet speciālistam pārbaudīt, vai ir ieviesti nepieciešamie elektriskās aizsardzības pasākumi.
19. Darbības laikā (īpaši dzīvojamajās zonās) uzraugiet ierīci, lai laikus atklātu sūkņa automātisku izslēgšanu vai darbību bez ūdens. Regulāri pārbaudiet pludiņa slēdža darbību. Šo norādījumu neievērošana anulēs garantiju un garantijas saistības.
20. Sūknis ir paredzēts nepārtrauktai darbībai S1. Regulāri pārbaudiet, vai ierīce darbojas pareizi.
21. Brīdinājums — sūknis satur smērvielas, kas noteiktos apstākļos var noplūst no sūkņa un izraisīt bojājumus un piesārņojumu. Nelietojiet sūkni dārza dīķos, kuros ir zivis un/vai vērtīgi augi.

22. Nenēsājiēt un nepiestipriniet ierīci aiz kabeļa vai spiediena šļūtenes.
23. Aizsargājiēt ierīci no sala un darbības bez ūdens.
24. Izmantojiēt tikai oriģinālos piederumus un nemodificējiēt ierīci.
25. Nelietojiēt ierīci, kamēr ūdenī atrodas cilvēki. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.
26. Ierīce jānovieto tā, lai darbības laikā vienmēr būtu nodrošināta piekļuve elektrotīkla kontaktdakšai.
27. Pirms jauna sūkņa iedarbināšanas veiciet pārbaudi kvalificētam speciālistam:
 - vai ierīce, neitrālais vads un drošinātājs atbilst elektroenerģijas piegādātāja noteikumiem un darbojas pareizi;
 - vai elektriskie savienotāji ir aizsargāti pret ūdeni un mitrumu;
 - ja pastāv plūdu risks, elektrības kontaktdakšas jānovieto vietā, kas ir aizsargāta pret plūdiem.
28. Izmantojiēt tikai tādus pagarinātājus, kas ir ūdens šlakatu izturīgi un paredzēti lietošanai ārpus telpām. Pirms lietošanas vienmēr atritiniet vadu no kabeļa trumuļa. Vienmēr pārbaudiet, vai vads nav bojāts.
29. Pirms jebkādu darbu uzsākšanas ar ierīci, ūdens sistēmas noplūdes gadījumā, darbības pārtraukumu laikā un tad, kad ierīce netiek lietota, kontaktdakša ir jāizņem no kontaktligzdas.

Sūkņa lietošanas instrukcija

BRĪDINĀJUMS: Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Drošības apsvērumu dēļ sūkni drīkst vadīt tikai personas, kas ir pilnībā iepazinušās ar lietošanas instrukciju.

PIEZĪME. Lietotāja rokasgrāmata ir būtiska pārdošanas līguma sastāvdaļa. Lietotāja rokasgrāmatā ietvertie norādījumi neievērošana ir līguma pārkāpums un izslēdz jebkādas prasības, kas izriet no ierīces bojājumiem, kas radušies lietošanas neatbilstoši norādījumiem.

UZMANĪBU!

Šī iekārta nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, kā arī personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu par iekārtu, ja vien tas netiek darīts uzraudzībā vai saskaņā ar iekārtas lietošanas instrukcijām, ko sniegušas par viņu drošību atbildīgās personas.

Lūdzu, uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka viņi nespēlējas ar aprīkojumu.

PIETEIKUMS:

Šajā rokasgrāmatā aplūkoti sūkņi ir paredzēti tīra ūdens sūkņēšanai.

Sūknis ir paredzēts ūdens sūkņēšanai bez cietām abrazīvām daļiņām.

Smiltis saturoša ūdens sūkņēšana novedīs pie ātra nolietojuma un līdz ar to arī atteices. Šādā gadījumā remonts būs iespējams tikai par maksu.

Sūknis nav piemērots kodīgu, viegli uzliesmojošu, destruktīvu vai sprādzienbīstamu vielu (piemēram, benzīna, nītro, jēlnaftas u. c.), pārtikas produktu vai sālsūdens sūkņēšanai. Bojājumi, kas radušies šāda veida šķidrumu sūkņēšanas rezultātā, netiek segti ar garantiju. Sūkņējamā ūdens maksimālā temperatūra ir 40 °C.

Sūknis nav paredzēts ūdens sūkņēšanai, kas satur pārmērīgu minerālvielu daudzumu, kas var izraisīt katlakmens uzkrāšanos uz sūkņēšanas detaļām. Sūkņa darbība šādos apstākļos novedīs pie priekšlaicīgas detaļu nodiluma. Šādā gadījumā sūkņa remonts būs pieejams tikai par maksu.

Sūknis nevar sūkņēt ūdeni, kas satur eļļas vai naftas produktus.

Brīdinājums!!! Nebāziet rokas darbojoša vai darbināma sūkņa izplūdes vai iesūkšanas atverēs! Sūknim ir iebūvēts slīpēšanas mehānisms, kas var izraisīt pirkstu zaudēšanu.

PIEZĪME. Lietotāja rokasgrāmata ir būtiska pārdošanas līguma sastāvdaļa. Lietotāja rokasgrāmatā ietverto norādījumu neievērošana ir līguma pārkāpums un izslēdz jebkādas prasības, kas izriet no ierīces bojājumiem, kas radušies lietošanas neatbilstoši norādījumiem.

PIEZĪME. Pirms ierīces iedarbināšanas pārlicinieties, vai akas, no kuras sūknēsiet ūdeni, jauda ir pietiekama, t. i., vai iegādātā sūkņa jauda nav pārāk liela salīdzinājumā ar akas jaudu. Pārāk liela sūkņa uzstādīšana var izraisīt ūdens staba plīsumu iesūkšanas caurulē, kā rezultātā sūknis var darboties "sausā" režīmā — bez ūdens. Sūkņiem ar jaudu 100 l/min vai vairāk ir nepieciešamas jaunas, efektīvas akas!

Šī iekārta nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, kā arī personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu par iekārtu, ja vien tas netiek darīts uzraudzībā vai saskaņā ar iekārtas lietošanas instrukcijām, ko sniegušas par viņu drošību atbildīgās personas.

Lūdzu, uzraugiet bērnus, lai pārlicinātos, ka viņi nespēlējas ar aprīkojumu.

PIETEIKUMS:

Šajā rokasgrāmatā aplūkoti hidrofori un sūkņi ir paredzēti mājāsaimniecību apgādei ar ūdeni no viņu pašu ūdens avotiem. Šīs ierīces var izmantot arī spiediena palielināšanai, ja vien ieplūdes spiediens iesūkšanas pusē nepārsniedz 3 bārus (300 000 Pa). Izmantojot sūkni pašvaldību (kolektīvajās) ūdensapgādes sistēmās, pirms sūkņa jāuzstāda pretvārsts, lai novērstu ūdens ieplūšanu atpakaļ publiskajā ūdensapgādes tīklā. Šajā rokasgrāmatā aprakstītās ierīces var izmantot sūknēšanai no akām un urbtām akām, ja vien ūdens iesūkšanai nepieciešamais negatīvais spiediens nepārsniedz 8 m ūdens staba. Negatīvā spiediena vērtību visvairāk ietekmē (vērtības ir kumulatīvas):

1. Ūdens virsmas vertikālais attālums no hidrofora vai sūkņa iesūkšanas atveres (dziļums). Viens metrs dziļuma atbilst vienam metram negatīva spiediena.
2. Iesūkšanas caurules garums un diametrs. 10 m 1 collas diametra iesūkšanas caurules atbilst 1,5 m vakuuma, t. i., 0,15 m vakuuma uz 1 m caurules. 10 m 1 1/4 collas diametra iesūkšanas caurules atbilst 1 m vakuuma, t. i., 0,1 m vakuuma uz 1 m caurules.

Piezīme: Aprēķinot, jāņem vērā arī vertikālās sekcijas garums.

PIEZĪME. Ir aizliegts izmantot iesūkšanas caurules, kuru diametrs ir mazāks par 1 collu. Šādā gadījumā hidrofors nesāks sūknēt ūdeni, vai, ja tas sāks sūknēt ūdeni, tas var sabojāties, jo darbosies bez plūsmas. Šāda veida kļūmes netiek segtas ar garantiju.

Ierīce ir paredzēta tīra ūdens bez abrazīvām cietvielām sūknēšanai. Smiltis saturoša ūdens sūknēšana novedīs pie ātra sūkņa nodiluma un līdz ar to bojājuma. Šādā gadījumā remonts būs iespējams tikai par maksu.

Sūkņa iesūkšanas pusē ir aizliegts izmantot papildu filtrus (izņemot aku filtrus). Šādi filtri ierobežo ūdens plūsmu un palielina sūkņa faktisko iesūkšanas augstumu.

Šādā situācijā netīrs filtrs var izraisīt ūdens staba plūsumu iesūkšanas caurulē, kā rezultātā sūknis var darboties bez ūdens un tas var izraisīt ierīces bojājumus. Bojājumi, ko izraisa sūkņa darbība bez ūdens vai bez plūsmas, netiek segti ar garantiju.

Ierīce nav piemērota kodīgu, viegli uzliesmojošu, destruktīvu vai sprādzienbīstamu vielu (piemēram, benzīna, nitro, jēlnaftas u. c.), pārtikas produktu vai sālūdens sūknēšanai. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, sūknējot šķidrumus, kas nav tīrs ūdens.

Ierīce nav paredzēta tāda ūdens sūknēšanai, kas satur pārmērīgu minerālvielu daudzumu, kas izraisa katlakmens uzkrāšanos uz sūknēšanas detaļām. Darbība šādos apstākļos novedīs pie priekšlaicīgas sūkņa darba detaļu nodiluma. Šajā gadījumā sūkņa remonts būs iespējams tikai par maksu.

IERĪCES UZSTĀDĪŠANA:

Ierīce jāuzstāda slēgtā, vēdināmā telpā uz līdzenas, horizontālas virsmas. Telpa jāizvēlas tā, lai ierīce netiktu pakļauta augstam mitrumam vai salam.

Nav pieļaujams pakļaut ierīci atmosfēras sensoru (lietus, sniega) iedarbībai. Darbība šādos apstākļos, tostarp pārmērīgā mitrumā, var radīt elektriskās strāvas trieciena risku vai izraisīt motora vai spiediena slēdža atteici. Šādas atteices gadījumā remonts būs pieejams tikai par maksu.

Hidroforam jābūt aprīkotam ar 230 V/50 Hz barošanas avotu ar zemējumu.

Sūkšanas caurule jāpievieno hidrofora sūkšanas uzgalim ar elastīgu, pastiprinātu šļūteni (šļūteni var iegādāties pie galvotāja), lai spriegums no caurulēm netiktu pārnest uz sūkni.

PIEZĪME: Hidrofora savienošanai ar iesūkšanas cauruli nedrīkst izmantot metāla pinuma vibrācijas slāpēšanas šļūtenes. Šīs šļūtenes var izmantot hidrofora spiediena pusē. Šādas šļūtenes izmantošana iesūkšanas pusē var izraisīt tās iesūkšanu un iesprūšanu, kas aizvērs šļūtenes eju un izraisīs sūkņa darbību bez ūdens plūsmas, tādējādi izraisot kļūmi. Šāda veida bojājumi netiek segti ar garantiju. Gredzenveida akām iesūkšanas caurules galā jāuzstāda iesūkšanas siets ar pretvārstu. Urbtajām akām pretvārsts jāuzstāda tieši virs filtra.

Gredzenveida akas iesūkšanas caurules garums jāizvēlas tā, lai pretvārsts ar grozu atrastos vismaz 30 cm attālumā no akas apakšas.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka iesūkšanas sieta atvēršana darbības laikā izraisīs noplūdi iesūkšanas sistēmā, kā rezultātā sūknis darbosies bez ūdens plūsmas. Šīs kļūmes sekas netiek segtas ar garantiju.

Sūkšanas caurulei jābūt hermētiskai visā tās garumā. Jebkuras noplūdes, piemēram, savienojumos, izraisīs gaisa iesūkšanu hidroforā. Šajā gadījumā hidrofors labākajā gadījumā nerasniegs deklarētos parametrus.

Galū galā sūknis darbosies bez plūsmas un sabojāsies. Šīs kļūmes sekas netiek segtas ar garantiju. Sūkšanas caurulei jābūt ar slīpumu ieplūdes virzienā, lai nevienā vietā nebūtu sifona, kas traucētu sistēmu pilnībā un rūpīgi piepildīt ar ūdeni.

Pirms hidrofora iedarbināšanas rūpīgi piepildiet iesūkšanas cauruli un sūkni ar ūdeni. Lai iedarbināšana noritētu bez problēmām, iesūkšanas caurulei un sūkņa hidrauliskajai daļai jābūt pilnībā piepildītai ar ūdeni. Sistēmu var uzpildīt caur uzpildes aizbāzni, kas atrodas sūkņa iesūkšanas korpusā, vai caur izplūdes atveri.

BRĪDINĀJUMS: Hidrofora vai sūkņa darbināšana, vispirms to nepiepildot ar ūdeni, var iestrēgt un sabojāt sūkņa plastmasas detaļas. Tas var izraisīt arī dzinēja bojājumus. Šādos gadījumos ierīces remonts būs iespējams tikai par maksu, nevis garantijas ietvaros.

Pēc uzpildīšanas pievienojiet izplūdes atveri izplūdes sistēmai. Visērtāk ir izmantot metāla pinuma vibrācijas slāpēšanas šļūteni (pieejama pie izplatītāja).

ELEKTROINSTALĀCIJA:

Elektrotīklam, no kura ierīce tiks darbināta, jābūt ar nominālvērtībām, kas atbilst datiem uz datu plāksnītes.

Ierīces kontaktdakša jāpievieno iezemētai kontaktlīgzdai. Ražotājs un garantijas devējs ir atbrīvoti no jebkādas atbildības par personu vai mantas bojājumiem, kas radušies nepietiekama zemējuma dēļ. Savienojumā kabeļa dzeltenais vads ir iezemēts.

Elektrotīklam jābūt aprīkotam ar pārslodzes slēdzi (piemēram, M611), lai aizsargātu motoru no pārslodzes. Lai efektīvi aizsargātu motoru no pārslodzes, ķēdes slēdzim jābūt iestatītam uz maksimālo tinuma strāvu, kas norādīta uz datu plāksnītes. Ierīce var darboties bez šīs aizsardzības, bet pārslodzes izraisītas kļūmes gadījumā lietotājs ir atbildīgs par remonta izmaksām.

Elektroapgādes avotam jābūt aprīkotam ar diferenciālo automātisko slēdzi ar nominālo darba strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Ražotājs un garantijas devējs ir atbrīvoti no jebkādas atbildības par personu vai īpašuma bojājumiem, kas radušies ierīces barošanas rezultātā bez piemērota automātiska slēdža.

IESLĒGŠANA UN DARBĪBA:

Sākotnējā iedarbināšana jāveic, atverot visus krānus un vārstus, lai izsūknētu sistēmā palikušās gaisa daļiņas. Iedarbināšana notiks pēc strāvas kontaktdakšas pievienošanas elektrotīklam. Pēc gaisa daļiņu izsūknēšanas krānus un vārstus var aizvērt. Ja iesūkšanas sistēma ir hermētiska, hidroforam jāsasniedz spiediens, pie kura spiediena slēdzis apturēs motoru pēc tvertnes piepildīšanas.

Pēc krānu atvēršanas sistēmas spiediens pazemināsies, līdz tas sasniegs ieslēgšanas spiedienu, pie kura spiediena slēdzis iedarbinās dzinēju. Ja ieslēgšanas un izslēgšanas spiedienu neatbilst lietotāja vajadzībām, viņš var mainīt šo diapazonu, pielāgojot spiediena slēdzi.

ieslēgšanas un izslēgšanas spiedienu var iestatīt no 1,5 līdz 4 bāriem, un minimālā starpība starp ieslēgšanas un izslēgšanas spiedienu ir 1,5 bāri. Lai regulētu:

- izslēdziet strāvas padevi, izvelkot kontaktdakšu no kontaktligzdas,
- atskrūvējiet skrūvi, kas nostiprina spiediena slēdža korpusu, un noņemiet vāku,
- Noregulējiet ieslēgšanas spiedienu, izmantojot lielo (garāko) regulēšanas skrūvi ar uzgriezni (skrūve ar atsperi). Griežot to pulksteņrādītāja virzienā, spiediens palielinās, bet, pagriežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam, tas samazinās.
- Izslēgšanas spiediens jāiestata, regulējot otro, mazāko skrūvi un uzgriezni. Griežot to pulksteņrādītāja virzienā, spiediens palielinās, bet griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam, tas samazinās.

Hidrofors ir aprīkots ar tvertni ar balonu. Tvertne sākotnēji tiek piepildīta ar gaisu ar spiedienu aptuveni 1,7–2 bar. Tvertnes maksimālā ietilpība tiek sasniegta, kad sākotnējais spiediens tvertnē ir iestatīts par 0,2 bar zemāks nekā spiediena slēdži iestatītais sākuma spiediens. Tvertnes aizmugurē atrodas vārsts, kas ir identisks tam, ko izmanto automašīnu rieņās. Gaisa spiediens tvertnē jāpārbauda vismaz reizi trijos mēnešos nepārtrauktas lietošanas laikā vai pavasara/vasaras sezonas sākumā, ja hidrofors tiek izmantots zemes gabalā vai ja tas tiek aktivizēts pārāk bieži (biežāk nekā parasti). Gaisa spiedienu tvertnē var pārbaudīt pēc hidrofora atvienošanas no barošanas avota un krāna atvēršanas. Kad ūdens spiediens sistēmā nokrītas līdz nullei, spiediens jāpārbauda ar riepu spiediena mērītāju, novietojot to pie vārsta, kas atrodas tvertnes aizmugurē. Ja spiediens ir pārāk zems, to jāpapildina ar automašīnas sūkni. Jebkurā gadījumā gaisa spiedienam tvertnē nevajadzētu pārsniegt 3 bar un būt zemākam par 1 bar. Piezīme: Hidroforam uzstādītais spiediena mērītājs rāda ūdens spiedienu sistēmā, nevis gaisa spiedienu tvertnē.

UZMANĪBU: Hidrofora darbināšana bez gaisa tvertnē var izraisīt pārslodzi un līdz ar to dzinēja atteici. Ja spiediens tvertnē ir pārāk zems vai pārāk augsts (virs 3 bāriem), hidrofors ļoti bieži ieslēgsies un izslēgsies. Iedarbināšanas laikā elektromotors ir ievērojami noslogotāks nekā nepārtrauktas darbības laikā. Pārmērīga ieslēgšanas/izslēgšanas ciklēšana, kas rodas, ja gaisa spiediens tvertnē ir nepietiekams, var izraisīt atteici, kuras sekas garantija nesedz. Gaisa spiediena pārbaude un papildināšana tvertnē ir lietotāja atbildīga apkopes darbība.

UZGLABĀŠANA:

Ūdens sildītājs un sūknis ir jāsargā no sala. Bojājumi, ko izraisījis sals, netiek segti ar garantiju.

Ja ierīce ziemā tiek glabāta neapsildāmā telpā un netiks izmantota, tā ir jāizjauc un viss iekšpusē esošais ūdens ir jāizlej. Tā kā sūknī var palikt neliels ūdens, visdrošāk ierīci uzglabāt telpā ar pozitīvu temperatūru.

Ja ūdens sildītājs netiks lietots ilgāk par vienu dienu, tas ir jāatvieno no elektrotīkla.

Lūdzu, atcerieties, ka mājstāstniecības locekļu prombūtnes laikā jebkura noplūde, kas var rasties mājas ūdensapgādes sistēmā vai iesūkšanas sistēmā, izraisīs ūdens sūkņa ieslēgšanos un vai nu appludinās māju ar ūdeni, vai arī, iesūkšanas sistēmas noplūdes gadījumā, sabojās sūkni.

Bojājumi, kas radušies uzstādīšanas noplūžu dēļ, netiek segti ar garantiju.

Sūkņi un hidrofori ir jāatbloķē pēc dīkstāves perioda bez ūdens. Bloķējumu izraisa lāpstīņriteņa pielipšana pie korpusa iztvaikošanas rezultātā palikušo nogulumu dēļ. Lai atbloķētu sūkņa vārpstu, pirms iekārtas iedarbināšanas pakustiniet sūkņa vārpstu. To visvieglāk izdarīt, ievietojot plakanu skrūvgriezi vārpstas spraugā, kas redzama ventilatora korpusa centrālajā daļā. Ja atbloķēšana nav iespējama ar skrūvgriezi, atskrūvējiet trīs skrūves, kas nostiprina lāpstīņriteņa korpusu, noņemiet korpusu, lai atsegtu lāpstīņriteni, un pēc tam vairākas reizes pagrieziet to.

IERĪCES UTILIZĀCIJA:

Izlietotās preces jāiznīcina kā atkritumi, izmantojot tikai selektīvās atkritumu savākšanas sistēmas, ko organizē Pašvaldību elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu tīkls. Patērētājiem ir tiesības atgriezt nolietotās iekārtas elektronikas izplatītāja tīklā vismaz bez maksas un tieši, ja atgrieztā ierīce ir pareizā tipa un veic tādu pašu funkciju kā jauniegādātā ierīce.



CE markējuma piemērošanas gada pēdējie divi cipari — 21

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību paziņo, ka:

Hidrofora sūknis JS100 1100W

Tips: G81501, Modelis: JS100

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

- 2006. gada 17. maija **Direktīva 2006/42/EK par mašīnām**,
- 2014. gada 26. februāra Direktīva **2014/35/ES** par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz tādu elektroiekārtu pieejamību tirgū, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās,
- 2014. gada 26. februāra **Direktīva 2014/30/ES** par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību,
- 2011. gada 8. jūnija **Direktīva 2011/65/ES** par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās

un standarti EN ISO12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

ir identisks paraugam, uz kuru attiecas novērtēšanas sertifikāts

EK tipa nr. IT0940K07111805, datēts ar 07.11.2018.

Izniedzis ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Itālija

Tālr.: +39 0376 598963, fakss: +39 0376 598963

E-pasts: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 0865

un EK tipa pārbaudes sertifikātu Nr. C20.2001.0051, datētu ar 24.02.2020., izdevusi TUV Thuringen eV, Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurt, Valsts: Vācija, Tālrunis: +49 (0) 361 42830

Fakss: +49 (0) 361 4283242, e-pasts: info@tuev-thueringen.d, tīmekļa vietne: www.tuev-thueringen.de

Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 0090

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgas šādas personas:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Larisa Kovaļčika

Kītлина, 2021. gada 29. jūnijs

Izdošanas vieta un datums

Pilnvarotās personas uzvārds, vārds un amats



NÁVOD K POUŽITÍ

Hydroforové čerpadlo JS100 1100W

Typ: G81501, Model: JS100

Překlad originálního návodu
CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobeno pro
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

***Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.
Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a
porozumět všem rizikům, která mohou během provozu zařízení nastat.***



POZOR!!!

Vzhledem k neustálému vylepšování produktů slouží fotografie a výkresy v manuálu pouze pro ilustrační účely a mohou se lišit od zakoupeného produktu.

Tyto rozdíly nemohou být důvodem pro reklamaci.

Qmax 60 l/min		Napájení 230 V/50 Hz	
H.max. (Maximální čerpací výška): 45 m			
Sací výkon: 9 m			
T < 40 °C	Výkon 1,1 kW	IP44	2850 ot/min

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Ujistěte se, že napětí a frekvence na výkonovém štítku (230 V – 50 Hz) odpovídají charakteristikám dostupné sítě. Nepoužívejte jiné typy napájení.
2. Zkontrolujte, zda je elektrický napájecí obvod vybaven vysoce citlivým diferenciálním jističem s maximálním proudem 30 mA. Poradte se s kvalifikovaným elektrikářem.
3. Napájecí kabely by měly být pravidelně kontrolovány a před každým použitím zkontrolovány, zda nejeví známky stárnutí nebo poškození. Pokud je čerpadlo ve špatném stavu, nepoužívejte ho. Nechte jej opravit v autorizovaných servisních střediscích.
4. Pokud se používá prodlužovací kabel, musí být schválený a uchovávejte jej mimo dosah ostrých hran, zdrojů tepla a hořlavých materiálů.
5. Zásuvka pro připojení napájecího kabelu musí být vybavena 2 kontakty + dotykovým neutrálním kontaktem 10-16A/250V v souladu s evropskými normami. Síťové napájecí kabely by neměly mít průřez menší než H05 RN-F (1,5 mm²).
6. Při vytahování kabelu ze zásuvky držte zásuvku a netahejte za kabel.
7. Pokud má být čerpadlo použito k odčerpávání vody z bazénu, lze to provést pouze tehdy, když v bazénu nejsou žádní lidé.
8. Pokud je čerpadlo ponořené, nelze s ním manipulovat tahem za napájecí kabel, ale pomocí zvedacího lana připevněného k očku rukojeti čerpadla.
9. Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisním střediskem nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo riziku nehody.
10. Zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí ve věku 8 let a starších) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez potřebných znalostí a/nebo zkušeností, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od této osoby neobdrží pokyny, jak má být zařízení používáno.
11. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nehrají.
12. Osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze, nesmí zařízení používat. Osobám mladším 16 let je obsluha zařízení zakázána.
13. Pro ochranu před úrazem elektrickým proudem noste pevnou obuv.
14. Přijměte vhodná opatření, aby děti neměly přístup ke spotřebiči během provozu. Hrozí nebezpečí zranění.
15. Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Nedodržení tohoto pokynu může vést k riziku požáru nebo výbuchu.
16. Čerpání chemicky agresivních (abrazivních), korozivních, hořlavých (např. motorových paliv) nebo výbušných látek, slané vody, čisticích prostředků a potravin není povoleno.
17. Zařízení skladujte na suchém a uzamčeném místě mimo dosah dětí.
18. Neprovozujte poškozené, neúplné nebo upravené zařízení bez souhlasu výrobce. Před uvedením zařízení do provozu nechte odborníka ověřit, zda byla provedena požadovaná elektrická ochranná opatření.
19. Zařízení během provozu sledujte (zejména v obytných oblastech), abyste včas odhalili automatické vypnutí čerpadla nebo chod nasucho. Pravidelně kontrolujte funkci plovákového spínače. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek ztrátu záruky a záruky.
20. Čerpadlo je navrženo pro nepřetržitý provoz S1. Pravidelně kontrolujte, zda zařízení funguje správně.
21. Varování – čerpadlo obsahuje maziva, která mohou za určitých okolností unikat a způsobit poškození a kontaminaci. Nepoužívejte čerpadlo v zahradních jezírkách s rybami a/nebo cennými rostlinami.

22. Nepřenášejte ani nepřipevňujte zařízení za kabel ani tlakovou hadici.
23. Chraňte zařízení před mrazem a chodem nasucho.
24. Používejte pouze originální příslušenství a zařízení neupravujte.
25. Nepoužívejte zařízení, pokud jsou ve vodě lidé. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.
26. Zařízení musí být umístěno tak, aby byl během provozu neustále zajištěn přístup k síťové zástrčce.
27. Před spuštěním nového čerpadla nechte kvalifikovaným odborníkem zkontrolovat:
 - zda zařízení, nulový vodič a pojistka splňují předpisy dodavatele elektřiny a fungují správně;
 - jsou elektrické konektory chráněny proti vodě a vlhkosti;
 - pokud hrozí riziko zaplavení, musí být elektrické zástrčky umístěny na místě chráněném před zaplavením.
28. Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou odolné proti stříkající vodě a určené pro venkovní použití. Před použitím vždy odviňte kabel z bubny. Vždy zkontrolujte, zda není kabel poškozený.
29. Před zahájením jakékoli práce na zařízení, v případě úniku vody z vodovodního systému, během přestávek v provozu a pokud se zařízení nepoužívá, je nutné vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

Návod k obsluze čerpadla

VAROVÁNÍ: Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Z bezpečnostních důvodů smí čerpadlo obsluhovat pouze osoby důkladně seznámené s návodem k obsluze.

POZNÁMKA: Uživatelská příručka je základní součástí kupní smlouvy. Nedodržení pokynů obsažených v uživatelské příručce představuje nesoulad se smlouvou a vylučuje jakékoli nároky vyplývající z jakékoli vady zařízení vzniklé v důsledku použití v rozporu s pokyny.

POZOR!

Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ani osobami bez zkušeností či znalostí o zařízení, pokud tak neprovádějí pod dohledem nebo v souladu s pokyny k používání zařízení poskytnutými osobami odpovědnými za jejich bezpečnost.

Dohlížejte prosím na děti, aby si s vybavením nehrály.

APLIKACE:

Čerpadla popsaná v této příručce jsou určena k čerpání čisté vody.

Čerpadlo je určeno k čerpání vody bez pevných abrazivních částic.

Čerpání vody obsahující písek povede k rychlému opotřebení a následně k poruše. V takovém případě budou opravy možné pouze za úhradu.

Čerpadlo není vhodné pro čerpání korozivních, hořlavých, ničivých nebo výbušných látek (např. benzínu, nitrobenzínu, ropy atd.), potravinářských výrobků ani slané vody. Poruchy způsobené čerpáním těchto typů kapalin nejsou kryty zárukou. Maximální teplota čerpané vody je 40 °C.

Čerpadlo není určeno pro čerpání vody s nadměrným obsahem minerálů, které mohou způsobit usazování vodního kamene na čerpacích součástech. Provoz čerpadla v takových podmínkách povede k předčasnému opotřebení součástí. V tomto případě bude oprava čerpadla k dispozici pouze za úhradu.

Čerpadlo nemůže čerpat vodu obsahující oleje nebo ropné látky.

Varování!!! Nesahejte do výtlačného nebo sacího otvoru běžícího nebo napájeného čerpadla! Čerpadlo má zabudovaný drticí mechanismus, který může vést ke ztrátě prstů.

POZNÁMKA: Uživatelská příručka je základní součástí kupní smlouvy. Nedodržení pokynů uvedených v uživatelské příručce představuje nesoulad se smlouvou a vylučuje jakékoli nároky vyplývající z jakékoli vady zařízení vzniklé v důsledku použití v rozporu s pokyny.

POZNÁMKA: Před spuštěním zařízení se ujistěte, že kapacita studny, ze které budete čerpat vodu, je dostatečná, tj. že kapacita zakoupeného čerpadla není příliš vysoká ve srovnání s kapacitou studny. Instalace příliš velkého čerpadla může vést k prasknutí vodního sloupce v sacím potrubí, což způsobí, že čerpadlo bude běžet „nasucho“ – bez vody. Čerpadla s kapacitou 100 l/min nebo vyšší vyžadují nové, účinné studny!

Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ani osobami bez zkušeností či znalostí o zařízení, pokud tak neprovádějí pod dohledem nebo v souladu s pokyny k používání zařízení poskytnutými osobami odpovědnými za jejich bezpečnost.

Dohlížejte prosím na děti, aby si s tímto zařízením nehrály.

APLIKACE:

Hydrofony a čerpadla popsané v této příručce jsou určeny k zásobování domácností vodou z vlastních vodních zdrojů. Tato zařízení lze také použít ke zvýšení tlaku, pokud vstupní tlak na sací straně nepřekročí 3 bary (300 000 Pa). Při použití čerpadla v městských (kolektivních) vodovodních systémech musí být před čerpadlem instalována zpětná klapka, která zabraňuje zpětnému toku vody do veřejné vodovodní sítě. Zařízení popsaná v této příručce lze použít k čerpání ze studní a vrtaných studní, pokud podtlak potřebný k odběru vody nepřekročí 8 m vodního sloupce. Hodnotu podtlaku nejvíce ovlivňuje (hodnoty jsou kumulativní):

1. Vertikální vzdálenost vodní hladiny od sacího otvoru hydroforu nebo čerpadla (hloubka). Jeden metr hloubky odpovídá jednomu metru podtlaku.
2. Délka a průměr sacího potrubí. 10 m sacího potrubí o průměru 1" odpovídá 1,5 m podtlaku, tj. 0,15 m podtlaku na 1 m potrubí. 10 m sacího potrubí o průměru 1 1/4" odpovídá 1 m podtlaku, tj. 0,1 m podtlaku na 1 m potrubí.

Poznámka: Při výpočtu je třeba zohlednit i délku svislé části.

POZNÁMKA: Používání sacích trubek o průměru menším než 1" je zakázáno. V takovém případě hydrofor nezačne čerpat vodu, nebo pokud ano, může selhat v důsledku provozu bez průtoku. Na tento typ závady se nevztahuje záruka.

Zařízení je určeno k čerpání čisté vody bez abrazivních pevných látek. Čerpání vody s obsahem písku povede k rychlému opotřebení čerpadla a následně k jeho poruše. V takovém případě budou opravy možné pouze za úhradu.

Je zakázáno používat na sací straně čerpadla další filtry (jiné než studniční filtry). Takové filtry omezují průtok vody a zvyšují skutečný sací zdvih čerpadla.

V této situaci může znečištěný filtr způsobit prasknutí vodního sloupce v sacím potrubí, což způsobí, že čerpadlo bude fungovat bez vody, což může vést k poruše zařízení. Poruchy způsobené chodem čerpadla nasucho nebo bez průtoku nejsou kryty zárukou.

Zařízení není vhodné pro čerpání korozivních, hořlavých, ničivých nebo výbušných látek (např. benzínu, nitrobenzínu, ropy atd.), potravinářských výrobků ani slané vody. Záruka se nevztahuje na poruchy způsobené čerpáním jiných kapalin než čisté vody.

Zařízení není určeno k čerpání vody s nadměrným obsahem minerálů, které způsobují usazování vodního kamene na čerpacích součástech. Provoz v takových podmínkách povede k předčasnému opotřebení pracovních součástí čerpadla. V tomto případě bude oprava čerpadla možná pouze za úhradu.

INSTALACE ZAŘÍZENÍ:

Zařízení by mělo být instalováno v uzavřené, větrané místnosti na rovném, vodorovném povrchu. Místnost by měla být vybrána tak, aby zařízení nebylo vystaveno vysoké vlhkosti nebo mrazu.

Je nepříjemné vystavovat zařízení atmosférickým senzorům (déšť, sníh). Provoz v těchto podmínkách, včetně nadměrné vlhkosti, může představovat riziko úrazu elektrickým proudem nebo vést k poruše motoru či tlakového spínače. V případě takové poruchy bude oprava možná pouze za úhradu.

Hydrofor musí být napájen ze sítě 230 V/50 Hz s uzemněním.

Sací potrubí by mělo být připojeno k sací trysce hydroforu flexibilní vyztuženou hadicí (hadici lze zakoupit u garanta), aby se namáhání z potrubí nepřeneslo na čerpadlo.

POZNÁMKA: K připojení hydroforu k sacímu potrubí by se neměly používat antivibrační hadice s kovovým opletením. Tyto hadice lze použít na výtlačné straně hydroforu. Použití takové hadice na sací straně může vést k jejímu nasátí a zaseknutí, což uzavře průchod hadice a způsobí, že čerpadlo bude běžet bez průtoku vody, a tím způsobí poruchu. Na tento typ poškození se nevztahuje záruka. U prstencových vrtů musí být na konci sacího potrubí instalován sací koš se zpětnou klapkou. U vrtaných vrtů musí být zpětná klapka instalována přímo nad filtrem.

Délka sacího potrubí pro kruhovou studnu by měla být zvolena tak, aby zpětný ventil s košem byl umístěn nejméně 30 cm od dna studny.

Vezměte prosím na vědomí, že odkrytí sacího koše během provozu způsobí netěsnost v sacím systému, což způsobí, že čerpadlo bude fungovat bez průtoku vody. Důsledky této poruchy nejsou kryty zárukou.

Sací potrubí by mělo být vzduchotěsné po celé své délce. Jakékoli netěsnosti, například u spojů, způsobí nasávání vzduchu hydroforem. V tomto případě hydrofor v nejlepším případě nedosáhne svých deklarovaných parametrů.

Čerpadlo nakonec bude fungovat bez průtoku a selže. Důsledky této poruchy nejsou kryty zárukou. Sací potrubí musí mít sklon směrem k sání, aby se v žádném místě nenacházel sifon, který by bránil úplnému a důkladnému naplnění systému vodou.

Před spuštěním hydroforu důkladně naplňte sací potrubí a čerpadlo vodou. Podmínkou bezproblémového spuštění je, aby sací potrubí a hydraulická část čerpadla byly zcela naplněny vodou. Systém lze naplnit plnicí zátkou umístěnou v sacím tělese čerpadla nebo výtlačným hrdlem.

VAROVÁNÍ: Provoz hydroforu nebo čerpadla bez předchozího naplnění vodou způsobí zadření a poškození plastových částí čerpadla. Může také dojít k poškození motoru. V těchto případech bude oprava zařízení možná pouze za úhradu, nikoli v rámci záruky.

Po naplnění připojte výtlačný otvor k výtlačnému systému. Nejvhodnější je použít antivibrační hadici s kovovým opletením (k dostání u vašeho prodejce).

ELEKTROINSTALACE:

Elektrická síť, ze které má být zařízení napájeno, by měla mít jmenovité hodnoty odpovídající údajům na typovém štítku.

Zástrčka zařízení musí být zapojena do uzemněné zásuvky. Výrobce a ručitel se zbavují jakékoli odpovědnosti za škody na osobách nebo majetku způsobené nedostatečným uzemněním.

Žlutozelený vodič připojovacího kabelu je uzemňovací.

Elektrická síť by měla být vybavena nadproudovým chráničem (např. M611) pro ochranu motoru před přetížením. Pro účinnou ochranu motoru před přetížením by měl být jistič nastaven na maximální proud vinutí uvedený na typovém štítku. Zařízení může fungovat i bez této ochrany, ale v případě poruchy v důsledku přetížení je uživatel zodpovědný za náklady na opravu.

Elektrický zdroj musí být vybaven diferenciálním jističem s jmenovitým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA. Výrobce a ručitel se vylučují z jakékoli odpovědnosti za škody na osobách nebo majetku vzniklé v důsledku napájení zařízení bez vhodného jističe.

SPUŠTĚNÍ A PROVOZ:

První spuštění musí být provedeno s otevřenými všemi kohouty a ventily, aby se odčerpaly případné vzduchové částice, které mohly v systému zůstat. Spuštění proběhne po zapojení zástrčky do elektrické sítě. Po odčerpání případných vzduchových částic lze kohouty a ventily zavřít. Pokud je sací systém těsný, měl by hydrofor dosáhnout tlaku, při kterém tlakový spínač po naplnění nádrže zastaví motor.

Po otevření kohoutků klesne tlak v systému, dokud nedosáhne zapínacího tlaku, při kterém tlakový spínač spustí motor. Pokud zapínací a vypínací tlak neodpovídají potřebám uživatele, může tento rozsah změnit nastavením tlakového spínače.

Zapínací a vypínací tlak lze nastavit v rozmezí 1,5 až 4 barů s minimálním rozdílem mezi zapínacím a vypínacím tlakem 1,5 baru. Nastavení:

- vypněte napájení vytažením zástrčky ze zásuvky,
- odšroubujte šroub upevňující pouzdro tlakového spínače a sejměte kryt,
- Nastavte zapínací tlak pomocí velkého (delšího) stavěcího šroubu s maticí (šroub s pružinou). Otáčením ve směru hodinových ručiček tlak zvyšujete, otáčením proti směru hodinových ručiček jej snižujete.
- Vypínací tlak by se měl nastavit úpravou druhého, menšího šroubu a matice. Otáčením ve směru hodinových ručiček se tlak zvyšuje, otáčením proti směru hodinových ručiček se snižuje.

Hydrofor je vybaven vakovou nádrží. Nádrž se zpočátku naplní vzduchem o tlaku přibližně 1,7–2 bary. Maximální kapacity nádrže se dosáhne, když je počáteční tlak v nádrži nastaven o 0,2 baru níže než počáteční tlak nastavený na tlakovém spínači. V zadní části nádrže se nachází ventil, identický s ventilem používaným v pneumatikách automobilů, který slouží k nafouknutí nebo vyfouknutí nádrže. Tlak vzduchu v nádrži by se měl kontrolovat alespoň jednou za tři měsíce při nepřetržitém používání nebo na začátku jarní/letní sezóny, pokud se hydrofor používá na pozemku nebo pokud se aktivuje příliš často (častěji než obvykle). Tlak vzduchu v nádrži lze zkontrolovat po odpojení hydroforu od napájení a otevření kohoutku. Když tlak vody v systému klesne na nulu, je třeba tlak zkontrolovat manometrem pro tlak v pneumatikách tak, že jej přiložíte k ventilu umístěnému v zadní části nádrže. Pokud je tlak příliš nízký, doplňte jej automobilovou pumpou. V žádném případě by tlak vzduchu v nádrži neměl překročit 3 bary a být nižší než 1 bar. Poznámka: Tlakoměr instalovaný na hydroforu ukazuje tlak vody v systému, nikoli tlak vzduchu v nádrži.

POZOR: Provoz hydroforu bez vzduchu v nádrži může vést k přetížení a následně k poruše motoru. Pokud je tlak v nádrži příliš nízký nebo příliš vysoký (nad 3 bary), hydrofor se bude velmi často zapínat a vypínat. Během spouštění je elektromotor zatížen výrazně více než při nepřetržitém provozu. Nadměrné cyklické zapínání a vypínání, ke kterému dochází při nedostatečném tlaku vzduchu v nádrži, může vést k poruše, jejíž následky nebudou kryty zárukou. Kontrola a doplňování tlaku vzduchu v nádrži je údržbářskou činností, za kterou je odpovědný uživatel.

SKLADOVÁNÍ:

Ohřívač vody a čerpadlo musí být chráněny před mrazem. Na poškození způsobené mrazem se nevztahuje záruka.

Pokud je zařízení v zimě skladováno v nevytápěné místnosti a nebude se používat, mělo by se demontovat a veškerá voda uvnitř by se měla vylít. Vzhledem k tomu, že v čerpadle může zůstat část vody, je nejbezpečnější skladovat zařízení v místnosti s kladnou teplotou.

Pokud se ohřívač vody nebude používat déle než jeden den, musí být odpojen od elektrické sítě.

Nezapomeňte, že během nepřítomnosti členů domácnosti jakýkoli únik v domácím vodovodním systému nebo v sacím systému způsobí spuštění vodního čerpadla a buď zaplavení domu vodou, nebo v případě úniku v sacím systému čerpadlo poškodí.

Poškození způsobené netěsnostmi při instalaci není kryto zárukou.

Čerpadla a hydrofory vyžadují odblokování po určité době nečinnosti bez vody. Zablokování je způsobeno přilepením oběžného kola k tělesu v důsledku usazenin zbývajících po odpařování. Chcete-li odblokovat hřídel čerpadla, posuňte ji před spuštěním jednotky. Nejjednodušší je to zasunout plochý šroubovák do drážky hřídele viditelné ve střední části tělesa ventilátoru. Pokud odblokování není možné pomocí šroubováku, odšroubujte tři šrouby upevňující těleso oběžného kola, sejměte těleso, abyste odkryli oběžné kolo, a poté jím několikrát otočte.

LIKVIDACE PŘÍSTROJE:

Použité výrobky musí být likvidovány jako odpad pouze prostřednictvím systémů tříděného sběru odpadu organizovaných sítí sběrných míst pro elektroodpad. Spotřebitelé mají právo vrátit použité zařízení do sítě distributora elektroniky, alespoň bezplatně a přímo, za předpokladu, že vrácené zařízení je správného typu a plní stejnou funkci jako nově zakoupené zařízení.



Poslední dvě číslice roku použití označení CE - 21

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

GEKO Sp. z o. Ů. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Hydroforové čerpadlo JS100 1100W

Typ: G81501, Model: JS100

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- **2006/42/ES** ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních,
- **2014/35/EU** ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro použití v určitých mezích napětí na trh,
- **2014/30/EU** ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility,
- **2011/65/EU** ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

a normy EN ISO12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010,
EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017,
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

je identický se vzorkem, který je předmětem osvědčení o posouzení

Typové číslo ES IT0940K07111805 ze dne 11. 7. 2018

vydal ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Itálie

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963

E-mail: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 0865

a certifikát ES přezkoušení typu č. C20.2001.0051 ze dne 24. 2. 2020 vydaný společností TUV Thuringen eV, Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurt, země: Německo, telefon: +49 (0) 361 42830

Fax: +49 (0) 361 4283242, E-mail: info@tuev-thueringen.de, Webové stránky: www.tuev-thueringen.de

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 0090

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace jsou zodpovědné následující osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29. 6. 2021
Místo a datum vydání



Larysa Kowalczyková

Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby



NÁVOD NA POUŽITIE

Hydrofórové čerpadlo JS100 1100W

Typ: G81501, Model: JS100

Preklad originálnych pokynov
SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.
Je zodpovednosťou používateľa prečítať si všetky pokyny potrebné pre bezpečné používanie a prevádzku
a pochopiť všetky riziká, ktoré môžu počas prevádzky zariadenia vzniknúť.*



POZOR!!!

Z dôvodu neustáleho vylepšovania produktov slúžia fotografie a výkresy v návode len na ilustračné účely a môžu sa líšiť od zakúpeného produktu. Tieto rozdiely nemôžu byť dôvodom na reklamáciu.

Qmax 60 l/min		Napájanie 230 V/50 Hz	
H.max. (Maximálna čerpacia výška): 45 m			
Sacia kapacita: 9 m			
T < 40 °C	Výkon 1,1 kW	IP44	2850 ot./min.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Uistite sa, že napätie a frekvencia na výkonnostnom štítku (230 V – 50 Hz) zodpovedajú charakteristikám dostupnej elektrickej siete. Nepoužívajte iné typy napájania.
2. Skontrolujte, či je elektrický napájací obvod vybavený diferenciálnym ističom s vysokou citlivosťou, ktorý nepresahuje 30 mA. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.
3. Napájacie káble by sa mali pravidelne kontrolovať a pred každým použitím skontrolovať, či nejavia známky starnutia alebo poškodenia. Ak je čerpadlo v zlom stave, nepoužívajte ho. Nechajte ho opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.
4. Ak sa používa predlžovací kábel, musí byť schválený a uchovávaný mimo dosahu ostrých hrán, zdrojov tepla a horľavých materiálov.
5. Zásuvka na pripojenie napájacieho kábla musí byť vybavená 2 kontaktmi + dotykovým neutrálnym kontaktom 10-16A/250V v súlade s európskymi normami. Sieťové napájacie káble by nemali mať prierez menší ako H05 RN-F (1,5 mm²).
6. Pri vyťahovaní kábla zo zásuvky držte zásuvku a neťahajte za kábel.
7. Ak sa má čerpadlo použiť na odčerpávanie vody z bazéna, je možné to urobiť iba vtedy, keď sa v bazéne nenachádzajú žiadne osoby.
8. Ak je čerpadlo ponorené, nemožno s ním manipulovať ťahaním za napájací kábel, ale pomocou zdvíhacieho lana pripevneného k oku rukoväte čerpadla.
9. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, autorizované servisné stredisko alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo riziku nehôd.
10. Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí vo veku 8 rokov a starších) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez potrebných vedomostí a/alebo skúseností, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostanú od tejto osoby pokyny, ako sa má zariadenie používať.
11. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nehrajú.
12. Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, nesmú zariadenie používať. Osobám mladším ako 16 rokov je obsluha zariadenia zakázaná.
13. Na ochranu pred úrazom elektrickým prúdom noste pevnú obuv.
14. Počas prevádzky vykonajte vhodné opatrenia, aby sa deťom zabránilo v prístupe k spotrebiču. Hrozí nebezpečenstvo zranenia.
15. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k riziku požiaru alebo výbuchu.
16. Čerpanie chemicky agresívnych (abrazívnych), korozívnych, horľavých (napr. motorových palív) alebo výbušných látok, slanej vody, čistiacich prostriedkov a potravín nie je povolené.
17. Zariadenie skladujte na suchom a uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
18. Neprevádzkujte poškodené, neúplné alebo upravené zariadenie bez súhlasu výrobcu. Pred prevádzkou zariadenia nechajte odborníka overiť, či boli implementované požadované elektrické ochranné opatrenia.
19. Počas prevádzky zariadenie monitorujte (najmä v obytných oblastiach), aby ste včas odhalili automatické vypnutie čerpadla alebo chod nasucho. Pravidelne kontrolujte činnosť plavákového spínača. Nedodržanie týchto pokynov má za následok stratu platnosti záruky.
20. Čerpadlo je určené na nepretržitú prevádzku S1. Pravidelne kontrolujte, či zariadenie funguje správne.
21. Upozornenie – čerpadlo obsahuje mazivá, ktoré môžu za určitých okolností z čerpadla unikať a spôsobiť poškodenie a kontamináciu. Nepoužívajte čerpadlo v záhradných jazierkach s rybami a/alebo cennými rastlinami.

22. Zariadenie neprenášajte ani nepripevňujte za kábel alebo tlakovú hadicu.
23. Chráňte zariadenie pred mrazom a chodom nasucho.
24. Používajte iba originálne príslušenstvo a zariadenie neupravujte.
25. Nepoužívajte zariadenie, ak sú ľudia vo vode. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.
26. Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bol počas prevádzky neustále zabezpečený prístup k sieťovej zástrčke.
27. Pred spustením nového čerpadla nechajte kvalifikovaným odborníkom skontrolovať:
 - či zariadenie, neutrálny vodič a poistka spĺňajú predpisy dodávateľa elektrickej energie a fungujú správne;
 - sú elektrické konektory chránené pred vodou a vlhkosťou;
 - ak existuje riziko zaplavenia, elektrické zástrčky musia byť umiestnené na mieste chránenom pred zaplavením.
28. Používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú odolné voči striekajúcej vode a určené na vonkajšie použitie. Pred použitím vždy odviňte kábel z bubna. Vždy skontrolujte kábel, či nie je poškodený.
29. Pred začatím akejkoľvek práce na zariadení, v prípade úniku vody z vodovodného systému, počas prestávok v prevádzke a keď sa zariadenie nepoužíva, je potrebné vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.

Návod na obsluhu čerpadla

UPOZORNENIE: Pred použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Z bezpečnostných dôvodov smú čerpadlo obsluhovať iba osoby, ktoré sú s návodom na obsluhu dôkladne oboznámené.

POZNÁMKA: Používateľská príručka je základným prvkom kúpnej zmluvy. Nedodržanie pokynov uvedených v používateľskej príručke predstavuje nesúlad so zmluvou a vylučuje akékoľvek nároky vyplývajúce z akejkoľvek poruchy zariadenia spôsobenej používaním v rozpore s pokynmi.

POZOR!

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osobami bez skúseností alebo znalostí o zariadení, pokiaľ sa tak nerobí pod dohľadom alebo v súlade s pokynmi na používanie zariadenia poskytnutými osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.

Dohliadajte na deti, aby sa s týmto zariadením nehrali.

APLIKÁCIA:

Čerpadlá uvedené v tejto príručke sú určené na čerpanie čistej vody.

Čerpadlo je určené na čerpanie vody bez pevných abrazívnych častíc.

Čerpanie vody obsahujúcej piesok povedie k rýchlemu opotrebovaniu a následne k poruche. V takom prípade budú opravy možné iba za úhradu.

Čerpadlo nie je vhodné na čerpanie korozívnych, horľavých, deštruktívnych alebo výbušných látok (napr. benzín, nitro, ropa atď.), potravín alebo slanej vody. Poruchy spôsobené čerpaním týchto typov kvapalín nie sú kryté zárukou. Maximálna teplota čerpanej vody je 40 °C.

Čerpadlo nie je určené na čerpanie vody s nadmerným množstvom minerálov, ktoré môžu spôsobiť usadzovanie vodného kameňa na čerpacích komponentoch. Prevádzka čerpadla v takýchto podmienkach povedie k predčasnému opotrebovaniu komponentov. V takom prípade bude oprava čerpadla dostupná iba za úhradu.

Čerpadlo nemôže čerpať vodu obsahujúcu oleje alebo ropné látky.

Varovanie!!! Nesiahajte do výtlačných alebo sacích otvorov bežiaceho alebo napájaného čerpadla! Čerpadlo má zabudovaný mechanizmus na drvenie, ktorý môže viesť k strate prstov.

POZNÁMKA: Používateľská príručka je základným prvkom kúpnej zmluvy. Nedodržanie pokynov uvedených v používateľskej príručke predstavuje nesúlad so zmluvou a vylučuje akékoľvek nároky vyplývajúce z akejkoľvek poruchy zariadenia spôsobenej používaním v rozpore s pokynmi.

POZNÁMKA: Pred spustením zariadenia sa uistite, že kapacita studne, z ktorej budete čerpať vodu, je dostatočná, t. j. že kapacita zakúpeného čerpadla nie je príliš vysoká v porovnaní s kapacitou studne. Inštalácia príliš veľkého čerpadla môže viesť k prasknutiu vodného stĺpca v sacom potrubí, čo spôsobí, že čerpadlo bude bežať „nasucho“ – bez vody. Čerpadlá s prietokom 100 l/min alebo viac vyžadujú nové, účinné studne!

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osobami bez skúseností alebo znalostí o zariadení, pokiaľ sa tak nerobí pod dohľadom alebo v súlade s pokynmi na používanie zariadenia poskytnutými osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.

Dohliadajte na deti, aby sa s týmto zariadením nehrali.

APLIKÁCIA:

Hydrofory a čerpadlá uvedené v tejto príručke sú určené na zásobovanie domácností vodou z vlastných vodných zdrojov. Tieto zariadenia sa môžu použiť aj na zvýšenie tlaku, za predpokladu, že vstupný tlak na sacej strane nepresiahne 3 bary (300 000 Pa). Pri použití čerpadla v mestských (kolektívnych) vodovodných systémoch musí byť pred čerpadlom nainštalovaný spätný ventil, ktorý zabráni spätnému toku vody do verejnej vodovodnej siete. Zariadenia opísané v tejto príručke sa môžu použiť na čerpanie zo studní a vrtaných studní, za predpokladu, že podtlak potrebný na odber vody nepresiahne 8 m vodného stĺpca. Hodnotu podtlaku najvýznamnejšie ovplyvňujú (hodnoty sú kumulatívne):

1. Vertikálna vzdialenosť vodnej hladiny od sacieho otvoru hydrofóru alebo čerpadla (hĺbka). Jeden meter hĺbky zodpovedá jednému metru podtlaku.
2. Dĺžka a priemer sacieho potrubia. 10 m sacieho potrubia s priemerom 1" zodpovedá 1,5 m vákua, t. j. 0,15 m vákua na 1 m potrubia. 10 m sacieho potrubia s priemerom 1 1/4" zodpovedá 1 m vákua, t. j. 0,1 m vákua na 1 m potrubia.

Poznámka: Pri výpočte by sa mala zohľadniť aj dĺžka zvislej časti.

POZNÁMKA: Používanie sacích potrubí s priemerom menším ako 1" je zakázané. V takom prípade hydrofór nezačne čerpať vodu, alebo ak áno, môže zlyhať v dôsledku prevádzky bez prietoku. Na tento typ poruchy sa nevzťahuje záruka.

Zariadenie je určené na čerpanie čistej vody bez abrazívnych pevných častíc. Čerpanie vody s obsahom piesku povedie k rýchlemu opotrebovaniu čerpadla a následne k poruche. V takom prípade budú opravy možné iba za úhradu.

Používanie ďalších filtrov (iných ako studňových filtrov) na sacej strane čerpadla je zakázané. Takéto filtre obmedzujú prietok vody a zvyšujú skutočný sací zdvih čerpadla.

V tejto situácii môže znečistený filter spôsobiť prasknutie vodného stĺpca v sacom potrubí, čo spôsobí, že čerpadlo bude pracovať bez vody, čo môže viesť k poruche zariadenia. Poruchy spôsobené prevádzkou čerpadla nasucho alebo bez prietoku nie sú kryté zárukou.

Zariadenie nie je vhodné na čerpanie korozívnych, horľavých, deštruktívnych alebo výbušných látok (napr. benzín, nitro, ropa atď.), potravín alebo slanej vody. Poruchy spôsobené čerpaním iných kvapalín ako čistej vody nie sú kryté zárukou.

Zariadenie nie je určené na čerpanie vody s nadmerným množstvom minerálov, ktoré spôsobujú usadzovanie vodného kameňa na čerpacích komponentoch. Prevádzka v takýchto podmienkach povedie k predčasnemu opotrebovaniu pracovných komponentov čerpadla. V takom prípade bude oprava čerpadla možná iba za úhradu.

INŠTALÁCIA ZARIADENIA:

Zariadenie by malo byť inštalované v uzavretej, vetranej miestnosti na rovnom, vodorovnom povrchu. Miestnosť by mala byť vybraná tak, aby zariadenie nebolo vystavené vysokej vlhkosti alebo mrazu.

Je neprijateľné vystavovať zariadenie atmosférickým senzorom (dážď, sneh). Prevádzka v týchto podmienkach vrátane nadmernej vlhkosti môže predstavovať riziko úrazu elektrickým prúdom alebo viesť k poruche motora či tlakového spínača. V prípade takejto poruchy budú opravy možné iba za úhradu.

Hydrofór musí byť napájaný zdrojom napätia 230 V/50 Hz s uzemnením.

Sacie potrubie by malo byť pripojené k sacej tryske hydrofóru flexibilnou vystuženou hadicou (hadicu je možné zakúpiť u garanta), aby sa napätie z potrubí neprenášalo na čerpadlo.

POZNÁMKA: Na pripojenie hydroforu k saciemu potrubiu by sa nemali používať antivibračné hadice s kovovým opletením. Tieto hadice sa môžu použiť na tlakovej strane hydroforu. Použitie takejto hadice na sacej strane môže viesť k jej nasatiu a zaseknutiu, čo uzavrie priechod hadice a spôsobí, že čerpadlo bude pracovať bez prietoku vody, a tým spôsobí poruchu. Na tento typ poškodenia sa nevzťahuje záruka. Pri prstencových studniach musí byť na konci sacieho potrubia nainštalovaný sací filter so spätnou klapkou. Pri vŕtaných studniach musí byť spätná klapka nainštalovaná priamo nad filtrom.

Dĺžka sacieho potrubia pre kruhovú studňu by sa mala zvoliť tak, aby spätný ventil s košom bol umiestnený najmenej 30 cm od dna studne.

Upozorňujeme, že odkrytie sacieho sita počas prevádzky spôsobí netesnosť v sacom systéme, čo spôsobí, že čerpadlo bude pracovať bez prietoku vody. Dôsledky tejto poruchy nie sú kryté zárukou.

Sacie potrubie by malo byť vzduchotesné po celej svojej dĺžke. Akékoľvek netesnosti, napríklad na spojoch, spôsobia nasávanie vzduchu hydrofórom. V takom prípade hydrofór v najlepšom prípade nedosiahne svoje deklarované parametre.

Čerpadlo bude nakoniec fungovať bez prietoku a zlyhá. Dôsledky tejto poruchy nie sú kryté zárukou. Sacie potrubie musí mať sklon smerom k nasávaniu, aby sa v žiadnom bode nenachádzal sifón, ktorý by bránil úplnému a dôkladnému naplneniu systému vodou.

Pred spustením hydrofóru dôkladne naplňte sacie potrubie a čerpadlo vodou. Podmienkou bezproblémového spustenia je, aby sacie potrubie a hydraulická časť čerpadla boli úplne naplnené vodou. Systém je možné naplniť cez plniacu zátku umiestnenú v sacom telese čerpadla alebo cez výtlačný otvor.

UPOZORNENIE: Prevádzkovanie hydroforu alebo čerpadla bez predchádzajúceho naplnenia vodou spôsobí zaseknutie a poškodenie plastových častí čerpadla. Môže to tiež viesť k poškodeniu motora. V týchto prípadoch bude oprava zariadenia možná iba za úhradu, nie v rámci záruky.

Po naplnení pripojte výtlačný otvor k výtlačnému systému. Najpohodlnejšie je použiť antivibračnú hadicu s kovovým opletením (k dispozícii u vášho predajcu).

ELEKTROINŠTALÁCIA:

Elektrická sieť, z ktorej má byť zariadenie napájané, by mala mať menovité hodnoty zodpovedajúce údajom na typovom štítku.

Zástrčka zariadenia musí byť zapojená do uzemnenej zásuvky. Výrobca a ručiteľ sú zbavení akejkoľvek zodpovednosti za škody na osobách alebo majetku spôsobené nedostatočným uzemnením.

Žltozelený vodič pripojovacieho kábla je uzemňovací.

Elektrická napájacia sieť by mala byť vybavená nadprúdovým ističom (napr. M611) na ochranu motora pred preťažením. Pre účinnú ochranu motora pred preťažením by mal byť istič nastavený na maximálny prúd vinutia uvedený na typovom štítku. Zariadenie môže fungovať aj bez tejto ochrany, ale v prípade poruchy v dôsledku preťaženia je používateľ zodpovedný za náklady na opravu.

Elektrický zdroj musí byť vybavený diferenciálnym ističom s menovitým prevádzkovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. Výrobca a ručiteľ sú zbavení akejkoľvek zodpovednosti za škody na osobách alebo majetku spôsobené napájaním zariadenia bez vhodného ističa.

SPUSTENIE A PREVÁDZKA:

Počiatkové spustenie sa musí vykonať so všetkými otvorenými kohútikmi a ventilmi, aby sa odčerpali všetky vzduchové častice, ktoré mohli v systéme zostať. Spustenie prebehne po zapojení sieťovej zástrčky do elektrickej siete. Po odčerpaní všetkých vzduchových častíc je možné kohútiky a ventily zatvoriť. Ak je sací systém tesný, hydrofor by mal dosiahnuť tlak, pri ktorom tlakový spínač po naplnení nádrže zastaví motor.

Po otvorení kohútikov tlak v systéme klesne, až kým nedosiahne zapínací tlak, pri ktorom tlakový spínač naštartuje motor. Ak zapínací a vypínací tlak nie sú v rámci potrieb používateľa, môže tento rozsah zmeniť nastavením tlakového spínača.

Zapínací a vypínací tlak je možné nastaviť v rozmedzí od 1,5 do 4 barov s minimálnym rozdielom medzi zapínacím a vypínacím tlakom 1,5 baru. Nastavenie:

- vypnite napájanie vytiahnutím zástrčky zo zásuvky,
- odskrutkujte skrutku upevňujúcu kryt tlakového spínača a odstráňte kryt,
- Nastavte zapínací tlak pomocou veľkej (dlhšej) nastavovacej skrutky s maticou (skrutka s pružinou). Otáčaním v smere hodinových ručičiek sa tlak zvyšuje a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa znižuje.
- Vypínací tlak by sa mal nastaviť úpravou druhej, menšej skrutky a matice. Otáčaním v smere hodinových ručičiek sa tlak zvyšuje a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa znižuje.

Hydrofór je vybavený vakovou nádržou. Nádrž sa spočiatku naplní vzduchom s tlakom približne 1,7 – 2 bary. Maximálna kapacita nádrže sa dosiahne, keď je počiatočný tlak v nádrži nastavený o 0,2 baru nižšie ako je počiatočný tlak nastavený na tlakovom spínači. V zadnej časti nádrže sa nachádza ventil, identický s ventilom používaným v pneumatikách automobilov, ktorý slúži na nafúknutie alebo vyfúknutie nádrže. Tlak vzduchu v nádrži by sa mal kontrolovať aspoň raz za tri mesiace počas nepretržitého používania alebo na začiatku jarnej/letnej sezóny, ak sa hydrofór používa na pozemku alebo ak sa aktivuje príliš často (častejšie ako zvyčajne). Tlak vzduchu v nádrži je možné skontrolovať po odpojení hydrofóru od napájania a otvorení kohútika. Keď tlak vody v systéme klesne na nulu, tlak by sa mal skontrolovať manometrom v pneumatikách priložením k ventilu umiestnenému v zadnej časti nádrže. Ak je tlak príliš nízky, doplňte ju pomocou automobilovej pumpy. V žiadnom prípade by tlak vzduchu v nádrži nemal presiahnuť 3 bary a byť nižší ako 1 bar. Poznámka: Tlakomer nainštalovaný na hydrofore ukazuje tlak vody v systéme, nie tlak vzduchu v nádrži.

UPOZORNENIE: Prevádzka hydrofóru bez vzduchu v nádrži môže viesť k preťaženiu a následne k poruche motora. Ak je tlak v nádrži príliš nízky alebo príliš vysoký (nad 3 bary), hydrofór sa bude veľmi často zapínať a vypínať. Počas spúšťania je elektromotor zaťažovaný výrazne viac ako počas nepretržitej prevádzky. Nadmerné cyklovanie zapínania a vypínania, ku ktorému dochádza pri nedostatočnom tlaku vzduchu v nádrži, môže viesť k poruche, ktorej následky nebudú kryté zárukou. Kontrola a dopĺňanie tlaku vzduchu v nádrži je údržbárskou činnosťou, za ktorú zodpovedá používateľ.

SKLADOVANIE:

Ohrievač vody a čerpadlo musia byť chránené pred mrazom. Na akékoľvek poškodenie spôsobené mrazom sa nevzťahuje záruka.

Ak je zariadenie počas zimy uskladnené v nevykurovanej miestnosti a nebude sa používať, malo by sa rozobrať a všetka voda vo vnútri by sa mala vyliat. Vzhľadom na to, že v čerpadle môže zostať nejaká voda, je najbezpečnejšie skladovať zariadenie v miestnosti s kladnou teplotou.

Ak sa ohrievač vody nebude používať dlhšie ako jeden deň, musí sa odpojiť od elektrickej siete.

Pamätajte, že počas neprítomnosti členov domácnosti akýkoľvek únik vo vodovodnom systéme alebo v sacom systéme spôsobí zapnutie vodného čerpadla a buď zaplavenie domu vodou, alebo v prípade úniku v sacom systéme poškodí čerpadlo.

Poškodenie spôsobené netesnosťami pri inštalácii nie je kryté zárukou.

Čerpadlá a hydrofóry vyžadujú odblokovanie po určitom období nečinnosti bez vody. Zablokovanie je spôsobené prilepením obežného kola k puzdru v dôsledku usadenín, ktoré zostali po odparovaní. Ak chcete odblokovať hriadeľ čerpadla, pred spustením jednotky ho posuňte. Najjednoduchšie to vykonáte zasunutím plochého skrutkovača do drážky hriadeľa viditeľnej v strednej časti puzdra ventilátora. Ak odblokovanie nie je možné pomocou skrutkovača, odskrutkujte tri skrutky, ktoré upevňujú puzdro obežného kola, vyberte puzdro, aby ste odkryli obežné koleso, a potom ním niekoľkokrát otočte.

LIKVIDÁCIA ZARIADENIA:

Použité výrobky sa musia likvidovať ako odpad iba prostredníctvom systémov separovaného zberu odpadu organizovaných sieťou zberných miest pre elektroodpad z obcí. Spotrebitelia majú právo vrátiť použité zariadenia do siete distribútora elektroniky, minimálne bezplatne a priamo, za predpokladu, že vrátené zariadenie je správneho typu a plní rovnakú funkciu ako novo zakúpené zariadenie.



Posledné dve číslice roku použitia označenia CE - 21

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Hydrofórové čerpadlo JS100 1100W

Typ: G81501, Model: JS100

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

- **2006/42/ES** zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach,
- **2014/35/EÚ** z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania elektrických zariadení určených na používanie v rámci určitých limitov napätia na trhu,
- **2014/30/EÚ** z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility,
- **2011/65/EÚ** z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach

a normy EN ISO12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010,
EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017,
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

je identický so vzorkou, ktorá je predmetom certifikátu o posúdení

Typové číslo ES IT0940K07111805 z 11. 7. 2018

vydal ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Taliansko

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963

E-mail: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 0865

a certifikát ES o typovej skúške č. C20.2001.0051 z 24. 2. 2020 vydaný spoločnosťou TUV Thuringen eV, Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurt, krajina: Nemecko, telefón: +49 (0) 361 42830

Fax: +49 (0) 361 4283242, E-mail: info@tuev-thuringen.de, Webová stránka: www.tuev-thuringen.de

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 0090

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie sú zodpovedné tieto osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyková

Priezvisko, meno a funkcia oprávnenej osoby

Kietlin, 29. 6. 2021

Miesto a dátum vydania



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Hidrofor szivattyú JS100 1100W

Típus: G81501, Modell: JS100

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa utca 3.
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.
A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa az összes szükséges utasítást a biztonságos használatához és
üzemeltetéshez, és megértse a készülék működtetése során felmerülő kockázatokat.*



FIGYELEM!!!

**A folyamatos termékfejlesztés miatt a kézikönyvben található fotók és rajzok csak illusztrációk, és eltérhetnek a megvásárolt terméktől.
Ezek az eltérések nem képezhetik panasz alapját.**

Qmax 60 l/perc		Tápellátás 230V/50Hz	
H.max. (Maximális szivattyúzási magasság): 45 m			
Szívóteljesítmény: 9 m			
T < 40°C	Teljesítmény 1,1 kW	IP44	2850 fordulat/perc

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. Győződjön meg arról, hogy a típustáblán feltüntetett feszültség és frekvencia (230V-50Hz) megegyezik a rendelkezésre álló hálózati jellemzőkkel. Ne használjon más típusú tápegységet.
2. Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat fel van-e szerelve egy legfeljebb 30 mA-es nagyérzékenyséű differenciálkapcsolóval. Forduljon szakképzett villanszerelőhöz.
3. A tápkábeleket rendszeresen ellenőrizni kell, és minden használat előtt ellenőrizni kell az elöregedés vagy sérülés jeleit. Ha a szivattyú rossz állapotban van, ne használja. Javíttassa meg hivatalos szervizközpontokban.
4. Hosszabbító kábel használata esetén annak jóváhagyottnak kell lennie, és azt éles szélektől, hőforrásoktól és gyúlékony anyagoktól távol kell tartani.
5. A tápkábel csatlakozójának az európai szabványoknak megfelelően 2 érintkezővel + egy érintőképernyős nullavezetővel kell rendelkeznie, 10-16A/250V. A hálózati kábelek keresztmetszete nem lehet kisebb, mint H05 RN-F (1,5 mm²).
6. A kábel aljzatból való kihúzásakor fogja meg az aljzatot, és ne húzza a kábelt.
7. Ha a szivattyút a medencéből való víz kiszivattyúzására használják, ezt csak akkor szabad megtenni, ha nincsenek emberek a medencében.
8. Ha a szivattyú vízbe merül, akkor nem a tápkábel húzásával, hanem a szivattyú fogantyújának szeméhez rögzített emelőkötéllal lehet mozgatni.
9. Ha a tápkábel sérült, azt a balesetveszély elkerülése érdekében a gyártónak, egy hivatalos vevőszolgálatnak vagy szakképzett személynek kell kicserélnie.
10. A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve a szükséges ismeretekkel és/vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek (beleértve a 8 éves és idősebb gyermekeket is), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha tőle utasításokat kapnak a készülék használatára vonatkozóan.
11. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
12. Azok a személyek, akik nem ismerik a használati utasítást, nem használhatják a készüléket. 16 év alatti személyeknek tilos a készülék kezelése.
13. Az áramütés elleni védelem érdekében viseljen stabil lábbelit.
14. Tegyen megfelelő intézkedéseket annak megakadályozására, hogy gyermekek hozzáférjenek a készülékhez működés közben. Sérülésveszély áll fenn.
15. Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ezen utasítások be nem tartása tűz- vagy robbanásveszélyt okozhat.
16. Kémiaiag agresszív (koptató), korrozív, gyúlékony (pl. motorüzemanyagok) vagy robbanásveszélyes anyagok, sós víz, tisztítószerek és élelmiszerek szállítása tilos.
17. A készüléket száraz, zárt helyen, gyermekek elől elzárva tárolja.
18. Ne üzemeltessen sérült, hiányos vagy módosított készüléket a gyártó hozzájárulása nélkül. A készülék üzembe helyezése előtt szakemberrel ellenőriztesse, hogy a szükséges elektromos védelmi intézkedések megtörténtek-e.
19. Működés közben figyelje a készüléket (különösen lakóövezetekben), hogy időben észlelje a szivattyú automatikus leállását vagy szárazonfutását. Rendszeresen ellenőrizze az úszókapcsoló működését. Ezen utasítások be nem tartása a garancia és a jótállás elvesztését vonja maga után.
20. A szivattyú folyamatos S1 üzemre van tervezve. Rendszeresen ellenőrizze a készülék megfelelő működését.
21. Figyelmeztetés – a szivattyú kenőanyagokat tartalmaz, amelyek bizonyos körülmények között kifolyhatnak a szivattyúból, és károsodást, illetve szennyeződést okozhatnak. Ne használja a szivattyút halakat és/vagy értékes növényeket tartalmazó kerti tavakban.

22. Ne hordozza vagy rögzítse a készüléket a kábelnél vagy a nyomótömlőnél fogva.
23. Védje a készüléket a fagytól és a szárazon futástól.
24. Kizárólag eredeti tartozékokat használjon, és ne módosítsa a készüléket.
25. Ne használja a készüléket, ha személyek tartózkodnak a vízben. Áramütés veszélye áll fenn.
26. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy működés közben mindig biztosított legyen a hozzáférés a hálózati csatlakozóhoz.
27. Új szivattyú beindítása előtt ellenőriztesse a következőket egy szakképzett szakemberrel:
 - hogy a készülék, a nullavezető és a biztosíték megfelel-e az áramszolgáltató előírásainak és megfelelően működik-e;
 - az elektromos csatlakozók védve vannak-e a víz és a nedvesség ellen;
 - árvízveszély esetén az elektromos csatlakozókat árvíztől védett helyen kell elhelyezni.
28. Kizárólag fröccsenő víz ellen védett és kültéri használatra szánt hosszabbító kábelt használjon. Használat előtt mindig tekerje le a kábelt a kábeldobról. Mindig ellenőrizze a kábelt sérülések szempontjából.
29. A készüléken végzett bármilyen munka megkezdése előtt, vízrendszer szivárgása esetén, üzemszünetek alatt, valamint használaton kívül a csatlakozódugót ki kell húzni a konnektorból.

Szivattyú használati útmutatója

FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást. Biztonsági okokból csak azok a személyek kezelhetik a szivattyút, akik alaposan ismerik a kezelési utasítást.

MEGJEGYZÉS: A felhasználói kézikönyv az adásvételi szerződés alapvető eleme. A felhasználói kézikönyvben található utasítások be nem tartása a szerződés megszegését jelenti, és kizárja a készülék utasításoktól eltérő használatból eredő meghibásodásából eredő kártérítési igényeket.

FIGYELEM!

Ez a berendezés nem alkalmas korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek általi használatra, akik nem rendelkeznek tapasztalattal vagy ismeretekkel a berendezés használatáról, kivéve, ha azt felügyelet mellett vagy a biztonságukért felelős személyek által biztosított használati utasításoknak megfelelően teszik.

Kérjük, felügyelje a gyerekeket, hogy ne játsszanak a berendezéssel.

ALKALMAZÁS:

Az ebben a kézikönyvben tárgyalt szivattyúk tiszta víz szivattyúzására szolgálnak.

A szivattyút szilárd, koptató részecskék nélküli víz szivattyúzására tervezték.

A homokot tartalmazó víz szivattyúzása gyors kopáshoz és következésképpen meghibásodáshoz vezet. Ilyen esetben a javítás csak térítés ellenében lehetséges.

A szivattyú nem alkalmas korrozív, gyúlékony, romboló vagy robbanásveszélyes anyagok (pl. benzin, nitro, nyersolaj stb.), élelmiszerek vagy sós víz szivattyúzására. Az ilyen típusú folyadékok szivattyúzásából eredő meghibásodásokra a garancia nem vonatkozik. A szivattyúzott víz maximális hőmérséklete 40°C.

A szivattyú nem alkalmas túlzott mennyiségű ásványi anyagot tartalmazó víz kezelésére, ami vízkőlerakódást okozhat a szivattyúalkatrészekben. A szivattyú ilyen körülmények közötti üzemeltetése az alkatrészek idő előtti kopásához vezet. Ebben az esetben a szivattyú javítása csak térítés ellenében lehetséges.

A szivattyú nem képes olajat vagy kőolajszármazékokat tartalmazó vizet szivattyúzni.

Figyelem!!! Ne nyúljon a működő vagy bekapcsolt szivattyú nyomó- vagy szívónyílásaiba! A szivattyú beépített őrítőmechanizmussal rendelkezik, amely ujjak elvesztését okozhatja.

MEGJEGYZÉS: A felhasználói kézikönyv az adásvételi szerződés alapvető eleme. A felhasználói kézikönyvben található utasítások be nem tartása a szerződés megszegését jelenti, és kizárja a készülék utasításoktól eltérő használatból eredő meghibásodásából eredő kártérítési igényeket.

MEGJEGYZÉS: A készülék beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szivattyúzandó kút kapacitása elegendő, azaz a megvásárolt szivattyú kapacitása nem túl nagy a kút kapacitásához képest. Túl nagy szivattyú telepítése a szívócsőben lévő vízszlop megrepedéséhez vezethet, ami a szivattyú „szárazon” – víz nélkül – történő működéséhez vezethet. A 100 l/perc vagy nagyobb kapacitású szivattyúkhöz új, hatékony kutakat kell beszerezni!

Ez a berendezés nem alkalmas korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek általi használatra, akik nem rendelkeznek tapasztalattal vagy ismeretekkel a berendezés használatáról, kivéve, ha azt felügyelet mellett vagy a biztonságukért felelős személyek által biztosított használati utasításoknak megfelelően teszik.

Kérjük, felügyelje a gyerekeket, hogy ne játsszanak a berendezéssel.

ALKALMAZÁS:

A jelen kézikönyvben tárgyalt hidroforok és szivattyúk háztartások saját vízforrásból történő vízellátására szolgálnak. Ezek az eszközök a nyomás növelésére is használhatók, feltéve, hogy a szívóoldali bemeneti nyomás nem haladja meg a 3 bart (300 000 Pa). A szivattyú városi (közös) vízellátó rendszerekben történő használata esetén a szivattyú elé egy visszacsapó szelepet kell beépíteni, hogy megakadályozzuk a víz visszafolyását a közműhálózatba. A jelen kézikönyvben leírt eszközök kutakból és fúrt kutakból történő szivattyúzásra is használhatók, feltéve, hogy a víz vételezéséhez szükséges negatív nyomás nem haladja meg a 8 m vízszlopot. A negatív nyomás értékét leginkább a következők befolyásolják (az értékek kumulatívak):

1. A vízfelszín függőleges távolsága a hidrofor vagy szivattyú szívónyílásától (mélység). Egy méter mélység egy méter negatív nyomásnak felel meg.
2. A szívócső hossza és átmérője. 10 m 1" átmérőjű szívócső 1,5 m vákuumnak felel meg, azaz 0,15 m vákuumnak 1 méter csőhosszonként. 10 m 1 1/4" átmérőjű szívócső 1 m vákuumnak felel meg, azaz 0,1 m vákuumnak 1 méter csőhosszonként.

Megjegyzés: A számítás során a függőleges szakasz hosszát is figyelembe kell venni.

MEGJEGYZÉS: Tilos 1"-nél kisebb átmérőjű szívócsöveket használni. Ebben az esetben a hidrofor nem kezdi el a víz szivattyúzását, vagy ha mégis, az áramlás nélküli működés miatt meghibásodhat. Az ilyen típusú hibákra nem vonatkozik a garancia.

A készülék tiszta, abrazív szilárd anyagoktól mentes víz szivattyúzására szolgál. A homokot tartalmazó víz szivattyúzása a szivattyú gyors kopásához és következésképpen meghibásodásához vezet. Ilyen esetben a javítás csak térítés ellenében lehetséges.

Tilos további szűrőket (a kútszűrőkön kívül) használni a szivattyú szívóoldalán. Az ilyen szűrők korlátozzák a víz áramlását és növelik a szivattyú tényleges szívómagasságát.

Ebben az esetben a szennyezett szűrő a szívócsőben lévő vízszlop megrepedését okozhatja, ami a szivattyú víz nélküli működését okozhatja, ami a készülék meghibásodásához vezethet. A szivattyú szárazon vagy áramlás nélkül történő futása által okozott hibákra a garancia nem vonatkozik.

A készülék nem alkalmas korrozív, gyúlékony, romboló vagy robbanásveszélyes anyagok (pl. benzin, nitro, nyersolaj stb.), élelmiszerek vagy sós víz szivattyúzására. A tiszta víztől eltérő folyadékok szivattyúzásából eredő hibákra a garancia nem vonatkozik.

A készülék nem alkalmas olyan víz szivattyúzására, amely túlzott mennyiségű ásványi anyagot tartalmaz, mert ez vízkőlerakódást okozhat a szivattyúalkatrészekben. Az ilyen körülmények közötti üzemeltetés a szivattyú alkatrészeinek idő előtti kopásához vezet. Ebben az esetben a szivattyú javítása csak térítés ellenében lehetséges.

ESZKÖZ TELEPÍTÉSE:

A készüléket zárt, szellőző helyiségben, sík, vízszintes felületen kell felszerelni. A helyiséget úgy kell megválasztani, hogy a készülék ne legyen kitéve magas páratartalomnak vagy fagynak.

Tilos a készüléket légköri érzékelők (eső, hó) hatásának kitenni. Az ilyen körülmények között, beleértve a túlzott páratartalmat is, történő működtetés áramütés veszélyét hordozhatja magában, vagy a motor, illetve a nyomáskapcsoló meghibásodásához vezethet. Ilyen meghibásodás esetén a javítás csak térítés ellenében lehetséges.

A hidrofort 230V/50Hz földelt tápegységről kell táplálni.

A szívócsövet egy flexibilis, megerősített tömlővel kell a hidrofor szívócsőkhöz csatlakoztatni (a tömlő a garanciát vállalótól vásárolható meg), hogy a csövekből származó terhelés ne kerüljön át a szivattyúra.

MEGJEGYZÉS: Fémfonatú rezgéscsillapító tömlőket nem szabad a hidrofor szívócsőhöz való csatlakoztatásához használni. Ezek a tömlők a hidrofor nyomóoldalán használhatók. Az ilyen tömlő szívóoldalon történő használata a tömlő beszívódásához és elakadásához vezethet, ami elzárja a tömlő átjáróját, és a szivattyú vízáramlás nélküli működését okozza, ezáltal meghibásodást okozva. Az ilyen típusú károkra a garancia nem vonatkozik. Gyűrűs kutak esetén egy visszacsapó szeleppel ellátott szívószűrőt kell a szívócső végére felszerelni. Fúrt kutak esetén a visszacsapó szelepet közvetlenül a szűrő fölé kell felszerelni. A gyűrűs kút szívócsövének hosszát úgy kell megválasztani, hogy a kosárral ellátott visszacsapó szelep legalább 30 cm-re legyen a kút aljától.

Felhívjuk figyelmét, hogy a szívószűrő működés közbeni szabaddá tétele szivárgást okozhat a szivórendszerben, aminek következtében a szivattyú vízáramlás nélkül fog működni. Ennek a meghibásodásnak a következményeire a garancia nem vonatkozik.

A szívócsőnek teljes hosszában légmentesen kell záródnia. Bármilyen szivárgás, például a csatlakozásoknál, a hidrofor levegőbeszívását okozhatja. Ebben az esetben a hidrofor legjobb esetben sem fogja elérni a megadott paramétereket.

Végző soron a szivattyú áramlás nélkül fog működni és meghibásodik. Az ilyen meghibásodás következményeire a garancia nem terjed ki.

A szívócsőnek lejtéssel kell rendelkeznie a beömlés felé, hogy sehol se legyen szifon, ami megakadályozná a rendszer teljes és alapos feltöltődését vízzel.

A hidrofor indítása előtt alaposan töltsse fel vízzel a szívócsövet és a szivattyút. A problémamentes indítás feltétele, hogy a szívócső és a szivattyú hidraulikus része teljesen fel legyen töltve vízzel. A rendszer a szivattyú szívótestében található feltöltőcsavaron vagy a nyomócsonkján keresztül tölthető fel.

FIGYELMEZTETÉS: A hidrofor vagy szivattyú vízzel való előzetes feltöltés nélküli működtetése a szivattyú műanyag alkatrészeinek berágódását és károsodását okozhatja. Ez a motor károsodását is okozhatja. Ilyen esetekben a készülék javítása csak térítés ellenében lehetséges, garancia alatt nem.

Feltöltés után csatlakoztassa a nyomónyílást a nyomórendszerhez. A legkényelmesebb fémfonatú rezgéscsillapító tömlőt használni (a kereskedőnél kapható).

VILLANYSZERELÉS:

Az eszköz tápellátásához használt elektromos hálózatnak meg kell egyeznie a típustáblán feltüntetett adatokkal.

A készülék csatlakozódugóját földelt aljzatba kell csatlakoztatni. A gyártó és a garanciavállaló mentesül a felelősség alól a nem megfelelő földelésből eredő személyi vagy vagyoni károkért.

A csatlakozókábel sárga-zöld vezetéke földelt.

A villamos hálózatot túláramvédő kapcsolóval (pl. M611) kell felszerelni a motor túlterhelés elleni védelme érdekében. A motor túlterhelés elleni hatékony védelme érdekében a védőkapcsolót az adattáblán megadott maximális tekercsáramra kell beállítani. A készülék e védelem nélkül is működhet, de túlterhelés miatti meghibásodás esetén a javítási költségek a felhasználót terhelik.

Az elektromos tápegységet legfeljebb 30 mA névleges üzemi áramú differenciálkapcsolóval kell felszerelni. A gyártó és a garanciavállaló mentesül a személyi sérülések vagy anyagi károk alól, amelyek a készülék megfelelő megszakító nélküli áramellátásából erednek.

INDÍTÁS ÉS ÜZEMELTETÉS:

Az első indítást úgy kell elvégezni, hogy az összes csap és szelep nyitva van, hogy a rendszerben esetlegesen maradt levegőrészecskéket kiszivattyúzzák. Az indítás a hálózati csatlakozódugó hálózati csatlakoztatása után történik. A levegőrészecskék kiszivattyúzása után a csapok és szelepek elzárhatók. Ha a szívórendszer tömített, a hidrofornak el kell érnie azt a nyomást, amelynél a nyomáskapcsoló a tartály feltöltése után leállítja a motort.

A csapok kinyitása után a rendszernyomás addig csökken, amíg el nem éri a bekapcsolási nyomást, amelynél a nyomáskapcsoló beindítja a motort. Ha a bekapcsolási és kikapcsolási nyomás nem felel meg a felhasználó igényeinek, akkor a nyomáskapcsoló beállításával módosíthatja ezt a tartományt.

A bekapcsolási és kikapcsolási nyomás 1,5 és 4 bar között állítható, a bekapcsolási és kikapcsolási nyomás közötti minimális különbség 1,5 bar. A beállításhoz:

- kapcsolja ki az áramellátást a csatlakozó kihúzásával a konnektorból,
- csavarja ki a nyomáskapcsoló házát rögzítő csavart és vegye le a fedelet,
- Állítsa be a bekapcsolási nyomást a nagy (hosszabb) anyával ellátott állítócsavarral (rugós csavar). Az óramutató járásával megegyező irányú forgatás növeli, az óramutató járásával ellentétes irányú forgatás pedig csökkenti a nyomást.
- A kikapcsolási nyomást a második, kisebb csavar és anya beállításával kell beállítani. Az óramutató járásával megegyező irányú forgatás növeli, az óramutató járásával ellentétes irányú forgatás pedig csökkenti a nyomást.

A hidrofor egy tömlős tartállyal van felszerelve. A tartály kezdetben körülbelül 1,7-2 bar nyomáson levegővel van feltöltve. A tartály maximális kapacitását akkor éri el, amikor a tartályban lévő kezdeti nyomást 0,2 barral alacsonyabbra állítják be, mint a nyomáskapcsolón beállított indítási nyomás. A tartály hátulján található egy szelep, amely megegyezik a személygépkocsi-abroncsokban használt szeleppel, a tartály felfújásához vagy leeresztéséhez. A tartályban lévő légnyomást folyamatos használat esetén legalább háromhavonta egyszer, vagy a tavaszi/nyári szezon elején ellenőrizni kell, ha a hidrofort telken használják, vagy ha túl gyakran (a szokásosnál gyakrabban) használják. A tartályban lévő légnyomást a hidrofor áramellátásról való leválasztása és a csap kinyitása után lehet ellenőrizni. Amikor a rendszerben a víznyomás nullára csökken, a nyomást gumiabroncsnyomás-mérővel kell ellenőrizni, a tartály hátulján található szelephez helyezve. Ha a nyomás túl alacsony, autópumpával kell utántölteni. A tartályban lévő légnyomás mindenesetre nem haladhatja meg a 3 bart, és nem lehet alacsonyabb 1 barnál. Megjegyzés: A hidroforra szerelt nyomásmérő a rendszerben lévő víznyomást mutatja, nem a tartályban lévő levegőnyomást.

FIGYELMEZTETÉS: A hidrofor tartályban lévő levegő nélküli üzemeltetése túlterheléshez és következésképpen a motor meghibásodásához vezethet. Ha a tartályban lévő nyomás túl alacsony vagy túl magas (3 bar felett), a hidrofor nagyon gyakran be- és kikapcsol. Indításkor az elektromos motor lényegesen nagyobb terhelésnek van kitéve, mint folyamatos üzem közben. A túlzott be-/kikapcsolás, amely akkor fordul elő, ha a tartályban lévő légnyomás nem megfelelő, meghibásodáshoz vezethet, amelynek következményeire a garancia nem terjed ki. A tartály légnyomásának ellenőrzése és feltöltése a felhasználó felelőssége.

TÁROLÁS:

A vízmelegítőt és a szivattyút védeni kell a fagytól. A fagy okozta károkra a garancia nem vonatkozik. Ha a készüléket télen fűtetlen helyiségben tárolják, és nem fogják használni, akkor szét kell szerelni, és a benne lévő vizet ki kell önteni. Mivel a szivattyúban maradhat némi víz, a készüléket biztonságosabb plusz hőmérsékletű helyiségben tárolni.

Ha a vízmelegítőt egy napnál tovább nem használják, akkor azt le kell választani az elektromos hálózatról.

Kérjük, ne feledje, hogy a háztartás tagjainak távolléte alatt a ház vízrendszerében vagy a szívórendszerben esetlegesen előforduló szivárgás a vízszivattyú bekapcsolását okozza, és vagy elárasztja a házat vízzel, vagy a szívórendszer szivárgása esetén a szivattyú károsodását.

A szerelési szivárgásokból eredő károkra nem vonatkozik a garancia.

A szivattyúkat és hidroforokat víz nélküli állásidő után ki kell oldani. Az eltömődést az okozza, hogy a járókerék a házhoz tapad a párolgásból származó üledék miatt. A szivattyútengely eltömődésének megszüntetéséhez a készülék beindítása előtt mozgassa meg a szivattyútengelyt. Ezt a legegyszerűbben úgy teheti meg, hogy egy laposfejű csavarhúzót helyez a ventilátorház középső részén látható tengelynyílásba. Ha az eltömődés megszüntetése csavarhúzóval nem lehetséges, csavarja ki a járókerékházat rögzítő három csavart, vegye le a házat, hogy a járókerék szabaddá váljon, majd forgassa meg néhányszor.

A KÉSZÜLÉK ELDOBÁSA:

A használt termékeket kizárólag a Városi Elektromos és Elektronikus Hulladékgyűjtő Pontok Hálózata által szervezett szelektív hulladékgyűjtő rendszereken keresztül szabad hulladékként ártalmatlanítani. A fogyasztóknak jogukban áll a használt berendezéseket legalább ingyenesen és közvetlenül az elektronikai forgalmazó hálózatába visszavinni, feltéve, hogy a visszavitt készülék a megfelelő típusú és ugyanazt a funkciót látja el, mint az újonnan vásárolt készülék.



A CE-jelölés alkalmazási évének utolsó két számjegye - 21

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Hidrofor szivattyú JS100 1100W

Típus: G81501, Modell: JS100

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:

- a gépekről szóló, 2006. május 17-i **2006/42/EK irányelv**,
- a meghatározott feszültséghatárokon belüli használatra tervezett elektromos berendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról szóló, 2014. február 26-i **2014/35/EU irányelv**,
- a 2014. február 26-i **2014/30/EU** irányelv az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról,
- **2011/65/EU** irányelv (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról

és EN ISO12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010 szabványok,
EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017,
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

megegyezik az értékelési tanúsítvány tárgyát képező mintával

EK típusszám: IT0940K07111805, 2018.11.07.

kibocsátó: ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Olaszország

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963

E-mail: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Bejelentett szervezet azonosító száma: 0865

és a TUV Thuringen eV, Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurt, által kiállított, C20.2001.0051 számú EK-típusvizsgálati tanúsítvány, 2020.02.24-i keltezéssel, Ország: Németország, Telefon: +49 (0) 361 42830

Fax: +49 (0) 361 4283242, E-mail: info@tuev-thueringen.de, Weboldal: www.tuev-thueringen.de

Bejelentett szervezet azonosító száma: 0090

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő személyek felelősek:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyk

Kietlin, 2021.06.29.

Kiállítás helye és dátuma

A meghatalmazott személy vezetéknéve, neve és beosztása



MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Pompă hidroforă JS100 1100W

Tip: G81501, Model: JS100

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



*Fabricat pentru
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Strada Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

***Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.
Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea
în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul funcționării dispozitivului.***



ATENȚIE!!!

Datorită îmbunătățirii continue a produsului, fotografiile și desenele incluse în manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi de produsul achiziționat.

Aceste diferențe nu pot constitui temeiul unei plângeri.

Qmax 60 L/min		Alimentare 230V/50Hz	
H.max. (Înălțimea maximă de pompare): 45 m			
Capacitate de aspirare: 9 m			
T < 40°C	Putere 1,1 kW	IP 44	2850 rpm

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1. Asigurați-vă că tensiunea și frecvența de pe plăcuța cu datele tehnice (230V-50Hz) corespund caracteristicilor rețelei electrice disponibile. Nu utilizați alte tipuri de alimentare.
2. Verificați dacă circuitul de alimentare electrică este echipat cu un întrerupător diferențial de înaltă sensibilitate de maximum 30 mA. Consultați un electrician calificat.
3. Cablurile de alimentare trebuie inspectate periodic și verificate înainte de fiecare utilizare pentru a depista semne de îmbătrânire sau deteriorare. Dacă pompa este în stare proastă, nu o utilizați. Apelați la centre de service autorizate pentru reparații.
4. Dacă se folosește un prelungitor, acesta trebuie să fie omologat și ținut departe de muchii ascuțite, surse de căldură și materiale inflamabile.
5. Priza de conectare a cablului de alimentare trebuie să fie echipată cu 2 contacte + un contact neutru de tip tactil 10-16A/250V, în conformitate cu standardele europene. Cablurile de alimentare de la rețea nu trebuie să aibă o secțiune transversală mai mică decât H05 RN-F (1,5 mm²).
6. Când scoateți cablul din priză, țineți priza și nu trageți de cablu.
7. Dacă pompa va fi utilizată pentru a pompa apa din piscină, acest lucru se poate face doar atunci când nu sunt persoane în piscină.
8. Dacă pompa este scufundată, aceasta nu poate fi manipulată trăgând de cablul de alimentare, ci folosind o frânghie de ridicare legată de inelul mânerului pompei.
9. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de un centru de service autorizat sau de o persoană calificată pentru a preveni riscul de accidente.
10. Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii cu vârsta de 8 ani și peste) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau cărora le lipsesc cunoștințele și/sau experiența necesare, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau primesc instrucțiuni de la acea persoană cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.
11. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
12. Persoanele care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de utilizare nu trebuie să utilizeze dispozitivul. Persoanele sub 16 ani au interzisă utilizarea dispozitivului.
13. Pentru a vă proteja împotriva electrocutării, purtați încălțăminte rezistentă.
14. Luați măsuri adecvate pentru a împiedica accesul copiilor la aparat în timp ce acesta este în funcțiune. Există riscul de accidentare.
15. Nu utilizați dispozitivul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la risc de incendiu sau explozie.
16. Nu este permisă pomparea de substanțe chimic agresive (abrazive), corozive, inflamabile (de exemplu, combustibili pentru motor) sau explozive, apă sărată, agenți de curățare și alimente.
17. Depozitați dispozitivul într-un loc uscat, încuiat, ferit de copii.
18. Nu utilizați un dispozitiv deteriorat, incomplet sau modificat fără acordul producătorului. Înainte de a utiliza dispozitivul, solicitați unui specialist să verifice dacă au fost implementate măsurile de protecție electrică necesare.
19. Monitorizați dispozitivul în timpul funcționării (în special în zonele rezidențiale) pentru a detecta oprirea automată a pompei sau funcționarea prematură fără apă. Verificați periodic funcționarea plutitorului. Nerespectarea acestor instrucțiuni va anula garanția.
20. Pompa este proiectată pentru funcționare continuă S1. Verificați periodic dacă dispozitivul funcționează corect.
21. Atenție - pompa conține lubrifianți care, în anumite circumstanțe, pot curge din pompă și pot provoca daune și contaminare. Nu utilizați pompa în iazuri de grădină care conțin pești și/sau plante valoroase.

22. Nu transportați și nu atașați dispozitivul de cablu sau de furtunul de presiune.
23. Protejați dispozitivul împotriva înghețului și a funcționării fără apă.
24. Folosiți doar accesorii originale și nu modificați dispozitivul.
25. Nu utilizați dispozitivul în timp ce alte persoane se află în apă. Există risc de electrocutare.
26. Dispozitivul trebuie poziționat astfel încât accesul la priză să fie asigurat în permanență în timpul funcționării.
27. Înainte de a porni o pompă nouă, solicitați unui specialist calificat să verifice:
 - dacă dispozitivul, firul neutru și siguranța respectă reglementările furnizorului de energie electrică și funcționează corect;
 - conectorii electrici sunt protejați împotriva apei și a umezelii;
 - dacă există risc de inundații, conectorii electrici trebuie amplasați într-un loc protejat împotriva inundațiilor.
28. Folosiți doar prelungitoare rezistente la stropire și destinate utilizării în exterior. Desfaceți întotdeauna cablul de pe tamburul de cablu înainte de utilizare. Verificați întotdeauna dacă există deteriorări.
29. Înainte de a începe orice lucrare la dispozitiv, în cazul unei scurgeri în sistemul de apă, în timpul pauzelor de funcționare și când dispozitivul nu este utilizat, ștecherul trebuie scos din priză.

Manual de instrucțiuni al pompei

AVERTISMENT: Înainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Din motive de siguranță, pompa este utilizată doar de persoane care sunt pe deplin familiarizate cu instrucțiunile de utilizare.

NOTĂ: Manualul de utilizare este un element fundamental al contractului de vânzare. Nerespectarea instrucțiunilor conținute în manualul de utilizare constituie nerespectare a contractului și exclude orice reclamații care decurg din orice defecțiune a dispozitivului rezultată din utilizarea neconformă cu instrucțiunile.

ATENȚIE!

Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane lipsite de experiență sau cunoștințe despre echipament, cu excepția cazului în care acest lucru se face sub supraveghere sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare a echipamentului furnizate de persoanele responsabile de siguranța lor.

Vă rugăm să supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu echipamentul.

APLICARE:

Pompele la care se referă acest manual sunt destinate pompei de apă curată.

Pompa este proiectată să pompeze apă fără particule abrazive solide.

Pomparea apei care conține nisip va duce la uzură rapidă și, în consecință, la defecțiuni. Într-un astfel de caz, reparațiile vor fi posibile doar contra cost.

Pompa nu este potrivită pentru pomparea substanțelor corozive, inflamabile, distructive sau explozive (de exemplu, benzină, nitro, țiței etc.), a produselor alimentare sau a apei sărate. Defecțiunile rezultate în urma pomparii acestor tipuri de lichide nu sunt acoperite de garanție. Temperatura maximă a apei pompate este de 40°C.

Pompa nu este proiectată să opereze apă care conține cantități excesive de minerale, care pot cauza acumularea de calcar pe componentele de pompare. Funcționarea pompei în astfel de condiții va duce la uzura prematură a componentelor. În acest caz, repararea pompei va fi disponibilă doar contra cost.

Pompa nu poate pompa apă care conține uleiuri sau substanțe petroliere.

Atenție!!! Nu introduceți mâna în orificiile de refulare sau aspirație ale unei pompe în funcțiune sau alimentate cu energie electrică! Pompa are un mecanism de șlefuire încorporat care poate duce la pierderea degetelor.

NOTĂ: Manualul de utilizare este un element fundamental al contractului de vânzare. Nerespectarea instrucțiunilor conținute în manualul de utilizare constituie nerespectare a contractului și exclude orice reclamații care decurg din orice defecțiune a dispozitivului rezultată din utilizarea neconformă cu instrucțiunile.

NOTĂ: Înainte de a porni dispozitivul, vă rugăm să vă asigurați că capacitatea puțului din care veți pompa apa este suficientă, adică, că capacitatea pompei achiziționate nu este prea mare în comparație cu capacitatea puțului. Instalarea unei pompe prea mari poate duce la ruperea coloanei de apă din conducta de aspirație, provocând funcționarea pompei „pe uscat” - fără apă. Pompele cu capacități de 100 l/min sau mai mult necesită puțuri noi și eficiente!

Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane lipsite de experiență sau cunoștințe despre echipament, cu excepția cazului în care acest lucru se face sub supraveghere sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare a echipamentului furnizate de persoanele responsabile de siguranța lor.

Vă rugăm să supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu echipamentul.

APLICARE:

Hidrofoarele și pompele prezentate în acest manual sunt destinate alimentării gospodăriilor cu apă din surse proprii de apă. Aceste dispozitive pot fi utilizate și pentru creșterea presiunii, cu condiția ca presiunea de intrare pe partea de aspirație să nu depășească 3 bar (300.000 Pa). La utilizarea pompei în sisteme municipale (colective) de alimentare cu apă, trebuie instalată o supapă de sens unidirecțional în amonte de pompă pentru a împiedica refluxul apei în rețeaua publică de alimentare cu apă. Dispozitivele descrise în acest manual pot fi utilizate pentru pomparea din puțuri și puțuri forate, cu condiția ca presiunea negativă necesară pentru extragerea apei să nu depășească 8 m coloană de apă. Valoarea presiunii negative este influențată cel mai semnificativ de (valorile sunt cumulative):

1. Distanța verticală a suprafeței apei față de orificiul de aspirație al hidroforului sau pompei (adâncimea). Un metru de adâncime corespunde unui metru de presiune negativă.
2. Lungimea și diametrul conductei de aspirație. 10 m de conductă de aspirație cu diametrul de 1" corespund la 1,5 m de vid, adică 0,15 m de vid per 1 m de conductă. 10 m de conductă de aspirație cu diametrul de 1 1/4" corespund la 1 m de vid, adică 0,1 m de vid per 1 m de conductă.

Notă: La calcul, trebuie luată în considerare și lungimea secțiunii verticale.

NOTĂ: Utilizarea țevelor de aspirație cu diametrul mai mic de 2,5 cm este interzisă. În acest caz, hidroforul nu va porni pomparea apei sau, dacă o face, se poate defecta din cauza funcționării fără debit. Acest tip de defecțiune nu este acoperit de garanție.

Dispozitivul este conceput pentru a pompa apă curată, fără substanțe abrazive. Pomparea apei care conține nisip va duce la uzura rapidă a pompei și, în consecință, la defectarea acesteia. Într-un astfel de caz, reparațiile vor fi posibile doar contra cost.

Este interzisă utilizarea filtrelor suplimentare (altele decât filtrele de puț) pe partea de aspirație a pompei. Astfel de filtre restricționează debitul de apă și măresc înălțimea de aspirație reală a pompei.

În această situație, un filtru murdar poate cauza ruperea coloanei de apă din conducta de aspirație, provocând funcționarea pompei fără apă, ceea ce poate duce la defectarea dispozitivului. Defecțiunile cauzate de funcționarea pompei fără apă sau fără debit nu sunt acoperite de garanție.

Dispozitivul nu este potrivit pentru pomparea substanțelor corozive, inflamabile, distructive sau explozive (de exemplu, benzină, nitro, țiței etc.), a produselor alimentare sau a apei sărate. Defecțiunile rezultate în urma pomparii altor lichide decât apa curată nu sunt acoperite de garanție.

Dispozitivul nu este conceput pentru pomparea apei care conține cantități excesive de minerale, care pot cauza depuneri de calcar pe componentele de pompare. Funcționarea în astfel de condiții va duce la uzura prematură a componentelor de funcționare ale pompei. În acest caz, repararea pompei va fi posibilă doar contra cost.

INSTALARE DISPOZITIV:

Dispozitivul trebuie instalat într-o încăpere închisă și ventilată, pe o suprafață plană și orizontală. Încăperea trebuie aleasă astfel încât dispozitivul să nu fie expus la umiditate ridicată sau îngheț.

Este inacceptabilă expunerea dispozitivului la senzori atmosferici (ploaie, zăpadă). Funcționarea în aceste condiții, inclusiv umiditate excesivă, poate prezenta un risc de electrocutare sau poate duce la defectarea motorului sau a presostatului. În cazul unei astfel de defecțiuni, reparațiile vor fi disponibile doar contra cost.

Hidroforul trebuie alimentat cu o sursă de alimentare de 230V/50Hz cu împământare.

Țeava de aspirație trebuie conectată la duza de aspirație a hidroforului cu un furtun flexibil ranforsat (furtunul poate fi achiziționat de la garant), astfel încât tensiunea din țevi să nu fie transferată către pompă.

NOTĂ: Nu se recomandă utilizarea furtunurilor antivibrații cu împletitură metalică pentru conectarea hidroforului la conducta de aspirație. Aceste furtunuri pot fi utilizate pe partea de presiune a hidroforului. Utilizarea unui astfel de furtun pe partea de aspirație poate duce la aspirarea și blocarea acestuia, ceea ce va închide canalul furtunului și va face ca pompa să funcționeze fără debit de apă, provocând astfel o defecțiune. Acest tip de daună nu este acoperit de garanție. Pentru puțurile inelare, la capătul conductei de aspirație trebuie instalată o sită de aspirație cu supapă de sens unidirecțional. Pentru puțurile forate, supapa de sens unidirecțional trebuie instalată direct deasupra filtrului.

Lungimea conductei de aspirație pentru un puț inelar trebuie aleasă astfel încât supapa de sens unic cu coșul să fie situată la cel puțin 30 cm de fundul puțului.

Vă rugăm să rețineți că expunerea filtrului de aspirație în timpul funcționării va cauza o scurgere în sistemul de aspirație, ceea ce va face ca pompa să funcționeze fără debit de apă. Efectele acestei defecțiuni nu sunt acoperite de garanție.

Țeava de aspirație trebuie să fie etanșă pe întreaga sa lungime. Orice scurgeri, de exemplu la racorduri, vor determina hidroforul să aspire aer. În acest caz, hidroforul, în cel mai bun caz, nu va atinge parametrii declarați.

În cele din urmă, pompa va funcționa fără debit și se va defecta. Consecințele acestei defecțiuni nu sunt acoperite de garanție.

Țeava de aspirație trebuie să aibă o pantă spre admisie, astfel încât să nu existe niciun sifon în niciun punct care ar împiedica umplerea completă și temeinică a sistemului cu apă.

Înainte de a porni hidroforul, umpleți complet conducta de aspirație și pompa cu apă. O condiție pentru o pornire fără probleme este ca conducta de aspirație și secțiunea hidraulică a pompei să fie complet umplute cu apă. Sistemul poate fi amorsat prin dopul de amorsare situat în corpul de aspirație al pompei sau prin orificiul de refulare.

AVERTISMENT: Funcționarea unui hidrofor sau a unei pompe fără amorsarea prealabilă cu apă va bloca și deteriora piesele din plastic ale pompei. Acest lucru poate duce, de asemenea, la deteriorarea motorului. În aceste cazuri, repararea dispozitivului va fi posibilă doar contra cost, nu în garanție.

După amorsare, conectați orificiul de refulare la sistemul de refulare. Cel mai convenabil este să utilizați un furtun antivibrații cu împletitură metalică (disponibil la distribuitor).

INSTALAȚIE ELECTRICĂ:

Rețeaua electrică de la care urmează să fie alimentat dispozitivul trebuie să aibă valori nominale în concordanță cu datele de pe plăcuța de identificare.

Ștecherul dispozitivului trebuie conectat la o priză cu împământare. Producătorul și garantul sunt exonerate de orice răspundere pentru daunele aduse persoanelor sau bunurilor rezultate din împământarea necorespunzătoare.

Firul galben-verde al cablului de conectare este împământat.

Rețeaua de alimentare electrică trebuie să fie echipată cu un întrerupător de circuit la supracurent (de exemplu, M611) pentru a proteja motorul de suprasarcină. Pentru a proteja eficient motorul de suprasarcină, întrerupătorul trebuie reglat la curentul maxim de înfășurare specificat pe plăcuța de identificare. Dispozitivul poate funcționa fără această protecție, dar în cazul unei defecțiuni cauzate de suprasarcină, utilizatorul este responsabil pentru costurile de reparație.

Alimentarea cu energie electrică trebuie să fie echipată cu un întrerupător diferențial cu un curent nominal de funcționare de maximum 30 mA. Producătorul și garantul sunt exonerate de orice răspundere pentru daunele aduse persoanelor sau bunurilor rezultate din alimentarea dispozitivului fără un întrerupător adecvat.

PORNIRE ȘI FUNCȚIONARE:

Pornirea inițială trebuie efectuată cu toate robinetele și supapele deschise pentru a pompa orice particule de aer care ar fi putut rămâne în sistem. Pornirea va avea loc după conectarea ștecherului de alimentare la rețeaua electrică. După pomparea oricăror particule de aer, robinetele și supapele pot fi închise. Dacă sistemul de aspirație este etanș, hidroforul ar trebui să atingă o presiune la care presostatul va opri motorul după umplerea rezervorului.

După deschiderea robinetelor, presiunea din sistem va scădea până când se atinge presiunea de conectare la care presostatul va porni motorul. Dacă presiunile de conectare și deconectare nu se încadrează în nevoile utilizatorului, acesta poate modifica acest interval prin reglarea presostatului.

Presiunea de conectare și deconectare poate fi setată între 1,5 și 4 bari, cu o diferență minimă între presiunile de conectare și deconectare de 1,5 bari. Pentru ajustare:

- opriți alimentarea cu energie electrică scoțând ștecherul din priză,
- deșurubați șurubul care fixează carcasa presostatului și scoateți capacul,
- Reglați presiunea de pornire folosind șurubul de reglare mare (mai lung) cu piuliță (șurub cu arc). Rotirea în sensul acelor de ceasornic crește presiunea, iar rotirea în sens invers acelor de ceasornic o scade.
- Presiunea de oprire trebuie setată prin reglarea celui de-al doilea șurub, mai mic, și a piuliței. Rotirea în sensul acelor de ceasornic crește presiunea, iar rotirea în sens invers acelor de ceasornic o scade.

Hidroforul este echipat cu un rezervor cu balon. Rezervorul este umplut inițial cu aer la o presiune de aproximativ 1,7-2 bari. Capacitatea maximă a rezervorului este atinsă atunci când presiunea inițială din rezervor este setată cu 0,2 bari mai mică decât presiunea de pornire setată la presostat. O supapă, identică cu cea utilizată la anvelopele auto, este situată în spatele rezervorului pentru a umfla sau dezumfla rezervorul. Presiunea aerului din rezervor trebuie verificată cel puțin o dată la trei luni în timpul utilizării continue sau la începutul sezonului de primăvară/vară dacă hidroforul este utilizat pe un teren sau dacă este activat prea frecvent (mai des decât de obicei). Presiunea aerului din rezervor poate fi verificată după deconectarea hidroforului de la sursa de alimentare și deschiderea robinetului. Când presiunea apei din sistem scade la zero, presiunea trebuie verificată cu un manometru pentru anvelope, plasându-l lângă supapa situată în spatele rezervorului. Dacă presiunea este prea mică, completați-o cu o pompă auto. În orice caz, presiunea aerului din rezervor nu trebuie să depășească 3 bari și nu trebuie să fie mai mică de 1 bar. Notă: Manometrul instalat pe hidrofor arată presiunea apei din sistem, nu presiunea aerului din rezervor.

ATENȚIE: Funcționarea hidroforului fără aer în rezervor poate duce la supraîncărcare și, în consecință, la defectarea motorului. Dacă presiunea din rezervor este prea mică sau prea mare (peste 3 bari), hidroforul se va porni și opri foarte frecvent. În timpul pornirii, motorul electric este încărcat semnificativ mai mult decât în timpul funcționării continue. Ciclurile excesive de pornire/oprire, care apar atunci când presiunea aerului din rezervor este inadecvată, pot duce la defecțiuni, ale căror consecințe nu vor fi acoperite de garanție. Verificarea și completarea presiunii aerului din rezervor este o activitate de întreținere responsabilă pentru utilizator.

DEPOZITARE:

Încălzitorul de apă și pompa trebuie protejate de îngheț. Orice daune cauzate de îngheț nu sunt acoperite de garanție.

Dacă dispozitivul este depozitat într-o cameră neîncălzită în timpul iernii și nu va fi utilizat, acesta trebuie demontat și apa din interior trebuie golită. Deoarece poate rămâne apă în pompă, cel mai sigur este să depozitați dispozitivul într-o cameră cu temperatură pozitivă.

Dacă încălzitorul de apă nu va fi utilizat mai mult de o zi, acesta trebuie deconectat de la rețeaua electrică.

Vă rugăm să rețineți că, în absența membrilor gospodăriei , orice scurgere care ar putea apărea în sistemul de apă al casei sau în sistemul de aspirație va determina pornirea pompei de apă și fie inundarea casei cu apă, fie, în cazul unei scurgeri în sistemul de aspirație, deteriorarea pompei.

Daunele rezultate din scurgerile de la instalare nu sunt acoperite de garanție.

Pompele și hidrofoarele necesită deblocare după o perioadă de inactivitate fără apă. Blocarea este cauzată de lipirea rotorului de carcasă din cauza sedimentelor rămase din evaporare. Pentru a debloca arborele pompei, mișcați arborele pompei înainte de a porni unitatea. Cel mai ușor de făcut acest lucru se face prin introducerea unei șurubelnițe plate în fanta axului vizibilă în partea centrală a carcasei ventilatorului. Dacă deblocarea nu este posibilă cu o șurubelniță, deșurubați cele trei șuruburi care fixează carcasa rotorului, scoateți carcasa pentru a expune rotorul și apoi rotiți-l de mai multe ori.

ELIMINAREA DISPOZITIVULUI:

Produsele uzate trebuie eliminate ca deșeuri doar prin sistemele de colectare selectivă a deșeurilor organizate de Rețeaua Municipală de Puncte de Colectare a Deșeurilor Electrice și Electronice. Consumatorii au dreptul să returneze echipamentele uzate în rețeaua distribuitorului de electronice, cel puțin gratuit și direct, cu condiția ca dispozitivul returnat să fie de tipul corect și să îndeplinească aceeași funcție ca dispozitivul nou achiziționat.



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 21

DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kitlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitate că:

Pompă hidroforă JS100 1100W

Tip: G81501, Model: JS100

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

- **2006/42/CE** din 17 mai 2006 privind echipamentele,
- **2014/35/UE** din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice concepute pentru a fi utilizate în anumite limite de tensiune,
- **2014/30/UE** din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetică,
- **2011/65/UE** din 8 iunie 2011 privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

și standardele EN ISO12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

este identic cu specimenul care face obiectul certificatului de evaluare

Tip CE nr. IT0940K07111805 din 07/11/2018

emis de ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Italia

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963

E-mail: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Număr de identificare al organismului notificat: 0865

și certificat de examinare CE de tip nr. C20.2001.0051 din 24/02/2020 emis de TUV Thuringen eV, Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurt, Țara: Germania, Telefon: +49 (0) 361 42830

Fax: +49 (0) 361 4283242, E-mail: info@tuev-thueringen.de, Site web: www.tuev-thueringen.de

Număr de identificare al organismului notificat: 0090

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarele persoane sunt responsabile pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, strada Spacerowa nr. 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyk

Kietlin, 29/06/2021

Locul și data emiterii

Numele, numele și funcția persoanei autorizate



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Bomba hidrófora JS100 1100W

Tipo: G81501, Modelo: JS100

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



*Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, calle Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones.

Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para un uso y funcionamiento seguros y comprender cualquier riesgo que pueda surgir durante el funcionamiento del dispositivo.



¡¡¡ATENCIÓN!!!

Debido a la mejora continua del producto, las fotografías y dibujos incluidos en el manual son sólo para fines ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido.

Estas diferencias no pueden ser base de una queja.

Qmáx. 60 L/min		Fuente de alimentación 230 V/50 Hz	
H.max. (Altura máxima de bombeo): 45 m			
Capacidad de succión: 9 m			
T < 40°C	Potencia 1,1 KW	IP44	2850 rpm

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Asegúrese de que el voltaje y la frecuencia de la placa de características (230 V-50 Hz) coincidan con las características de la red eléctrica disponible. No utilice otros tipos de alimentación.
2. Compruebe si el circuito eléctrico está equipado con un interruptor diferencial de alta sensibilidad de no más de 30 mA. Consulte a un electricista cualificado.
3. Los cables de alimentación deben inspeccionarse periódicamente y revisarse antes de cada uso para detectar signos de desgaste o daños. Si la bomba está en mal estado, no la utilice. Llévela a un centro de servicio autorizado para su reparación.
4. Si se utiliza un cable de extensión, debe estar aprobado y mantenerse alejado de bordes afilados, fuentes de calor y materiales inflamables.
5. La toma de corriente del cable de alimentación debe contar con 2 contactos + un contacto neutro de contacto de 10-16 A/250 V, de acuerdo con la normativa europea. Los cables de alimentación no deben tener una sección transversal inferior a H05 RN-F (1,5 mm²).
6. Al retirar el cable del enchufe, sujete el enchufe y no tire del cable.
7. Si se va a utilizar la bomba para bombear agua fuera de la piscina, esto sólo se puede hacer cuando no haya personas en la piscina.
8. Si la bomba está sumergida, no se puede manipular tirando del cable de alimentación, sino utilizando una cuerda de elevación atada al ojal del mango de la bomba.
9. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, un centro de servicio posventa autorizado o una persona calificada para evitar el riesgo de accidentes.
10. El dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños de 8 años o más) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de los conocimientos y/o la experiencia necesarios, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o reciban instrucciones de dicha persona sobre cómo debe utilizarse el dispositivo.
11. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.
12. Las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso no deben utilizar el dispositivo. Los menores de 16 años tienen prohibido utilizarlo.
13. Para protegerse contra descargas eléctricas, utilice calzado resistente.
14. Tome las medidas necesarias para evitar que los niños accedan al aparato mientras esté en funcionamiento. Existe riesgo de lesiones.
15. No utilice el dispositivo cerca de líquidos o gases inflamables. El incumplimiento de esta instrucción podría provocar un incendio o una explosión.
16. No está permitido bombear sustancias químicamente agresivas (abrasivas), corrosivas, inflamables (por ejemplo, carburantes) o explosivas, agua salada, productos de limpieza ni alimentos.
17. Guarde el dispositivo en un lugar seco y cerrado, fuera del alcance de los niños.
18. No opere un dispositivo dañado, incompleto o modificado sin el consentimiento del fabricante. Antes de operar el dispositivo, solicite a un especialista que verifique que se hayan implementado las medidas de protección eléctrica necesarias.
19. Supervise el dispositivo durante su funcionamiento (especialmente en zonas residenciales) para detectar con antelación el apagado automático de la bomba o el funcionamiento en seco. Compruebe periódicamente el funcionamiento del interruptor de flotador. El incumplimiento de estas instrucciones anulará la garantía.
20. La bomba está diseñada para un funcionamiento continuo S1. Compruebe periódicamente su correcto funcionamiento.
21. Advertencia: La bomba contiene lubricantes que, en determinadas circunstancias, podrían derramarse y causar daños y contaminación. No utilice la bomba en estanques de jardín con peces o plantas valiosas.

22. No transporte ni sujete el dispositivo por el cable o la manguera de presión.
23. Proteja el dispositivo contra las heladas y el funcionamiento en seco.
24. Utilice únicamente accesorios originales y no modifique el dispositivo.
25. No utilice el dispositivo mientras haya personas en el agua. Existe riesgo de descarga eléctrica.
26. El dispositivo debe colocarse de manera que se garantice el acceso al enchufe de red en todo momento durante el funcionamiento.
27. Antes de poner en marcha una nueva bomba, solicite a un especialista cualificado que compruebe:
 - si el dispositivo, el cable neutro y el fusible cumplen las normas del proveedor de electricidad y funcionan correctamente;
 - los conectores eléctricos están protegidos contra el agua y la humedad;
 - Si existe riesgo de inundaciones, los conectores eléctricos deben colocarse en un lugar protegido contra inundaciones.
28. Utilice únicamente cables de extensión resistentes a salpicaduras y diseñados para uso en exteriores. Desenrolle siempre el cable del tambor antes de usarlo. Inspeccione siempre el cable para detectar posibles daños.
29. Antes de iniciar cualquier trabajo en el dispositivo, en caso de fuga en el sistema de agua, durante las pausas en el funcionamiento y cuando el dispositivo no esté en uso, se debe quitar el enchufe de la toma de corriente.

Manual de instrucciones de la bomba

ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de uso antes de usar. Por razones de seguridad, solo las personas familiarizadas con las instrucciones de uso pueden operar la bomba.

NOTA: El manual de usuario es un elemento fundamental del contrato de compraventa. El incumplimiento de las instrucciones contenidas en el manual constituye un incumplimiento del contrato y excluye cualquier reclamación derivada de cualquier fallo del dispositivo resultante de un uso incompatible con las instrucciones.

¡ATENCIÓN!

Este equipo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas que carezcan de experiencia o conocimiento del equipo, a menos que lo hagan bajo supervisión o de acuerdo con las instrucciones de uso del equipo proporcionadas por personas responsables de su seguridad.

Por favor supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el equipo.

SOLICITUD:

Las bombas cubiertas por este manual están destinadas a bombear agua limpia.

La bomba está diseñada para bombear agua sin partículas sólidas abrasivas.

Bombear agua con arena provocará un rápido desgaste y, en consecuencia, averías. En tal caso, las reparaciones solo serán posibles pagando.

La bomba no es apta para bombear sustancias corrosivas, inflamables, destructivas o explosivas (p. ej., gasolina, nitro, petróleo crudo, etc.), productos alimenticios ni agua salada. Las fallas causadas por el bombeo de este tipo de líquidos no están cubiertas por la garantía. La temperatura máxima del agua bombeada es de 40 °C.

La bomba no está diseñada para agua con cantidades excesivas de minerales, lo que puede causar la acumulación de sarro en los componentes de bombeo. Operar la bomba en estas condiciones provocará un desgaste prematuro de los componentes. En este caso, la reparación de la bomba solo se realizará mediante pago.

La bomba no puede bombear agua que contenga aceites o sustancias derivadas del petróleo.

¡Advertencia! No introduzca las manos en los puertos de descarga o succión de una bomba en funcionamiento o con motor. La bomba tiene un mecanismo de rechinamiento integrado que puede provocar la pérdida de dedos.

NOTA: El manual de usuario es un elemento fundamental del contrato de compraventa. El incumplimiento de las instrucciones contenidas en el manual constituye un incumplimiento del contrato y excluye cualquier reclamación derivada de cualquier fallo del dispositivo resultante de un uso incompatible con las instrucciones.

NOTA: Antes de poner en marcha el dispositivo, asegúrese de que la capacidad del pozo del que va a bombear agua sea suficiente; es decir, que la capacidad de la bomba adquirida no sea demasiado alta en comparación con la del pozo. Instalar una bomba demasiado grande puede provocar la rotura de la columna de agua en la tubería de succión, lo que provocaría que la bomba funcione en seco (sin agua). Las bombas con capacidades de 100 l/min o más requieren pozos nuevos y eficientes.

Este equipo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas que carezcan de experiencia o conocimiento del equipo, a menos que lo hagan bajo supervisión o de acuerdo con las instrucciones de uso del equipo proporcionadas por personas responsables de su seguridad.

Por favor supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el equipo.

SOLICITUD:

Los hidróforos y bombas descritos en este manual están diseñados para abastecer de agua a hogares desde sus propias fuentes. Estos dispositivos también pueden utilizarse para aumentar la presión, siempre que la presión de entrada en el lado de succión no supere los 3 bar (300.000 Pa). Al utilizar la bomba en sistemas de suministro de agua municipales (colectivos), se debe instalar una válvula de retención aguas arriba de la bomba para evitar que el agua refluya a la red pública. Los dispositivos descritos en este manual pueden utilizarse para bombear desde pozos y pozos perforados, siempre que la presión negativa necesaria para extraer el agua no supere los 8 m de columna de agua. El valor de la presión negativa se ve significativamente influenciado por (los valores son acumulativos):

1. La distancia vertical de la superficie del agua desde el puerto de succión del hidróforo o bomba (profundidad). Un metro de profundidad corresponde a un metro de presión negativa.
2. Longitud y diámetro de la tubería de succión. 10 m de tubería de succión de 1" de diámetro corresponden a 1,5 m de vacío, es decir, 0,15 m de vacío por 1 m de tubería. 10 m de tubería de succión de 1 1/4" de diámetro corresponden a 1 m de vacío, es decir, 0,1 m de vacío por 1 m de tubería.

Nota: Al realizar el cálculo también se debe tener en cuenta la longitud de la sección vertical.

NOTA: Se prohíbe el uso de tuberías de succión de menos de 2,5 cm de diámetro. En este caso, el hidróforo no comenzará a bombear agua o, si lo hace, podría fallar debido a un funcionamiento sin flujo. Este tipo de falla no está cubierto por la garantía.

El dispositivo está diseñado para bombear agua limpia sin sólidos abrasivos. Bombear agua con arena provocará un rápido desgaste de la bomba y, en consecuencia, su fallo. En tal caso, las reparaciones solo serán posibles mediante pago.

Está prohibido utilizar filtros adicionales (excepto los de pozo) en la succión de la bomba. Estos filtros restringen el flujo de agua y aumentan la altura de succión real de la bomba.

En esta situación, un filtro sucio puede provocar la ruptura de la columna de agua en la tubería de succión, provocando que la bomba funcione sin agua y, por lo tanto, la falla del dispositivo. Las fallas causadas por el funcionamiento en seco o sin caudal no están cubiertas por la garantía.

El dispositivo no es apto para bombear sustancias corrosivas, inflamables, destructivas o explosivas (p. ej., gasolina, nitro, petróleo crudo, etc.), productos alimenticios ni agua salada. Las fallas causadas por bombear líquidos que no sean agua limpia no están cubiertas por la garantía.

El dispositivo no está diseñado para bombear agua con cantidades excesivas de minerales, ya que estos pueden causar la acumulación de incrustaciones en los componentes de bombeo. El funcionamiento en estas condiciones provocará un desgaste prematuro de los componentes de la bomba. En este caso, la reparación de la bomba solo se realizará mediante pago.

INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO:

El dispositivo debe instalarse en una habitación cerrada y ventilada, sobre una superficie plana y horizontal. La habitación debe seleccionarse de forma que el dispositivo no esté expuesto a altas temperaturas ni a heladas.

No se permite la exposición del dispositivo a sensores atmosféricos (lluvia, nieve). El funcionamiento en estas condiciones, incluida la humedad excesiva, puede suponer un riesgo de descarga eléctrica o provocar fallos en el motor o el presostato. En caso de fallo, las reparaciones solo se realizarán mediante pago.

El hidróforo debe ser alimentado con una fuente de alimentación de 230 V/50 Hz con conexión a tierra.

La tubería de succión debe estar conectada a la boquilla de succión del hidróforo con una manguera flexible reforzada (la manguera se puede comprar al garante) para que la tensión de las tuberías no se transfiera a la bomba.

NOTA: No se deben utilizar mangueras antivibratorias con trenzado metálico para conectar el hidróforo a la tubería de succión. Estas mangueras pueden utilizarse en el lado de presión del hidróforo. El uso de este tipo de manguera en el lado de succión puede provocar que sea succionada y se atasque, lo que obstruirá el paso de la manguera y provocará que la bomba funcione sin flujo de agua, causando así una falla. Este tipo de daño no está cubierto por la garantía. En pozos anulares, se debe instalar un filtro de succión con válvula de retención en el extremo de la tubería de succión. En pozos perforados, la válvula de retención debe instalarse directamente encima del filtro.

La longitud del tubo de succión para un pozo anular debe seleccionarse de manera que la válvula de retención con la canasta esté ubicada al menos a 30 cm del fondo del pozo.

Tenga en cuenta que si se deja expuesto el filtro de succión durante el funcionamiento, se producirá una fuga en el sistema de succión, lo que provocará que la bomba funcione sin flujo de agua. La garantía no cubre los efectos de esta falla.

La tubería de succión debe ser hermética en toda su longitud. Cualquier fuga, por ejemplo en las conexiones, provocará que el hidróforo absorba aire. En este caso, el hidróforo, en el mejor de los casos, no alcanzará los parámetros declarados.

Finalmente, la bomba funcionará sin caudal y fallará. Las consecuencias de esta falla no están cubiertas por la garantía.

La tubería de succión debe tener una pendiente hacia la entrada de manera que no exista ningún punto de sifón que impida que el sistema se llene completa y perfectamente de agua.

Antes de poner en marcha el hidróforo, llene completamente la tubería de succión y la bomba con agua. Para un arranque sin problemas, es fundamental que la tubería de succión y la sección hidráulica de la bomba estén completamente llenas de agua. El sistema se puede cebar mediante el tapón de cebado ubicado en el cuerpo de succión de la bomba o a través del puerto de descarga.

ADVERTENCIA: Operar un hidróforo o una bomba sin cebarlos previamente con agua provocará el agarrotamiento y daño de las piezas de plástico de la bomba. Esto también puede provocar daños en el motor. En estos casos, la reparación del dispositivo solo se realizará mediante pago, no bajo garantía. Después de cebar, conecte el puerto de descarga al sistema de descarga. Lo más conveniente es usar una manguera antivibración con trenzado metálico (disponible en su distribuidor).

INSTALACIÓN ELÉCTRICA:

La red eléctrica desde la cual se alimentará el dispositivo debe tener clasificaciones consistentes con los datos de la placa de identificación.

El enchufe del dispositivo debe estar conectado a una toma de corriente con toma de tierra. El fabricante y el garante quedan exentos de toda responsabilidad por daños personales o materiales derivados de una conexión a tierra inadecuada.

El cable amarillo-verde del cable de conexión es de tierra.

La red eléctrica debe estar equipada con un disyuntor de sobrecorriente (p. ej., M611) para proteger el motor contra sobrecargas. Para proteger eficazmente el motor contra sobrecargas, el disyuntor debe ajustarse a la corriente máxima de bobinado especificada en la placa de características. El dispositivo puede funcionar sin esta protección, pero en caso de fallo por sobrecarga, el usuario será responsable de los costes de reparación.

La fuente de alimentación eléctrica debe estar equipada con un disyuntor diferencial con una corriente nominal de funcionamiento no superior a 30 mA. El fabricante y el garante quedan exentos de toda responsabilidad por daños personales o materiales derivados de la alimentación del dispositivo sin un disyuntor adecuado.

PUESTA EN MARCHA Y OPERACIÓN:

La puesta en marcha inicial debe realizarse con todos los grifos y válvulas abiertos para bombear cualquier partícula de aire que pueda quedar en el sistema. El arranque se realizará tras conectar el enchufe a la red eléctrica. Tras bombear cualquier partícula de aire, se pueden cerrar los grifos y válvulas. Si el sistema de succión es hermético, el hidróforo debe alcanzar una presión tal que el presostato detenga el motor después de llenar el tanque.

Tras abrir los grifos, la presión del sistema disminuirá hasta alcanzar la presión de arranque, a la que el presostato arrancará el motor. Si las presiones de arranque y desconexión no se ajustan a las necesidades del usuario, este puede modificar este rango ajustando el presostato.

La presión de conexión y desconexión se puede ajustar entre 1,5 y 4 bar, con una diferencia mínima entre ambas presiones de 1,5 bar. Para ajustar:

- desconecte la fuente de alimentación quitando el enchufe de la toma de corriente,
- desenroscar el tornillo que fija la carcasa del presostato y quitar la tapa,

Ajuste la presión de encendido con el tornillo de ajuste grande (más largo) con tuerca (tornillo con resorte).

Al girarlo en sentido horario, aumenta la presión y al girarlo en sentido antihorario, la disminuye.

La presión de corte se ajusta ajustando el segundo tornillo y la tuerca, más pequeños. Al girarlo en sentido horario, aumenta la presión y al girarlo en sentido antihorario, la disminuye.

El hidróforo está equipado con un tanque de vejiga. Inicialmente, el tanque se llena de aire a una presión de aproximadamente 1,7-2 bar. El tanque alcanza su capacidad máxima cuando la presión inicial se establece 0,2 bar por debajo de la presión inicial ajustada en el presostato. En la parte trasera del tanque hay una válvula, idéntica a la que se usa en los neumáticos de los automóviles, para inflarlo o desinflarlo. La presión del aire del tanque debe revisarse al menos una vez cada tres meses durante el uso continuo, o al comienzo de la temporada de primavera/verano si el hidróforo se usa en un terreno o si se activa con demasiada frecuencia (más de lo habitual). La presión del aire del tanque puede revisarse después de desconectar el hidróforo de la fuente de alimentación y abrir el grifo. Cuando la presión del agua en el sistema baje a cero, se debe verificar con un manómetro de neumáticos, colocándolo contra la válvula ubicada en la parte trasera del tanque. Si la presión es demasiado baja, rellénelo con una bomba de automóvil. En cualquier caso, la presión de aire en el tanque no debe superar los 3 bar ni ser inferior a 1 bar. Nota: El manómetro instalado en el hidróforo muestra la presión del agua en el sistema, no la presión de aire en el tanque.

PRECAUCIÓN: Operar el hidróforo sin aire en el tanque puede provocar una sobrecarga y, en consecuencia, una falla del motor. Si la presión en el tanque es demasiado baja o demasiado alta (superior a 3 bar), el hidróforo se encenderá y apagará con mucha frecuencia. Durante el arranque, el motor eléctrico se carga considerablemente más que durante el funcionamiento continuo. Un exceso de ciclos de encendido y apagado, que se produce cuando la presión de aire en el tanque es insuficiente, puede provocar una falla, cuyas consecuencias no están cubiertas por la garantía. La revisión y el reajuste de la presión de aire en el tanque son tareas de mantenimiento responsabilidad del usuario.

ALMACENAMIENTO:

El calentador de agua y la bomba deben protegerse de las heladas. La garantía no cubre los daños causados por las heladas.

Si el dispositivo se guarda en una habitación sin calefacción durante el invierno y no se va a utilizar, debe desmontarse y vaciarse el agua que contenga. Dado que puede quedar agua en la bomba, lo más seguro es guardarlo en una habitación con temperatura positiva.

Si el calentador de agua no se utilizará durante más de un día, deberá desconectarse de la red eléctrica.

Recuerde que durante la ausencia de los miembros del hogar , cualquier fuga que pueda ocurrir en el sistema de agua de la casa o en el sistema de succión provocará que la bomba de agua se encienda e inunde la casa con agua o, en el caso de una fuga en el sistema de succión, dañe la bomba.

Los daños resultantes de fugas en la instalación no están cubiertos por la garantía.

Las bombas e hidróforos requieren desatascarse tras un periodo de inactividad sin agua. La obstrucción se produce cuando el impulsor se adhiere a la carcasa debido a los sedimentos de la evaporación. Para desatascar el eje de la bomba, muévelo antes de poner en marcha la unidad. La forma más sencilla de hacerlo es insertar un destornillador plano en la ranura del eje, visible en la parte central de la carcasa del ventilador. Si no es posible desatascarlo con un destornillador, desatornille los tres tornillos que sujetan la carcasa del impulsor, retire la carcasa para exponer el impulsor y gírelo varias veces.

ELIMINACIÓN DEL DISPOSITIVO:

Los productos usados deben desecharse exclusivamente a través de los sistemas de recogida selectiva organizados por la Red Municipal de Puntos de Recogida de Residuos Eléctricos y Electrónicos. Los consumidores tienen derecho a devolver los equipos usados a la red del distribuidor de electrónica, al menos de forma gratuita y directa, siempre que el dispositivo devuelto sea del tipo correcto y cumpla la misma función que el nuevo.



Los dos últimos dígitos del año de aplicación del marcado CE - 21

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO sp. z o. o. sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

Bomba hidrófora JS100 1100W

Tipo: G81501, Modelo: JS100

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

- **2006/42/CE**, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas,
- **2014/35/UE**, de 26 de febrero de 2014, relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión,
- **2014/30/UE**, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética,
- **2011/65/UE**, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

y normas EN ISO12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación

N.º de tipo CE IT0940K07111805 del 07/11/2018

emitido por ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Italia

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963

Correo electrónico: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Número de identificación del organismo notificado: 0865

y certificado de examen CE de tipo n.º C20.2001.0051 de 24/02/2020 emitido por TUV Thuringen eV, Melchendorfer Straße 64, 99096 Erfurt, Alemania, Teléfono: +49 (0) 361 42830

Fax: +49 (0) 361 4283242, Correo electrónico: info@tuev-thueringen.de, Sitio web: www.tuev-thueringen.de

Número de identificación del organismo notificado: 0090

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

Las siguientes personas son responsables de preparar y almacenar la documentación técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/06/2021

Lugar y fecha de emisión



Larysa Kowalczyk

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



MANUALE DI ISTRUZIONI

Pompa idroforica JS100 1100W

Tipo: G81501, Modello: JS100

Traduzione delle istruzioni originali
IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri
e comprendere eventuali rischi che potrebbero sorgere durante il funzionamento del dispositivo.*



ATTENZIONE!!!

A causa del continuo miglioramento del prodotto, le foto e i disegni inclusi nel manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto acquistato.

Tali differenze non possono costituire motivo di reclamo.

Portata massima 60 L/min		Alimentazione 230V/50Hz	
H.max. (Altezza massima di pompaggio): 45 m			
Capacità di aspirazione: 9 m			
T < 40°C	Potenza 1,1 KW	IP 44	2850 giri/min

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Assicurarsi che la tensione e la frequenza indicate sulla targhetta (230V-50Hz) corrispondano alle caratteristiche della rete elettrica disponibile. Non utilizzare altri tipi di alimentazione.
2. Verificare che il circuito di alimentazione elettrica sia dotato di un interruttore differenziale ad alta sensibilità, non superiore a 30 mA. Consultare un elettricista qualificato.
3. I cavi di alimentazione devono essere ispezionati periodicamente e controllati prima di ogni utilizzo per verificare la presenza di segni di invecchiamento o danni. Se la pompa è in cattive condizioni, non utilizzarla. Farla riparare presso centri di assistenza autorizzati.
4. Se si utilizza una prolunga, questa deve essere omologata e tenuta lontana da spigoli vivi, fonti di calore e materiali infiammabili.
5. La presa di collegamento del cavo di alimentazione deve essere dotata di 2 contatti + un contatto neutro di tipo a contatto 10-16A/250V, in conformità con gli standard europei. I cavi di alimentazione di rete non devono avere una sezione inferiore a H05 RN-F (1,5 mm²).
6. Quando si rimuove il cavo dalla presa, tenere la presa e non tirare il cavo.
7. Se la pompa deve essere utilizzata per pompare l'acqua fuori dalla piscina, questa operazione può essere effettuata solo quando non ci sono persone nella piscina.
8. Se la pompa è immersa, non è possibile manovrarla tirando il cavo di alimentazione, ma utilizzando una fune di sollevamento legata all'occhiello della maniglia della pompa.
9. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza post-vendita autorizzato o da una persona qualificata, per prevenire il rischio di incidenti.
10. Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini di età pari o superiore a 8 anni) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive delle necessarie conoscenze e/o esperienze, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da tale persona istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
11. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
12. L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone che non abbiano familiarità con le istruzioni per l'uso. L'utilizzo dell'apparecchio è vietato ai minori di 16 anni.
13. Per proteggersi dalle scosse elettriche, indossare calzature robuste.
14. Adottare misure appropriate per impedire ai bambini di accedere all'apparecchio mentre è in funzione. Esiste il rischio di lesioni.
15. Non utilizzare il dispositivo in prossimità di liquidi o gas infiammabili. Il mancato rispetto di queste istruzioni può comportare il rischio di incendio o esplosione.
16. Non è consentito pompare sostanze chimicamente aggressive (abrasive), corrosive, infiammabili (ad esempio carburanti) o esplosive, acqua salata, detersivi e generi alimentari.
17. Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
18. Non utilizzare un dispositivo danneggiato, incompleto o modificato senza il consenso del produttore. Prima di utilizzare il dispositivo, far verificare da uno specialista che siano state implementate le misure di protezione elettrica richieste.
19. Monitorare il dispositivo durante il funzionamento (soprattutto nelle aree residenziali) per rilevare tempestivamente lo spegnimento automatico della pompa o il funzionamento a secco. Controllare regolarmente il funzionamento dell'interruttore a galleggiante. Il mancato rispetto di queste istruzioni invaliderà la garanzia.
20. La pompa è progettata per il funzionamento continuo S1. Verificare regolarmente il corretto funzionamento del dispositivo.
21. Avvertenza: la pompa contiene lubrificanti che, in determinate circostanze, potrebbero fuoriuscire dalla pompa e causare danni e contaminazione. Non utilizzare la pompa in laghetti da giardino con pesci e/o piante di valore.

22. Non trasportare o fissare il dispositivo tramite il cavo o il tubo flessibile di pressione.
23. Proteggere l'apparecchio dal gelo e dal funzionamento a secco.
24. Utilizzare solo accessori originali e non modificare il dispositivo.
25. Non utilizzare il dispositivo mentre ci sono persone in acqua. Esiste il rischio di scosse elettriche.
26. L'apparecchio deve essere posizionato in modo tale che durante il funzionamento sia sempre garantito l'accesso alla spina di alimentazione.
27. Prima di avviare una nuova pompa, far controllare da uno specialista qualificato:
 - se il dispositivo, il filo neutro e il fusibile sono conformi alle normative del fornitore di energia elettrica e funzionano correttamente;
 - i connettori elettrici sono protetti dall'acqua e dall'umidità;
 - in caso di rischio di allagamento, i connettori elettrici devono essere posizionati in un luogo protetto dalle inondazioni.
28. Utilizzare solo prolunghe resistenti agli spruzzi d'acqua e destinate all'uso esterno. Srotolare sempre il cavo dal tamburo prima dell'uso. Ispezionare sempre il cavo per verificare che non sia danneggiato.
29. Prima di iniziare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, in caso di perdite nell'impianto idrico, durante le pause di funzionamento e quando l'apparecchio non è in uso, è necessario staccare la spina dalla presa.

Manuale di istruzioni della pompa

ATTENZIONE: Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Per motivi di sicurezza, solo le persone che hanno familiarità con le istruzioni per l'uso possono utilizzare la pompa.

NOTA: Il manuale d'uso è parte integrante del contratto di vendita. Il mancato rispetto delle istruzioni contenute nel manuale d'uso costituisce inadempimento contrattuale ed esclude qualsiasi reclamo derivante da guasti del dispositivo derivanti da un utilizzo non conforme alle istruzioni.

ATTENZIONE!

Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a meno che l'uso non avvenga sotto supervisione o in conformità alle istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura fornite dalle persone responsabili della loro sicurezza.

Si prega di sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'attrezzatura.

APPLICAZIONE:

Le pompe trattate nel presente manuale sono destinate al pompaggio di acqua pulita.

La pompa è progettata per pompare acqua priva di particelle solide abrasive.

Il pompaggio di acqua contenente sabbia causerà una rapida usura e, di conseguenza, guasti. In tal caso, le riparazioni saranno possibili solo a pagamento.

La pompa non è adatta al pompaggio di sostanze corrosive, infiammabili, distruttive o esplosive (ad esempio benzina, nitro, petrolio greggio, ecc.), prodotti alimentari o acqua salata. I guasti derivanti dal pompaggio di questi tipi di liquidi non sono coperti da garanzia. La temperatura massima dell'acqua pompata è di 40 °C.

La pompa non è progettata per gestire acqua contenente quantità eccessive di minerali, che possono causare la formazione di calcare sui componenti di pompaggio. Il funzionamento della pompa in tali condizioni causerà l'usura prematura dei componenti. In questo caso, la riparazione della pompa sarà disponibile solo a pagamento.

La pompa non può pompare acqua contenente oli o sostanze petrolifere.

Attenzione!!! Non mettere le mani nelle porte di scarico o di aspirazione di una pompa in funzione o alimentata! La pompa è dotata di un meccanismo di macinazione incorporato che può causare la perdita delle dita.

NOTA: Il manuale d'uso è parte integrante del contratto di vendita. Il mancato rispetto delle istruzioni contenute nel manuale d'uso costituisce inadempimento contrattuale ed esclude qualsiasi reclamo derivante da guasti del dispositivo derivanti da un utilizzo non conforme alle istruzioni.

NOTA: Prima di avviare il dispositivo, assicurarsi che la capacità del pozzo da cui si intende pompare l'acqua sia sufficiente, ovvero che la capacità della pompa acquistata non sia troppo elevata rispetto alla capacità del pozzo. L'installazione di una pompa troppo grande può causare la rottura della colonna d'acqua nel tubo di aspirazione, causando il funzionamento a secco della pompa, ovvero senza acqua. Le pompe con capacità pari o superiori a 100 l/min richiedono pozzi nuovi ed efficienti!

Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a meno che l'uso non avvenga sotto supervisione o in conformità alle istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura fornite dalle persone responsabili della loro sicurezza.

Si prega di sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'attrezzatura.

APPLICAZIONE:

Gli idrofori e le pompe trattati in questo manuale sono destinati all'approvvigionamento idrico domestico da fonti proprie. Questi dispositivi possono essere utilizzati anche per aumentare la pressione, a condizione che la pressione di ingresso sul lato di aspirazione non superi i 3 bar (300.000 Pa). Quando si utilizza la pompa in reti idriche comunali (collettive), è necessario installare una valvola di ritegno a monte della pompa per impedire il reflusso dell'acqua nella rete idrica pubblica. I dispositivi descritti in questo manuale possono essere utilizzati per il pompaggio da pozzi e pozzi trivellati, a condizione che la depressione necessaria per aspirare l'acqua non superi gli 8 m di colonna d'acqua. Il valore della depressione è influenzato in modo significativo da (i valori sono cumulativi):

1. La distanza verticale della superficie dell'acqua dalla porta di aspirazione dell'idroforo o della pompa (profondità). Un metro di profondità corrisponde a un metro di pressione negativa.
2. Lunghezza e diametro del tubo di aspirazione. 10 m di tubo di aspirazione da 1" di diametro corrispondono a 1,5 m di vuoto, ovvero 0,15 m di vuoto per 1 m di tubo. 10 m di tubo di aspirazione da 1 1/4" di diametro corrispondono a 1 m di vuoto, ovvero 0,1 m di vuoto per 1 m di tubo.

Nota: nel calcolo bisogna tenere conto anche della lunghezza della sezione verticale.

NOTA: è vietato utilizzare tubi di aspirazione di diametro inferiore a 2,5 cm. In questo caso, l'idroforo non inizierà a pompare acqua o, se lo facesse, potrebbe guastarsi a causa del funzionamento in assenza di flusso. Questo tipo di guasto non è coperto da garanzia.

Il dispositivo è progettato per pompare acqua pulita, priva di solidi abrasivi. Il pompaggio di acqua contenente sabbia causerà una rapida usura della pompa e, di conseguenza, un guasto. In tal caso, le riparazioni saranno possibili solo a pagamento.

È vietato utilizzare filtri aggiuntivi (diversi dai filtri per pozzo) sul lato di aspirazione della pompa. Tali filtri limitano il flusso dell'acqua e aumentano l'effettiva altezza di aspirazione della pompa.

In questa situazione, un filtro sporco può causare la rottura della colonna d'acqua nel tubo di aspirazione, causando il funzionamento della pompa senza acqua e, di conseguenza, il guasto del dispositivo. I guasti causati dal funzionamento della pompa a secco o in assenza di flusso non sono coperti da garanzia.

Il dispositivo non è adatto al pompaggio di sostanze corrosive, infiammabili, distruttive o esplosive (ad esempio benzina, nitro, petrolio greggio, ecc.), prodotti alimentari o acqua salata. I guasti derivanti dal pompaggio di liquidi diversi dall'acqua pulita non sono coperti da garanzia.

Il dispositivo non è progettato per pompare acqua contenente quantità eccessive di minerali, che causano la formazione di calcare sui componenti di pompaggio. Il funzionamento in tali condizioni causerà l'usura prematura dei componenti operativi della pompa. In questo caso, la riparazione della pompa sarà possibile solo a pagamento.

INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO:

Il dispositivo deve essere installato in un ambiente chiuso e ventilato, su una superficie piana e orizzontale. Il locale deve essere scelto in modo che il dispositivo non sia esposto a elevata umidità o gelo.

Non è accettabile esporre il dispositivo a sensori atmosferici (pioggia, neve). Il funzionamento in queste condizioni, inclusa l'eccessiva umidità, può comportare il rischio di scosse elettriche o causare guasti al motore o al pressostato. In caso di tali guasti, le riparazioni saranno disponibili solo a pagamento.

L'idroforo deve essere alimentato da una tensione di 230 V/50 Hz con messa a terra.

Il tubo di aspirazione deve essere collegato all'ugello di aspirazione dell'idroforo con un tubo flessibile rinforzato (il tubo può essere acquistato dal garante) in modo che la sollecitazione dei tubi non venga trasferita alla pompa.

NOTA: Non utilizzare tubi flessibili antivibrazione con treccia metallica per collegare l'idroforo al tubo di aspirazione. Questi tubi flessibili possono essere utilizzati sul lato di pressione dell'idroforo. L'utilizzo di un tubo flessibile di questo tipo sul lato di aspirazione può causare l'aspirazione e l'inzeppamento, che ostruirà il passaggio del tubo e farà funzionare la pompa senza flusso d'acqua, causando quindi un guasto. Questo tipo di danno non è coperto da garanzia. Per i pozzi ad anello, è necessario installare un filtro di aspirazione con valvola di ritegno all'estremità del tubo di aspirazione. Per i pozzi trivellati, la valvola di ritegno deve essere installata direttamente sopra il filtro.

La lunghezza del tubo di aspirazione per un pozzo ad anello deve essere scelta in modo che la valvola di ritegno con il cestello si trovi ad almeno 30 cm dal fondo del pozzo.

Si prega di notare che l'esposizione del filtro di aspirazione durante il funzionamento causerà una perdita nel sistema di aspirazione, causando il funzionamento della pompa senza flusso d'acqua. Gli effetti di questo guasto non sono coperti da garanzia.

Il tubo di aspirazione deve essere a tenuta stagna per tutta la sua lunghezza. Eventuali perdite, ad esempio nei raccordi, causeranno l'aspirazione di aria da parte dell'idroforo. In questo caso, l'idroforo, nella migliore delle ipotesi, non riuscirà a raggiungere i parametri dichiarati.

Alla fine, la pompa funzionerà senza flusso e si guasterà. Le conseguenze di questo guasto non sono coperte da garanzia.

Il tubo di aspirazione deve avere una pendenza verso l'aspirazione, in modo che non vi sia in nessun punto un sifone che impedirebbe il riempimento completo e completo dell'impianto con acqua.

Prima di avviare l'idroforo, riempire completamente d'acqua il tubo di aspirazione e la pompa. Condizione fondamentale per un avviamento senza problemi è che il tubo di aspirazione e la sezione idraulica della pompa siano completamente riempiti d'acqua. Il sistema può essere adescato tramite il tappo di adescamento situato nel corpo di aspirazione della pompa o tramite la porta di scarico.

ATTENZIONE: l'utilizzo di un idroforo o di una pompa senza prima averli innescati con acqua causerà il grippaggio e il danneggiamento delle parti in plastica della pompa. Ciò potrebbe anche causare danni al motore. In questi casi, la riparazione del dispositivo sarà possibile solo a pagamento, non in garanzia.

Dopo l'adescamento, collegare la porta di scarico al sistema di scarico. È più comodo utilizzare un tubo flessibile antivibrazioni con treccia metallica (disponibile presso il vostro rivenditore).

IMPIANTO ELETTRICO:

La rete elettrica da cui deve essere alimentato il dispositivo deve avere valori nominali coerenti con i dati riportati sulla targhetta.

La spina del dispositivo deve essere collegata a una presa di corrente dotata di messa a terra. Il produttore e il garante sono esonerati da qualsiasi responsabilità per danni a persone o cose derivanti da una messa a terra inadeguata.

Il filo giallo-verde del cavo di collegamento è la messa a terra.

La rete elettrica deve essere dotata di un interruttore automatico di sovracorrente (ad esempio M611) per proteggere il motore dal sovraccarico. Per proteggere efficacemente il motore dal sovraccarico, l'interruttore automatico deve essere impostato sulla corrente massima di avvolgimento specificata sulla targhetta. Il dispositivo può funzionare anche senza questa protezione, ma in caso di guasto dovuto a sovraccarico, i costi di riparazione sono a carico dell'utente.

L'alimentazione elettrica deve essere dotata di un interruttore differenziale con corrente nominale di intervento non superiore a 30 mA. Il produttore e il garante sono esonerati da qualsiasi responsabilità per danni a persone o cose derivanti dall'alimentazione dell'apparecchio senza un interruttore differenziale idoneo.

AVVIAMENTO E FUNZIONAMENTO:

L'avviamento iniziale deve essere eseguito con tutti i rubinetti e le valvole aperti per espellere eventuali particelle d'aria rimaste nel sistema. L'avviamento avviene dopo aver collegato la spina di alimentazione alla rete elettrica. Dopo aver espulso eventuali particelle d'aria, i rubinetti e le valvole possono essere chiusi. Se il sistema di aspirazione è a tenuta, l'idroforo dovrebbe raggiungere una pressione tale per cui il pressostato arresterà il motore dopo il riempimento del serbatoio.

Dopo l'apertura dei rubinetti, la pressione dell'impianto scenderà fino a raggiungere la pressione di inserimento, alla quale il pressostato avvierà il motore. Se le pressioni di inserimento e disinserimento non rientrano nelle esigenze dell'utente, è possibile modificare questo intervallo regolando il pressostato.

La pressione di inserimento e disinserimento può essere impostata tra 1,5 e 4 bar, con una differenza minima tra la pressione di inserimento e quella disinserimento di 1,5 bar. Per regolare:

- interrompere l'alimentazione elettrica staccando la spina dalla presa,
- svitare la vite che fissa l'alloggiamento del pressostato e rimuovere il coperchio,
- Regolare la pressione di accensione tramite la vite di regolazione grande (più lunga) con dado (vite con molla). Ruotandola in senso orario la pressione aumenta, mentre ruotandola in senso antiorario la diminuisce.
- La pressione di taglio deve essere impostata regolando la seconda vite e il dado più piccoli. Ruotandoli in senso orario la pressione aumenta, mentre ruotandoli in senso antiorario la diminuisce.

L'idroforo è dotato di un serbatoio a vescica. Il serbatoio viene inizialmente riempito d'aria a una pressione di circa 1,7-2 bar. La capacità massima del serbatoio si raggiunge quando la pressione iniziale nel serbatoio è impostata a 0,2 bar in meno rispetto alla pressione di avvio impostata sul pressostato. Una valvola, identica a quella utilizzata negli pneumatici delle auto, si trova sul retro del serbatoio per gonfiare o sgonfiare il serbatoio. La pressione dell'aria nel serbatoio deve essere controllata almeno una volta ogni tre mesi in caso di utilizzo continuativo, o all'inizio della stagione primaverile/estiva se l'idroforo viene utilizzato su un appezzamento di terreno, o se viene attivato troppo frequentemente (più spesso del solito). La pressione dell'aria nel serbatoio può essere controllata dopo aver scollegato l'idroforo dall'alimentazione elettrica e aperto il rubinetto. Quando la pressione dell'acqua nell'impianto scende a zero, la pressione deve essere controllata con un manometro per pneumatici posizionandolo contro la valvola situata sul retro del serbatoio. Se la pressione è troppo bassa, rabboccare con una pompa per auto. In ogni caso, la pressione dell'aria nel serbatoio non deve superare i 3 bar e non deve essere inferiore a 1 bar. Nota: il manometro installato sull'idroforo indica la pressione dell'acqua nel sistema, non la pressione dell'aria nel serbatoio.

ATTENZIONE: Il funzionamento dell'idroforo senza aria nel serbatoio può causare un sovraccarico e, di conseguenza, un guasto del motore. Se la pressione nel serbatoio è troppo bassa o troppo alta (oltre 3 bar), l'idroforo si accenderà e spegnerà molto frequentemente. Durante l'avvio, il motore elettrico è notevolmente più sollecitato rispetto al funzionamento continuo. Un eccessivo ciclo di accensione/spegnimento, che si verifica quando la pressione dell'aria nel serbatoio è inadeguata, può causare guasti, le cui conseguenze non saranno coperte dalla garanzia. Il controllo e il rabbocco della pressione dell'aria nel serbatoio sono attività di manutenzione a carico dell'utente.

MAGAZZINAGGIO:

Lo scaldabagno e la pompa devono essere protetti dal gelo. Eventuali danni causati dal gelo non sono coperti da garanzia.

Se il dispositivo viene conservato in un ambiente non riscaldato durante l'inverno e non viene utilizzato, è necessario smontarlo e svuotare l'acqua presente al suo interno. Poiché potrebbe rimanere dell'acqua nella pompa, è più sicuro conservare il dispositivo in un ambiente con temperatura positiva.

Se lo scaldabagno non verrà utilizzato per più di un giorno, dovrà essere scollegato dalla rete elettrica.

Si prega di ricordare che durante l'assenza dei membri della famiglia, qualsiasi perdita che potrebbe verificarsi nell'impianto idrico della casa o nel sistema di aspirazione farà sì che la pompa dell'acqua si accenda e allaghi la casa con acqua o, in caso di perdita nel sistema di aspirazione, danneggi la pompa.

I danni derivanti da perdite durante l'installazione non sono coperti da garanzia.

Pompe e idrofori devono essere sbloccati dopo un periodo di inattività senza acqua. Il blocco è causato dall'adesione della girante all'alloggiamento a causa dei sedimenti residui derivanti dall'evaporazione. Per sbloccare l'albero della pompa, muoverlo prima di avviare l'unità. Il modo più semplice per farlo è inserire un cacciavite piatto nella fessura dell'albero visibile nella parte centrale dell'alloggiamento della ventola. Se non è possibile sbloccare con un cacciavite, svitare le tre viti che fissano l'alloggiamento della girante, rimuovere l'alloggiamento per esporre la girante e quindi ruotarla più volte.

SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO:

I prodotti usati devono essere smaltiti come rifiuti esclusivamente attraverso i sistemi di raccolta differenziata organizzati dalla Rete di Raccolta dei Rifiuti Elettrici ed Elettronici Comunali. I consumatori hanno il diritto di restituire le apparecchiature usate alla rete del distributore di elettronica, almeno gratuitamente e direttamente, a condizione che il dispositivo restituito sia del tipo corretto e svolga la stessa funzione del dispositivo appena acquistato.



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione della marcatura CE - 21

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

Pompa idroforica JS100 1100W

Tipo: G81501, Modello: JS100

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

- **2006/42/CE** del 17 maggio 2006 relativa alle macchine,
- **2014/35/UE** del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione,
- **2014/30/UE** del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica,
- **2011/65/UE** dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

e norme EN ISO12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010,
EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017,
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione

Tipo CE n. IT0940K07111805 del 07/11/2018

rilasciato da ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Italia

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963

E-mail: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 0865

e certificato di esame CE del tipo n. C20.2001.0051 del 24/02/2020 rilasciato da TUV Thuringen eV,
Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurt, Paese: Germania, Telefono: +49 (0) 361 42830

Fax: +49 (0) 361 4283242, E-mail: info@tuev-thueringen.de, Sito web: www.tuev-thueringen.de

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 0090

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o
ricostruito senza il consenso del produttore.

**Le seguenti persone sono responsabili della preparazione e dell'archiviazione della
documentazione tecnica:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 29/06/2021

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk

Cognome, nome e posizione della persona autorizzata



GEBRUIKSAANWIJZING

Hydrofoorpomp JS100 1100W

Type: G81501, Model: JS100

Vertaling van de originele instructies

NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening van het apparaat en om op de hoogte te zijn van eventuele risico's die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.



AANDACHT!!!

Omdat wij onze producten voortdurend verbeteren, zijn de foto's en tekeningen in de handleiding uitsluitend ter illustratie. Deze kunnen afwijken van het gekochte product.

Deze verschillen kunnen geen basis vormen voor een klacht.

Qmax 60 L/min		Voeding 230V/50Hz	
H.max. (Maximale pomphoogte): 45 m			
Zuigcapaciteit: 9 m			
T < 40°C	Vermogen 1,1 kW	IP 44	2850 tpm

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Zorg ervoor dat de spanning en frequentie op het typeplaatje (230 V-50 Hz) overeenkomen met de kenmerken van het beschikbare lichtnet. Gebruik geen andere voedingen.
2. Controleer of het elektrische voedingscircuit is uitgerust met een hooggevoelige differentieelschakelaar van maximaal 30 mA. Raadpleeg een gekwalificeerde elektricien.
3. Netsnoeren moeten regelmatig worden geïnspecteerd en vóór elk gebruik worden gecontroleerd op tekenen van veroudering of schade. Als de pomp in slechte staat verkeert, gebruik deze dan niet. Laat hem repareren door erkende servicecentra.
4. Indien u een verlengsnoer gebruikt, moet dit goedgekeurd zijn en uit de buurt van scherpe randen, warmtebronnen en brandbare materialen worden gehouden.
5. De aansluiting voor de netkabel moet volgens de Europese normen voorzien zijn van 2 contacten + een aanraaknulcontact 10-16 A/250 V. De netkabels mogen geen doorsnede kleiner dan H05 RN-F (1,5 mm²) hebben.
6. Wanneer u de kabel uit de aansluiting haalt, houd dan de aansluiting vast en trek niet aan de kabel.
7. Als de pomp gebruikt wordt om water uit het zwembad te pompen, kan dit alleen gedaan worden als er geen mensen in het zwembad aanwezig zijn.
8. Als de pomp ondergedompeld is, mag u deze niet manipuleren door aan de stroomkabel te trekken, maar alleen door gebruik te maken van een hijskabel die u aan het oogje van de pomphendel vastmaakt.
9. Indien het netsnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, een erkend after-sales servicecentrum of een gekwalificeerd persoon om het risico op ongelukken te voorkomen.
10. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen van 8 jaar en ouder) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of die niet over de vereiste kennis en/of ervaring beschikken, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of van die persoon instructies krijgen over het gebruik van het apparaat.
11. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
12. Personen die niet bekend zijn met de gebruiksaanwijzing, mogen het apparaat niet gebruiken. Personen jonger dan 16 jaar mogen het apparaat niet bedienen.
13. Draag stevig schoeisel om uzelf te beschermen tegen elektrische schokken.
14. Neem passende maatregelen om te voorkomen dat kinderen toegang krijgen tot het apparaat terwijl het in gebruik is. Er bestaat gevaar voor letsel.
15. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Het niet opvolgen van deze instructie kan leiden tot brand- of explosiegevaar.
16. Het verpompen van chemisch agressieve (schurende), bijtende, brandbare (bijv. motorbrandstoffen) of explosieve stoffen, zout water, reinigingsmiddelen en voedingsmiddelen is niet toegestaan.
17. Bewaar het apparaat op een droge, afgesloten plaats, buiten bereik van kinderen.
18. Gebruik een beschadigd, onvolledig of gewijzigd apparaat niet zonder toestemming van de fabrikant. Laat vóór gebruik van het apparaat een specialist controleren of de vereiste elektrische beschermingsmaatregelen zijn getroffen.
19. Houd het apparaat tijdens bedrijf in de gaten (vooral in woonwijken) om vroegtijdige automatische pompschakeling of drooglopen te detecteren. Controleer regelmatig de werking van de vlotterschakelaar. Het niet opvolgen van deze instructies maakt de garantie ongeldig.
20. De pomp is ontworpen voor continu gebruik S1. Controleer regelmatig de goede werking van het apparaat.
21. Waarschuwing - de pomp bevat smeermiddelen die onder bepaalde omstandigheden kunnen lekken en schade en verontreiniging kunnen veroorzaken. Gebruik de pomp niet in tuinvijvers met vissen en/of waardevolle planten.

22. Draag of bevestig het apparaat niet aan de kabel of de drukslang.
23. Bescherm het apparaat tegen vorst en drooglopen.
24. Gebruik uitsluitend originele accessoires en breng geen wijzigingen aan het apparaat aan.
25. Gebruik het apparaat niet terwijl er zich mensen in het water bevinden. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
26. Het apparaat moet zo worden geplaatst dat de netstekker tijdens het gebruik altijd bereikbaar is.
27. Laat een gekwalificeerde specialist het volgende controleren voordat u een nieuwe pomp start:
 - of het apparaat, de nuldraad en de zekering voldoen aan de voorschriften van de energieleverancier en goed functioneren;
 - zijn elektrische connectoren beschermd tegen water en vocht;
 - Indien er gevaar voor overstroming bestaat, moeten de stekkers op een tegen overstroming beschermde plaats worden geplaatst.
28. Gebruik alleen verlengsnoeren die spatwaterdicht zijn en bedoeld zijn voor gebruik buitenshuis. Rol het snoer altijd af van de kabeltrommel voor gebruik. Controleer het snoer altijd op beschadigingen.
29. Voordat u met werkzaamheden aan het apparaat begint, bij een lekkage in het waterleidingnet, tijdens bedrijfsonderbrekingen en wanneer het apparaat niet in gebruik is, moet u de stekker uit het stopcontact halen.

Pomp gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING: Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Om veiligheidsredenen mag de pomp alleen worden bediend door personen die volledig bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

OPMERKING: De gebruikershandleiding is een fundamenteel onderdeel van de koopovereenkomst. Het niet opvolgen van de instructies in de handleiding vormt een schending van de overeenkomst en sluit alle claims uit die voortvloeien uit defecten aan het apparaat als gevolg van gebruik in strijd met de instructies.

AANDACHT!

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of door personen die onvoldoende ervaring of kennis hebben met het apparaat, tenzij dit gebeurt onder toezicht of in overeenstemming met de gebruiksaanwijzingen van het apparaat die zijn verstrekt door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.

Houd toezicht op kinderen en zorg ervoor dat ze niet met de toestellen spelen.

SOLLICITATIE:

De pompen die in deze handleiding worden beschreven, zijn bedoeld voor het pompen van schoon water.

De pomp is ontworpen om water te pompen zonder vaste, schurende deeltjes.

Het oppompen van zandhoudend water leidt tot snelle slijtage en dus tot defecten. Reparaties zijn in dat geval alleen mogelijk tegen betaling.

De pomp is niet geschikt voor het verpompen van bijtende, brandbare, destructieve of explosieve stoffen (bijv. benzine, nitro, ruwe olie, enz.), voedingsmiddelen of zout water. Storingen als gevolg van het verpompen van dit soort vloeistoffen vallen niet onder de garantie. De maximale temperatuur van het verpompte water is 40 °C.

De pomp is niet ontworpen om water te verwerken dat overmatige hoeveelheden mineralen bevat, wat kalkaanslag op de pompcomponenten kan veroorzaken. Het gebruik van de pomp onder dergelijke omstandigheden leidt tot voortijdige slijtage van de componenten. In dat geval is pomp reparatie alleen tegen betaling beschikbaar.

De pomp kan geen water verpompen dat olie of aardoliebestanddelen bevat.

Waarschuwing!!! Grijp niet in de pers- of aanzuigopeningen van een draaiende of aangedreven pomp! De pomp heeft een ingebouwd knarsmechanisme dat tot vingerverlies kan leiden.

OPMERKING: De gebruikershandleiding is een fundamenteel onderdeel van de koopovereenkomst. Het niet opvolgen van de instructies in de handleiding vormt een schending van de overeenkomst en sluit alle claims uit die voortvloeien uit defecten aan het apparaat als gevolg van gebruik in strijd met de instructies.

OPMERKING: Controleer voordat u het apparaat start of de capaciteit van de bron waaruit u water wilt oppompen voldoende is, d.w.z. dat de capaciteit van de door u gekochte pomp niet te hoog is in vergelijking met de capaciteit van de bron. Het installeren van een te grote pomp kan ertoe leiden dat de waterkolom in de aanzuigleiding breekt, waardoor de pomp "droog" draait – zonder water. Pompen met een capaciteit van 100 l/min of meer vereisen nieuwe, efficiënte bronnen!

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of door personen die onvoldoende ervaring of kennis hebben met het apparaat, tenzij dit gebeurt onder toezicht of in overeenstemming met de gebruiksaanwijzingen van het apparaat die zijn verstrekt door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.

Houd toezicht op kinderen en zorg ervoor dat ze niet met de toestellen spelen.

SOLLICITATIE:

De in deze handleiding beschreven hydroforen en pompen zijn bedoeld om huishoudens te voorzien van water uit hun eigen waterbronnen. Deze apparaten kunnen ook worden gebruikt om de druk te verhogen, mits de inlaatdruk aan de zuigzijde niet hoger is dan 3 bar (300.000 Pa). Bij gebruik van de pomp in gemeentelijke (collectieve) waterleidingsystemen moet een terugslagklep stroomopwaarts van de pomp worden geïnstalleerd om te voorkomen dat water terugstroomt in het openbare waterleidingnet. De in deze handleiding beschreven apparaten kunnen worden gebruikt voor het oppompen van water uit putten en geboorde putten, mits de onderdruk die nodig is om het water aan te zuigen niet groter is dan 8 m waterkolom. De waarde van de onderdruk wordt het meest beïnvloed door (de waarden zijn cumulatief):

1. De verticale afstand van het wateroppervlak tot de aanzuigopening van de hydrofoor of pomp (diepte). Eén meter diepte komt overeen met één meter onderdruk.
2. Lengte en diameter van de zuigbuis. 10 m zuigbuis met een diameter van 1" komt overeen met 1,5 m vacuüm, d.w.z. 0,15 m vacuüm per 1 m buis. 10 m zuigbuis met een diameter van 1 1/4" komt overeen met 1 m vacuüm, d.w.z. 0,1 m vacuüm per 1 m buis.

Let op: Bij de berekening dient ook rekening te worden gehouden met de lengte van het verticale gedeelte.

OPMERKING: Het gebruik van aanzuigleidingen met een diameter kleiner dan 2,54 cm is verboden. In dat geval start de hydrofoor niet met het pompen van water, of, als dat wel gebeurt, kan deze defect raken doordat er geen stroming is. Dit soort storingen valt niet onder de garantie.

Het apparaat is ontworpen om schoon water te pompen zonder schurende vaste stoffen. Het pompen van water met zand leidt tot snelle slijtage van de pomp en daardoor tot uitval. Reparaties zijn in dat geval alleen mogelijk tegen betaling.

Het is verboden om extra filters (anders dan putfilters) aan de zuigzijde van de pomp te gebruiken. Dergelijke filters beperken de waterstroom en vergroten de werkelijke aanzuighoogte van de pomp.

In deze situatie kan een vuil filter ervoor zorgen dat de waterkolom in de aanzuigleiding breekt, waardoor de pomp zonder water gaat werken, wat kan leiden tot een defect aan het apparaat. Storingen veroorzaakt door het drooglopen van de pomp, of door het ontbreken van stroming, vallen niet onder de garantie.

Het apparaat is niet geschikt voor het verpompen van bijtende, brandbare, destructieve of explosieve stoffen (bijv. benzine, nitro, ruwe olie, enz.), voedingsmiddelen of zout water. Storingen als gevolg van het verpompen van andere vloeistoffen dan schoon water vallen niet onder de garantie.

Het apparaat is niet ontworpen om water te verpompen dat overmatige hoeveelheden mineralen bevat, wat kalkaanslag op de pomponderdelen veroorzaakt. Gebruik onder dergelijke omstandigheden leidt tot voortijdige slijtage van de werkende onderdelen van de pomp. Reparatie van de pomp is in dat geval alleen mogelijk tegen betaling.

APPARAATINSTALLATIE:

Het apparaat moet worden geïnstalleerd in een afgesloten, geventileerde ruimte op een vlakke, horizontale ondergrond. De ruimte moet zo worden gekozen dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan hoge luchtvochtigheid of vorst.

Het is onaanvaardbaar om het apparaat bloot te stellen aan atmosferische sensoren (regen, sneeuw). Gebruik onder deze omstandigheden, inclusief extreme vochtigheid, kan een risico op een elektrische schok of een defect aan de motor of drukschakelaar opleveren. Reparaties in geval van een dergelijk defect zijn alleen tegen betaling beschikbaar.

De hydrofoor moet worden aangesloten op een 230V/50Hz-voeding met aarding.

De aanzuigleiding moet met een flexibele, versterkte slang (de slang is verkrijgbaar bij de garant) worden aangesloten op het aanzuigmondstuk van de hydrofoor, zodat de spanning van de leidingen niet op de pomp wordt overgebracht.

OPMERKING: Gebruik geen metalen gevlochten trillingsdempende slangen om de hydrofoor aan te sluiten op de aanzuigleiding. Deze slangen kunnen wel aan de drukzijde van de hydrofoor worden gebruikt. Het gebruik van een dergelijke slang aan de aanzuigzijde kan ertoe leiden dat deze wordt aangezogen en vastloopt, waardoor de slangdoorgang wordt afgesloten en de pomp zonder waterstroom werkt, wat tot een storing leidt. Dit type schade valt niet onder de garantie. Bij ringputten moet een zuigfilter met terugslagklep aan het einde van de aanzuigleiding worden geïnstalleerd. Bij geboorde putten moet de terugslagklep direct boven het filter worden geïnstalleerd.

De lengte van de aanzuigbuis voor een ringput moet zo gekozen worden dat de terugslagklep met de korf zich op minimaal 30 cm van de bodem van de put bevindt.

Houd er rekening mee dat het blootleggen van de aanzuigzeef tijdens bedrijf een lek in het aanzuigstelsel veroorzaakt, waardoor de pomp zonder waterstroom werkt. De gevolgen van dit defect vallen niet onder de garantie.

De aanzuigleiding moet over de gehele lengte luchtdicht zijn. Lekkages, bijvoorbeeld bij de aansluitingen, zorgen ervoor dat de hydrofoor lucht aanzuigt. In dat geval zal de hydrofoor in het beste geval de opgegeven parameters niet halen.

Uiteindelijk zal de pomp zonder stroming werken en defect raken. De gevolgen van dit defect vallen niet onder de garantie.

De aanzuigleiding moet een afschot hebben richting de inlaat, zodat er nergens een hevel ontstaat die verhindert dat het systeem volledig en grondig met water wordt gevuld.

Vul de zuigleiding en de pomp volledig met water voordat u de hydrofoor start. Voorwaarde voor een probleemloze start is dat de zuigleiding en het hydraulische gedeelte van de pomp volledig met water gevuld zijn. Het systeem kan worden aangezogen via de aanzuigplug in het zuiglichaam van de pomp of via de persaansluiting.

WAARSCHUWING: Het bedienen van een hydrofoor of pomp zonder deze eerst met water te vullen, kan de kunststof onderdelen van de pomp vastlopen en beschadigen. Dit kan ook leiden tot motorschade. In deze gevallen is reparatie van het apparaat alleen mogelijk tegen betaling, niet onder de garantie.

Sluit na het aanzuigen de afvoerpoort aan op het afvoersysteem. Het is het handigst om een metalen gevlochten trillingsdempende slang te gebruiken (verkrijgbaar bij uw dealer).

ELEKTRISCHE INSTALLATIE:

Het elektriciteitsnet waarop het apparaat wordt aangesloten, moet een vermogen hebben dat overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.

De stekker van het apparaat moet in een geaard stopcontact worden gestoken. De fabrikant en de garantiegever zijn niet aansprakelijk voor schade aan personen of goederen als gevolg van onvoldoende aarding.

De geelgroene draad van de aansluitkabel is aarding.

Het elektriciteitsnet moet voorzien zijn van een overstroombeveiliging (bijv. M611) om de motor tegen overbelasting te beschermen. Om de motor effectief tegen overbelasting te beschermen, moet de beveiliging worden ingesteld op de maximale wikkelstroom zoals aangegeven op het typeplaatje. Het apparaat kan zonder deze beveiliging werken, maar in geval van een storing als gevolg van overbelasting zijn de reparatiekosten voor rekening van de gebruiker.

De elektrische voeding moet voorzien zijn van een aardlekschakelaar met een nominale bedrijfsstroom van maximaal 30 mA. De fabrikant en de garantiegever zijn niet aansprakelijk voor schade aan personen of eigendommen als gevolg van het inschakelen van het apparaat zonder geschikte aardlekschakelaar.

OPSTARTEN EN BEDIENEN:

De eerste opstart moet worden uitgevoerd met alle kranen en kleppen open om eventuele achtergebleven luchtdeeltjes uit het systeem te pompen. De opstart vindt plaats nadat de stekker in het stopcontact is gestoken. Nadat alle luchtdeeltjes zijn weggepompt, kunnen de kranen en kleppen worden gesloten. Als het aanzuigstelsel lek is, moet de hydrofoor een druk bereiken waarbij de drukschakelaar de motor na het vullen van de tank stopt.

Na het openen van de kranen daalt de systeemdruk tot de inschakeldruk waarbij de drukschakelaar de motor start. Als de in- en uitschakeldruk niet binnen de behoeften van de gebruiker vallen, kan deze dit bereik wijzigen door de drukschakelaar aan te passen.

De in- en uitschakeldruk kan worden ingesteld tussen 1,5 en 4 bar, met een minimaal verschil tussen de in- en uitschakeldruk van 1,5 bar. Om af te stellen:

- schakel de stroomtoevoer uit door de stekker uit het stopcontact te halen,
- draai de schroef los waarmee de behuizing van de drukschakelaar vastzit en verwijder de kap,
- Stel de inschakeldruk in met de grote (langere) stelschroef met moer (schroef met veer). Draaien met de klok mee verhoogt de druk, draaien tegen de klok in verlaagt deze.
- De uitschakeldruk moet worden ingesteld door de tweede, kleinere schroef en moer te verstellen. Met de klok mee draaien verhoogt de druk, tegen de klok in draaien verlaagt deze.

De hydrofoor is uitgerust met een blaastank. De tank wordt in eerste instantie gevuld met lucht onder een druk van ongeveer 1,7-2 bar. De maximale capaciteit van de tank wordt bereikt wanneer de begindruk in de tank 0,2 bar lager is ingesteld dan de startdruk die is ingesteld op de drukschakelaar. Aan de achterzijde van de tank bevindt zich een ventiel, identiek aan dat van autobanden, waarmee de tank kan worden opgeblazen of leeggepompt. De luchtdruk in de tank moet minstens één keer per drie maanden worden gecontroleerd bij continu gebruik, of aan het begin van het voorjaar/zomerseizoen als de hydrofoor op een perceel wordt gebruikt, of als deze te vaak (vaker dan normaal) wordt geactiveerd. De luchtdruk in de tank kan worden gecontroleerd nadat de hydrofoor is losgekoppeld van de stroomvoorziening en de kraan is geopend. Wanneer de waterdruk in het systeem tot nul daalt, moet de druk worden gecontroleerd met een bandenspanningsmeter door deze tegen het ventiel aan de achterzijde van de tank te houden. Als de druk te laag is, vul dan bij met een autopomp. De luchtdruk in de tank mag in ieder geval niet hoger zijn dan 3 bar en niet lager dan 1 bar. Let op: De manometer op de hydrofoor geeft de waterdruk in het systeem aan, niet de luchtdruk in de tank.

LET OP: Het gebruik van de hydrofoor zonder lucht in de tank kan leiden tot overbelasting en daardoor motorstoring. Als de druk in de tank te laag of te hoog is (meer dan 3 bar), zal de hydrofoor zeer frequent in- en uitschakelen. Tijdens het opstarten wordt de elektromotor aanzienlijk zwaarder belast dan tijdens continu gebruik. Overmatig aan- en uitschakelen, wat optreedt wanneer de luchtdruk in de tank onvoldoende is, kan leiden tot storingen. De gevolgen hiervan vallen niet onder de garantie. Het controleren en bijvullen van de luchtdruk in de tank is een onderhoudsactiviteit die de gebruiker zelf moet uitvoeren.

OPSLAG:

De boiler en de pomp moeten tegen vorst worden beschermd. Schade door vorst valt niet onder de garantie.

Als het apparaat in de winter in een onverwarmde ruimte wordt bewaard en niet wordt gebruikt, dient het te worden gedemonteerd en moet het water eruit worden gegoten. Omdat er nog wat water in de pomp kan achterblijven, is het het veiligst om het apparaat in een ruimte met een positieve temperatuur te bewaren.

Als de boiler langer dan één dag niet gebruikt wordt, moet deze van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld.

Houd er rekening mee dat als er tijdens de afwezigheid van de gezinsleden een lekkage in het watersysteem of het aanzuigsysteem van het huis ontstaat, de waterpomp in werking treedt en het huis onder water komt te staan. In het geval van een lekkage in het aanzuigsysteem kan de pomp beschadigd raken.

Schade als gevolg van installatielekken valt niet onder de garantie.

Pompen en hydroforen moeten na een periode van inactiviteit zonder water worden ontstopt. Verstopping wordt veroorzaakt doordat de waaier aan de behuizing vastplakt door achtergebleven sediment van verdamping. Om de pompas te ontstoppen, beweegt u de pompas voordat u de unit start. Dit kunt u het beste doen door een platte schroevendraaier in de asgleuf te steken die zichtbaar is in het centrale deel van de ventilatorbehuizing. Als ontstoppen met een schroevendraaier niet mogelijk is, draai dan de drie schroeven los waarmee de waaierbehuizing is bevestigd, verwijder de behuizing om de waaier bloot te leggen en draai deze vervolgens enkele keren rond.

VERWIJDERING VAN HET APPARAAT:

Gebruikte producten mogen uitsluitend als afval worden afgevoerd via de gescheiden afvalinzamelingssystemen van het Gemeentelijk Netwerk van Inzamelpunten voor Elektriciteit en Elektronica. Consumenten hebben het recht om gebruikte apparatuur kosteloos en rechtstreeks terug te sturen naar het netwerk van de elektronicadistributeur, mits het geretourneerde apparaat van het juiste type is en dezelfde functie vervult als het nieuw gekochte apparaat.



De laatste twee cijfers van het jaar van toepassing van de CE-markering - 21

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

GEKO Sp. z o. O. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Hydrofoorpomp JS100 1100W

Type: G81501, Model: JS100

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

- **2006/42/EG** van 17 mei 2006 betreffende machines,
- **2014/35/EU** van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van elektrische apparatuur die bestemd is voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen,
- **2014/30/EU** van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit,
- **2011/65/EU** van 8 juni 2011 betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur

en normen EN ISO12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het beoordelingscertificaat

EG-type nr. IT0940K07111805 van 07/11/2018

uitgegeven door ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Italië

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963

E-mailadres: iset@iset-italia.com, : www.iset-italia.com

Aangemelde instantie identificatienummer: 0865

en EG-typekeuringscertificaat nr. C20.2001.0051 van 24-02-2020 uitgegeven door TÜV Thüringen eV, Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurt, Land: Duitsland, Telefoon: +49 (0) 361 42830

Fax: +49 (0) 361 4283242, E-mail: info@tuev-thueringen.d, Website: www.tuev-thueringen.de

Identificatienummer van de aangemelde instantie: 0090

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

De volgende personen zijn verantwoordelijk voor het voorbereiden en bewaren van technische documentatie:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-sstraat 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyk

Kietlin, 29/06/2021

Plaats en datum van uitgifte

Achternaam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Αντλία υδροφόρου JS100 1100W

Τύπος: G81501, Μοντέλο: JS100

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Κιέτλιν, Οδός Spacerowa 3
97-500 Ράντομσκι
www.geko.pl

**Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και
λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη λειτουργία της
συσκευής.**



ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο είναι μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς και ενδέχεται να διαφέρουν από το αγορασμένο προϊόν.

Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση για καταγγελία.

Qmax 60 λίτρα/λεπτό		Τροφοδοσία 230V/50Hz	
Μέγιστο ύψος άντλησης: 45 m			
Ικανότητα αναρρόφησης: 9 m			
T < 40°C	Ισχύς 1,1 KW	IP 44	2850 σ.α.λ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών (230V-50Hz) ταιριάζουν με τα χαρακτηριστικά του διαθέσιμου δικτύου. Μην χρησιμοποιείτε άλλους τύπους τροφοδοσίας.
2. Ελέγξτε εάν το κύκλωμα ηλεκτρικής τροφοδοσίας είναι εξοπλισμένο με διαφορικό διακόπτη υψηλής ευαισθησίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
3. Τα καλώδια τροφοδοσίας θα πρέπει να ελέγχονται περιοδικά και πριν από κάθε χρήση για σημάδια γήρανσης ή ζημιάς. Εάν η αντλία είναι σε κακή κατάσταση, μην τη χρησιμοποιείτε. Αναθέστε την επισκευή της σε εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.
4. Εάν χρησιμοποιείται καλώδιο επέκτασης, πρέπει να είναι εγκεκριμένο και να φυλάσσεται μακριά από αιχμηρές άκρες, πηγές θερμότητας και εύφλεκτα υλικά.
5. Η πρίζα σύνδεσης του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να είναι εξοπλισμένη με 2 επαφές + μια ουδέτερη επαφή αφής 10-16A/250V σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά πρότυπα. Τα καλώδια τροφοδοσίας δεν πρέπει να έχουν διατομή μικρότερη από H05 RN-F (1,5 mm²).
6. Όταν αφαιρείτε το καλώδιο από την πρίζα, κρατήστε την πρίζα και μην το τραβάτε.
7. Εάν η αντλία πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για την άντληση νερού από την πισίνα, αυτό μπορεί να γίνει μόνο όταν δεν υπάρχουν άτομα στην πισίνα.
8. Εάν η αντλία είναι βυθισμένη, δεν μπορείτε να την χειριστείτε τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας, αλλά χρησιμοποιώντας ένα σχοινί ανύψωσης δεμένο στην θηλιά της λαβής της αντλίας.
9. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή ένα εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος ατυχημάτων.
10. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών ηλικίας 8 ετών και άνω) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή που δεν διαθέτουν τις απαραίτητες γνώσεις ή/και εμπειρία, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή λάβουν οδηγίες από αυτό το άτομο σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.
11. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
12. Άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες λειτουργίας δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από άτομα κάτω των 16 ετών.
13. Για προστασία από ηλεκτροπληξία, φοράτε ανθεκτικά υποδήματα.
14. Λάβετε τα κατάλληλα μέτρα για να αποτρέψετε την πρόσβαση παιδιών στη συσκευή ενώ αυτή βρίσκεται σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
15. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.
16. Δεν επιτρέπεται η άντληση χημικά επιθετικών (λειαντικών), διαβρωτικών, εύφλεκτων (π.χ. καύσιμα κινητήρων) ή εκρηκτικών ουσιών, αλμυρού νερού, καθαριστικών και τροφίμων.
17. Φυλάξτε τη συσκευή σε ξηρό, κλειδωμένο μέρος, μακριά από παιδιά.
18. Μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη, ελλιπή ή τροποποιημένη συσκευή χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή. Πριν από τη λειτουργία της συσκευής, ζητήστε από έναν ειδικό να επαληθεύσει ότι έχουν εφαρμοστεί τα απαιτούμενα μέτρα ηλεκτρικής προστασίας.
19. Παρακολουθήστε τη συσκευή κατά τη λειτουργία της (ειδικά σε κατοικημένες περιοχές) για να εντοπίσετε έγκαιρα την αυτόματη διακοπή λειτουργίας της αντλίας ή την ξηρή λειτουργία. Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία του πλωτηροδιακόπτη. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα ακυρώσει την εγγύηση.
20. Η αντλία έχει σχεδιαστεί για συνεχή λειτουργία S1. Ελέγχετε τακτικά ότι η συσκευή λειτουργεί σωστά.
21. Προειδοποίηση - η αντλία περιέχει λυπαντικά που, υπό ορισμένες συνθήκες, ενδέχεται να διαρρεύσουν από την αντλία και να προκαλέσουν ζημιά και μόλυνση. Μην χρησιμοποιείτε την αντλία σε λίμνες κήπου που περιέχουν ψάρια ή/και πολύτιμα φυτά.

22. Μην μεταφέρετε ή συνδέετε τη συσκευή από το καλώδιο ή τον εύκαμπτο σωλήνα πίεσης.
23. Προστατέψτε τη συσκευή από παγετό και ξηρή λειτουργία.
24. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και μην τροποποιείτε τη συσκευή.
25. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ υπάρχουν άτομα στο νερό. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
26. Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η πρόσβαση στο φινιρ τροφοδοσίας ανά πάσα στιγμή κατά τη λειτουργία.
27. Πριν ξεκινήσετε μια νέα αντλία, ζητήστε από έναν εξειδικευμένο τεχνικό έλεγχο:
 - εάν η συσκευή, το ουδέτερο καλώδιο και η ασφάλεια πληρούν τους κανονισμούς του προμηθευτή ηλεκτρικής ενέργειας και λειτουργούν σωστά.
 - οι ηλεκτρικοί σύνδεσμοι προστατεύονται από το νερό και την υγρασία.
 - σε περίπτωση κινδύνου πλημμύρας, οι ηλεκτρικοί σύνδεσμοι πρέπει να τοποθετούνται σε σημείο προστατευμένο από πλημμύρες.
28. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι ανθεκτικά στα πισιλίσματα και προορίζονται για εξωτερική χρήση. Να ξετυλίγεται πάντα το καλώδιο από το τύμπανο καλωδίου πριν από τη χρήση. Να ελέγχετε πάντα το καλώδιο για τυχόν ζημιές.
29. Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, σε περίπτωση διαρροής στο σύστημα ύδρευσης, κατά τη διάρκεια διακοπών λειτουργίας και όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, το φινιρ πρέπει να αφαιρεθεί από την πρίζα.

Εγχειρίδιο οδηγιών αντλίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Για λόγους ασφαλείας, μόνο άτομα που είναι πλήρως εξοικειωμένα με τις οδηγίες λειτουργίας επιτρέπεται να χειρίζονται την αντλία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το εγχειρίδιο χρήστη αποτελεί θεμελιώδες στοιχείο της σύμβασης πώλησης. Η μη τήρηση των οδηγιών που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη συνιστά μη συμμόρφωση με τη σύμβαση και αποκλείει τυχόν αξιώσεις που προκύπτουν από οποιαδήποτε βλάβη της συσκευής που προκύπτει από χρήση που δεν συνάδει με τις οδηγίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αυτός ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώση του εξοπλισμού, εκτός εάν η χρήση γίνεται υπό επίβλεψη ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του εξοπλισμού που παρέχονται από άτομα υπεύθυνα για την ασφάλειά τους.

Παρακαλούμε επιβλέπετε τα παιδιά για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τον εξοπλισμό.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ:

Οι αντλίες που καλύπτονται από αυτό το εγχειρίδιο προορίζονται για την άντληση καθαρού νερού.

Η αντλία έχει σχεδιαστεί για να αντλεί νερό χωρίς στερεά-λειαντικά σωματίδια.

Η άντληση νερού που περιέχει άμμο θα οδηγήσει σε ταχεία φθορά και, κατά συνέπεια, σε βλάβη. Σε αυτήν την περίπτωση, οι επισκευές θα είναι δυνατές μόνο επί πληρωμή.

Η αντλία δεν είναι κατάλληλη για την άντληση διαβρωτικών, εύφλεκτων, καταστροφικών ή εκρηκτικών ουσιών (π.χ. βενζίνη, νίτρο, αργό πετρέλαιο κ.λπ.), τροφίμων ή αλμυρού νερού. Οι βλάβες που προκύπτουν από την άντληση αυτών των τύπων υγρών δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Η μέγιστη θερμοκρασία του αντλούμενου νερού είναι 40°C.

Η αντλία δεν έχει σχεδιαστεί για να χειρίζεται νερό που περιέχει υπερβολικές ποσότητες ορυκτών, κάτι που μπορεί να προκαλέσει συσσώρευση αλάτων στα εξαρτήματα της αντλίας. Η λειτουργία της αντλίας υπό τέτοιες συνθήκες θα οδηγήσει σε πρόωρη φθορά των εξαρτημάτων. Σε αυτήν την περίπτωση, η επισκευή της αντλίας θα είναι διαθέσιμη μόνο επί πληρωμή.

Η αντλία δεν μπορεί να αντλήσει νερό που περιέχει έλαια ή πετρελαϊκές ουσίες.

Προειδοποίηση!!! Μην βάζετε τα χέρια σας στις θύρες κατάθλιψης ή αναρρόφησης μιας αντλίας που λειτουργεί ή είναι ηλεκτρικά ενεργοποιημένη! Η αντλία διαθέτει ενσωματωμένο μηχανισμό λείανσης που μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια δακτύλων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το εγχειρίδιο χρήστη αποτελεί θεμελιώδες στοιχείο της σύμβασης πώλησης. Η μη τήρηση των οδηγιών που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη συνιστά μη συμμόρφωση με τη σύμβαση και αποκλείει τυχόν αξιώσεις που προκύπτουν από οποιαδήποτε βλάβη της συσκευής που προκύπτει από χρήση που δεν συνάδει με τις οδηγίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν από την εκκίνηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι η χωρητικότητα του φρέατος από το οποίο θα αντλείτε νερό είναι επαρκής, δηλαδή ότι η χωρητικότητα της αντλίας που αγοράσατε δεν είναι πολύ υψηλή σε σύγκριση με τη χωρητικότητα του φρέατος. Η εγκατάσταση μιας αντλίας που είναι πολύ μεγάλη μπορεί να προκαλέσει θραύση της στήλης νερού στον σωλήνα αναρρόφησης, με αποτέλεσμα η αντλία να λειτουργεί "στεγνά"—χωρίς νερό. Οι αντλίες με χωρητικότητα 100 l/min ή περισσότερο απαιτούν νέα, αποδοτικά φρέατα!

Αυτός ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώση του εξοπλισμού, εκτός εάν η χρήση γίνεται υπό επίβλεψη ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του εξοπλισμού που παρέχονται από άτομα υπεύθυνα για την ασφάλειά τους.

Παρακαλούμε επιβλέπετε τα παιδιά για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τον εξοπλισμό.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ:

Τα υδρόφορα και οι αντλίες που καλύπτονται σε αυτό το εγχειρίδιο προορίζονται για την τροφοδοσία νοικοκυριών με νερό από τις δικές τους πηγές νερού. Αυτές οι συσκευές μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για την αύξηση της πίεσης, υπό την προϋπόθεση ότι η πίεση εισόδου στην πλευρά αναρρόφησης δεν υπερβαίνει τα 3 bar (300.000 Pa). Κατά τη χρήση της αντλίας σε δημοτικά (συλλογικά) συστήματα ύδρευσης, πρέπει να εγκατασταθεί μια βαλβίδα ελέγχου πριν από την αντλία για να αποτραπεί η ροή του νερού πίσω στο δημόσιο δίκτυο ύδρευσης. Οι συσκευές που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορούν να χρησιμοποιηθούν για άντληση από πηγάδια και γεωτρήσεις, υπό την προϋπόθεση ότι η αρνητική πίεση που απαιτείται για την άντληση του νερού δεν υπερβαίνει τα 8 m στήλης νερού. Η τιμή της αρνητικής πίεσης επηρεάζεται σημαντικά από (οι τιμές είναι αθροιστικές):

1. Η κατακόρυφη απόσταση της επιφάνειας του νερού από το στόμιο αναρρόφησης του υδροφόρου ή της αντλίας (βάθος). Ένα μέτρο βάθους αντιστοιχεί σε ένα μέτρο αρνητικής πίεσης.
2. Μήκος και διάμετρος του σωλήνα αναρρόφησης. 10m σωλήνα αναρρόφησης διαμέτρου 1" αντιστοιχούν σε 1,5m κενού, δηλαδή 0,15m κενού ανά 1m σωλήνα. 10m σωλήνα αναρρόφησης διαμέτρου 1 1/4" αντιστοιχούν σε 1m κενού, δηλαδή 0,1m κενού ανά 1m σωλήνα.

Σημείωση: Κατά τον υπολογισμό, θα πρέπει επίσης να λαμβάνεται υπόψη το μήκος της κατακόρυφης διατομής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Απαγορεύεται η χρήση σωλήνων αναρρόφησης με διάμετρο μικρότερη από 1" (2,5 cm). Σε αυτήν την περίπτωση, το υδροφόρο δεν θα ξεκινήσει την άντληση νερού ή, εάν ξεκινήσει, ενδέχεται να παρουσιάσει βλάβη λόγω λειτουργίας χωρίς ροή. Αυτός ο τύπος βλάβης δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για την άντληση καθαρού νερού χωρίς λειαντικά στερεά. Η άντληση νερού που περιέχει άμμο θα οδηγήσει σε ταχεία φθορά της αντλίας και, κατά συνέπεια, σε βλάβη. Σε αυτήν την περίπτωση, οι επισκευές θα είναι δυνατές μόνο επί πληρωμή.

Απαγορεύεται η χρήση πρόσθετων φίλτρων (εκτός από τα φίλτρα φρεατίου) στην πλευρά αναρρόφησης της αντλίας. Τέτοια φίλτρα περιορίζουν τη ροή του νερού και αυξάνουν την πραγματική ανυψωτική ικανότητα αναρρόφησης της αντλίας.

Σε αυτήν την περίπτωση, ένα βρώμικο φίλτρο μπορεί να προκαλέσει θραύση της στήλης νερού στον σωλήνα αναρρόφησης, με αποτέλεσμα η αντλία να λειτουργεί χωρίς νερό, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της συσκευής. Οι βλάβες που προκαλούνται από τη λειτουργία της αντλίας χωρίς νερό ή χωρίς ροή δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την άντληση διαβρωτικών, εύφλεκτων, καταστροφικών ή εκρηκτικών ουσιών (π.χ. βενζίνη, νίτρο, αργό πετρέλαιο κ.λπ.), τροφίμων ή αλμυρού νερού. Οι βλάβες που προκύπτουν από την άντληση υγρών εκτός από καθαρό νερό δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για την άντληση νερού που περιέχει υπερβολικές ποσότητες ορυκτών, τα οποία προκαλούν συσσώρευση αλάτων στα εξαρτήματα άντλησης. Η λειτουργία σε τέτοιες συνθήκες θα οδηγήσει σε πρόωρη φθορά των λειτουργικών εξαρτημάτων της αντλίας. Σε αυτήν την περίπτωση, η επισκευή της αντλίας θα είναι δυνατή μόνο επί πληρωμή.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σε κλειστό, αεριζόμενο δωμάτιο σε επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια. Το δωμάτιο πρέπει να επιλεγεί έτσι ώστε η συσκευή να μην εκτίθεται σε υψηλή υγρασία ή παγετό.

Είναι απαράδεκτο να εκθέτετε τη συσκευή σε ατμοσφαιρικούς αισθητήρες (βροχή, χιόνι). Η λειτουργία σε αυτές τις συνθήκες, συμπεριλαμβανομένης της υπερβολικής υγρασίας, μπορεί να ενέχει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή να οδηγήσει σε βλάβη του κινητήρα ή του διακόπτη πίεσης. Σε περίπτωση τέτοιας βλάβης, οι επισκευές θα είναι διαθέσιμες μόνο επί πληρωμή.

Το υδροφόρο πρέπει να τροφοδοτείται με τροφοδοσία 230V/50Hz με γείωση.

Ο σωλήνας αναρρόφησης θα πρέπει να συνδέεται με το ακροφύσιο αναρρόφησης του υδροφόρου με έναν εύκαμπτο ενισχυμένο σωλήνα (ο σωλήνας μπορεί να αγοραστεί από τον εγγυητή) έτσι ώστε η τάση από τους σωλήνες να μην μεταφέρεται στην αντλία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται μεταλλικά πλεγμένοι αντικραδασμικοί σωλήνες για τη σύνδεση του υδροφόρου στον σωλήνα αναρρόφησης. Αυτοί οι σωλήνες μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην πλευρά πίεσης του υδροφόρου. Η χρήση ενός τέτοιου σωλήνα στην πλευρά αναρρόφησης μπορεί να οδηγήσει σε αναρρόφηση και μπλοκάρισμα, γεγονός που θα κλείσει τη δίοδο του σωλήνα και θα προκαλέσει τη λειτουργία της αντλίας χωρίς ροή νερού, προκαλώντας έτσι βλάβη. Αυτός ο τύπος ζημιάς δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Για τα φρεάτια δακτυλίου, πρέπει να εγκατασταθεί ένα φίλτρο αναρρόφησης με βαλβίδα αντεπιστροφής στο άκρο του σωλήνα αναρρόφησης. Για τα φρεάτια που έχουν τρυπηθεί, η βαλβίδα αντεπιστροφής πρέπει να εγκατασταθεί ακριβώς πάνω από το φίλτρο.

Το μήκος του σωλήνα αναρρόφησης για ένα δακτυλιοειδές φρεάτιο πρέπει να επιλέγεται έτσι ώστε η βαλβίδα αντεπιστροφής με το καλάθι να βρίσκεται τουλάχιστον 30 cm από τον πυθμένα του φρεατίου.

Λάβετε υπόψη ότι η έκθεση του φίλτρου αναρρόφησης κατά τη λειτουργία θα προκαλέσει διαρροή στο σύστημα αναρρόφησης, με αποτέλεσμα η αντλία να λειτουργεί χωρίς ροή νερού. Οι επιπτώσεις αυτής της βλάβης δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Ο σωλήνας αναρρόφησης πρέπει να είναι αεροστεγής σε όλο το μήκος του. Οποιοσδήποτε διαρροές, για παράδειγμα στις συνδέσεις, θα προκαλέσουν την αναρρόφηση αέρα από το υδροφόρο. Σε αυτήν την περίπτωση, το υδροφόρο, στην καλύτερη περίπτωση, δεν θα επιτύχει τις δηλωμένες παραμέτρους του.

Τελικά, η αντλία θα λειτουργήσει χωρίς ροή και θα παρουσιάσει βλάβη. Οι συνέπειες αυτής της βλάβης δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Ο σωλήνας αναρρόφησης πρέπει να έχει κλίση προς την είσοδο, έτσι ώστε να μην υπάρχει σιφόνι σε κανένα σημείο που θα εμποδίζει την πλήρη και σχολαστική πλήρωση του συστήματος με νερό.

Πριν από την εκκίνηση του υδροφόρου, γεμίστε καλά τον σωλήνα αναρρόφησης και την αντλία με νερό. Προϋπόθεση για την απρόσκοπτη εκκίνηση είναι ο σωλήνας αναρρόφησης και το υδραυλικό τμήμα της αντλίας να είναι πλήρως γεμάτα με νερό. Το σύστημα μπορεί να γεμιστεί μέσω του πώματος γεμίσματος που βρίσκεται στο σώμα αναρρόφησης της αντλίας ή μέσω της θύρας κατάθλιψης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η λειτουργία ενός υδροφόρου ή αντλίας χωρίς προηγούμενη πλήρωση με νερό θα μπλοκάρει και θα προκαλέσει ζημιά στα πλαστικά μέρη της αντλίας. Αυτό μπορεί επίσης να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η επισκευή της συσκευής θα είναι δυνατή μόνο επί πληρωμή και όχι εντός εγγύησης.

Μετά την πλήρωση, συνδέστε τη θύρα εκκένωσης στο σύστημα εκκένωσης. Είναι πιο βολικό να χρησιμοποιήσετε έναν μεταλλικό σωλήνα αντικραδασμικής προστασίας (διατίθεται από τον αντιπρόσωπό σας).

ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:

Το ηλεκτρικό δίκτυο από το οποίο θα τροφοδοτείται η συσκευή θα πρέπει να έχει ονομαστικές τιμές που να συμφωνούν με τα δεδομένα στην πινακίδα τύπου.

Το φως της συσκευής πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε γειωμένη πρίζα. Ο κατασκευαστής και ο εγγυητής απαλλάσσονται από κάθε ευθύνη για ζημιές σε άτομα ή περιουσία που προκύπτουν από ανεπαρκή γείωση.

Το κιτρινοπράσινο καλώδιο του καλωδίου σύνδεσης είναι γειωμένο.

Το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας θα πρέπει να είναι εξοπλισμένο με έναν διακόπτη υπερέντασης (π.χ., M611) για την προστασία του κινητήρα από υπερφόρτωση. Για την αποτελεσματική προστασία του κινητήρα από υπερφόρτωση, ο διακόπτης θα πρέπει να ρυθμιστεί στο μέγιστο ρεύμα περιέλιξης που καθορίζεται στην πινακίδα τύπου. Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει χωρίς αυτήν την προστασία, αλλά σε περίπτωση βλάβης λόγω υπερφόρτωσης, ο χρήστης είναι υπεύθυνος για το κόστος επισκευής.

Η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να είναι εξοπλισμένη με διαφορικό διακόπτη με ονομαστικό ρεύμα λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30mA. Ο κατασκευαστής και ο εγγυητής απαλλάσσονται από κάθε ευθύνη για ζημιές σε άτομα ή περιουσία που προκύπτουν από την τροφοδοσία της συσκευής χωρίς κατάλληλο διακόπτη.

ΕΝΑΡΞΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:

Η αρχική εκκίνηση πρέπει να πραγματοποιηθεί με όλες τις βρύσες και τις βαλβίδες ανοιχτές για την άντληση τυχόν σωματιδίων αέρα που ενδέχεται να έχουν παραμείνει στο σύστημα. Η εκκίνηση θα πραγματοποιηθεί αφού συνδέσετε το φως τροφοδοσίας στο δίκτυο ρεύματος. Μετά την άντληση τυχόν σωματιδίων αέρα, οι βρύσες και οι βαλβίδες μπορούν να κλείσουν. Εάν το σύστημα αναρρόφησης είναι στεγανό, το υδροφόρο θα πρέπει να φτάσει σε μια πίεση στην οποία ο διακόπτης πίεσης θα σταματήσει τον κινητήρα μετά την πλήρωση της δεξαμενής.

Αφού ανοίξετε τις βρύσες, η πίεση του συστήματος θα μειωθεί μέχρι να φτάσει στην πίεση εκκίνησης στην οποία ο διακόπτης πίεσης θα θέσει σε λειτουργία τον κινητήρα. Εάν οι πιέσεις εκκίνησης και διακοπής δεν είναι εντός των αναγκών του χρήστη, μπορεί να αλλάξει αυτό το εύρος ρυθμίζοντας τον διακόπτη πίεσης.

Η πίεση έναρξης και διακοπής μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 1,5 και 4 bar, με ελάχιστη διαφορά μεταξύ των πιέσεων έναρξης και διακοπής 1,5 bar. Για να ρυθμίσετε:

- απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος βγάζοντας το φως από την πρίζα,
- ξεβιδώστε τη βίδα που ασφαλίζει το περίβλημα του διακόπτη πίεσης και αφαιρέστε το κάλυμμα,
- Ρυθμίστε την πίεση ενεργοποίησης χρησιμοποιώντας τη μεγάλη (μακρύτερη) βίδα ρύθμισης με παξιμάδι (βίδα με ελατήριο). Περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα αυξάνεται η πίεση και περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα τη μειώνει.
- Η πίεση αποκοπής θα πρέπει να ρυθμιστεί ρυθμίζοντας τη δεύτερη, μικρότερη βίδα και παξιμάδι. Περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα αυξάνεται η πίεση και περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα τη μειώνει. Το υδροφόρο είναι εξοπλισμένο με δεξαμενή με κύστες. Η δεξαμενή αρχικά γεμίζεται με αέρα με πίεση περίπου 1,7-2 bar. Η μέγιστη χωρητικότητα της δεξαμενής επιτυγχάνεται όταν η αρχική πίεση στη δεξαμενή ρυθμιστεί 0,2 bar χαμηλότερη από την αρχική πίεση που έχει οριστεί στον διακόπτη πίεσης. Μια βαλβίδα, ίδια με αυτή που χρησιμοποιείται στα ελαστικά αυτοκινήτων, βρίσκεται στο πίσω μέρος της δεξαμενής για το φούσκωμα ή το ξεφούσκωμα της δεξαμενής. Η πίεση του αέρα στη δεξαμενή πρέπει να ελέγχεται τουλάχιστον μία φορά κάθε τρεις μήνες κατά τη διάρκεια συνεχούς χρήσης ή στην αρχή της περιόδου άνοιξης/καλοκαιριού εάν το υδροφόρο χρησιμοποιείται σε οικόπεδο ή εάν ενεργοποιείται πολύ συχνά (συχνότερα από το συνηθισμένο). Η πίεση του αέρα στη δεξαμενή μπορεί να ελεγχθεί αφού αποσυνδέσετε το υδροφόρο από την παροχή ρεύματος και ανοίξετε τη βρύση. Όταν η πίεση του νερού στο σύστημα πέσει στο μηδέν, η πίεση πρέπει να ελεγχθεί με ένα μανόμετρο ελαστικών τοποθετώντας το στη βαλβίδα που βρίσκεται στο πίσω μέρος της δεξαμενής. Εάν η πίεση είναι πολύ χαμηλή, συμπληρώστε την με μια αντλία αυτοκινήτου. Σε κάθε περίπτωση, η πίεση του αέρα στη δεξαμενή δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 3 bar και να είναι χαμηλότερη από 1 bar. Σημείωση: Το μανόμετρο που είναι εγκατεστημένο στο υδροφόρο δείχνει την πίεση του νερού στο σύστημα, όχι την πίεση του αέρα στη δεξαμενή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η λειτουργία του υδροφόρου χωρίς αέρα στη δεξαμενή μπορεί να οδηγήσει σε υπερφόρτωση και, κατά συνέπεια, σε βλάβη του κινητήρα. Εάν η πίεση στη δεξαμενή είναι πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή (πάνω από 3 bar), το υδροφόρο θα ενεργοποιείται και θα απενεργοποιείται πολύ συχνά. Κατά την εκκίνηση, ο ηλεκτροκινητήρας είναι σημαντικά πιο φορτωμένος από ό,τι κατά τη συνεχή λειτουργία. Η υπερβολική κυκλική ενεργοποίηση/απενεργοποίηση, η οποία συμβαίνει όταν η πίεση αέρα στη δεξαμενή είναι ανεπαρκής, μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη, οι συνέπειες της οποίας δεν θα καλύπτονται από την εγγύηση. Ο έλεγχος και η συμπλήρωση της πίεσης αέρα στη δεξαμενή είναι μια δραστηριότητα συντήρησης υπεύθυνη από τον χρήστη.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:

Ο θερμοσίφωνας και η αντλία πρέπει να προστατεύονται από τον παγετό. Οποιαδήποτε ζημιά που προκαλείται από παγετό δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Εάν η συσκευή αποθηκευτεί σε μη θερμαινόμενο δωμάτιο κατά τη διάρκεια του χειμώνα και δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί, θα πρέπει να αποσυναρμολογηθεί και να αδειάσει το νερό που υπάρχει στο εσωτερικό της. Λόγω του γεγονότος ότι ενδέχεται να παραμείνει κάποια ποσότητα νερού στην αντλία, είναι ασφαλέστερο να αποθηκεύσετε τη συσκευή σε δωμάτιο με θετική θερμοκρασία.

Εάν ο θερμοσίφωνας δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από μία ημέρα, πρέπει να αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Λάβετε υπόψη ότι κατά την απουσία των μελών του νοικοκυριού, οποιαδήποτε διαρροή που μπορεί να προκύψει στο σύστημα ύδρευσης του σπιτιού ή στο σύστημα αναρρόφησης θα προκαλέσει την ενεργοποίηση της αντλίας νερού και είτε θα πλημμυρίσει το σπίτι με νερό είτε, σε περίπτωση διαρροής στο σύστημα αναρρόφησης, θα προκαλέσει ζημιά στην αντλία.

Οι ζημιές που προκύπτουν από διαρροές στην εγκατάσταση δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Οι αντλίες και τα υδρόφορα απαιτούν ξεμπλοκάρισμα μετά από μια περίοδο αδράνειας χωρίς νερό. Το μπλοκάρισμα προκαλείται από το κόλλημα της πτερωτής στο περίβλημα λόγω ιζημάτων που απομένουν από την εξάτμιση. Για να ξεμπλοκάρετε τον άξονα της αντλίας, μετακινήστε τον άξονα της αντλίας πριν ξεκινήσετε τη μονάδα. Αυτό γίνεται ευκολότερα εισάγοντας ένα επίπεδο κατσαβίδι στην υποδοχή του άξονα που είναι ορατή στο κεντρικό τμήμα του περιβλήματος του ανεμιστήρα. Εάν το ξεμπλοκάρισμα δεν είναι δυνατό με κατσαβίδι, ξεβιδώστε τις τρεις βίδες που ασφαλίζουν το περίβλημα της πτερωτής, αφαιρέστε το περίβλημα για να αποκαλύψετε την πτερωτή και, στη συνέχεια, περιστρέψτε το αρκετές φορές.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

Τα χρησιμοποιημένα προϊόντα πρέπει να απορρίπτονται ως απόβλητα μόνο μέσω συστημάτων επιλεκτικής συλλογής αποβλήτων που οργανώνονται από το Δίκτυο Σημείων Συλλογής Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Αποβλήτων των Δήμων. Οι καταναλωτές έχουν το δικαίωμα να επιστρέφουν χρησιμοποιημένο εξοπλισμό στο δίκτυο του διανομέα ηλεκτρονικών ειδών, τουλάχιστον δωρεάν και απευθείας, υπό την προϋπόθεση ότι η επιστρεφόμενη συσκευή είναι του σωστού τύπου και εκτελεί την ίδια λειτουργία με τη νέα συσκευή που αγοράστηκε.



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους εφαρμογής της σήμανσης CE - 21

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

GEKO Σπ. z o. o. Sp. κ. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Αντλία υδροφόρου JS100 1100W

Τύπος: G81501, Μοντέλο: JS100

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

- **2006/42/ΕΚ** της 17ης Μαΐου 2006 σχετικά με τα μηχανήματα,
- **2014/35/ΕΕ** της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διαθεσιμότητα στην αγορά ηλεκτρολογικού υλικού που έχει σχεδιαστεί για χρήση εντός ορισμένων ορίων τάσης,
- **2014/30/ΕΕ** της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα,
- **2011/65/ΕΕ** της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό

και πρότυπα EN ISO12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού αξιολόγησης

Αριθμός τύπου ΕΚ IT0940K07111805 της 07/11/2018

έκδοση ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Ιταλία

Τηλ.: +39 0376 598963, Φαξ: +39 0376 598963

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: iset@iset-italia.com, : www.iset-italia.com

Αριθμός αναγνώρισης κοινοποιημένου οργανισμού: 0865

και πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΚ αριθ. C20.2001.0051 της 24/02/2020 που εκδόθηκε από την TÜV Thuringen eV, Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurt, Χώρα: Γερμανία, Τηλέφωνο: +49 (0) 361 42830 Φαξ: +49 (0) 361 4283242, Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: info@tuev-thuringen.d, Ιστότοπος: www.tuev-thuringen.de

Αριθμός αναγνώρισης κοινοποιημένου οργανισμού: 0090

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Τα ακόλουθα άτομα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Λαρίσα Κοβάλτσικ

Κιέτλιν, 29/06/2021

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



MANUAL DE INSTRUÇÕES

Bomba hidrófora JS100 1100W

Tipo: G81501, Modelo: JS100

Tradução das instruções originais
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



*Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

***Antes do primeiro uso, leia atentamente este manual de instruções.
É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para uso e operação seguros e entender
quaisquer riscos que possam surgir durante a operação do dispositivo.***



ATENÇÃO!!!

Devido à melhoria contínua do produto, as fotos e os desenhos incluídos no manual são apenas para fins ilustrativos e podem ser diferentes do produto adquirido.

Essas diferenças não podem ser base para uma reclamação.

Qmáx 60 L/min		Fonte de alimentação 230V/50Hz	
H.máx. (Altura máxima de bombeamento): 45 m			
Capacidade de sucção: 9 m			
T < 40°C	Potência 1,1 KW	IP 44	2850 rpm

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Certifique-se de que a tensão e a frequência indicadas na placa de características (230 V-50 Hz) correspondem às características da rede elétrica disponível. Não utilize outros tipos de alimentação.
2. Verifique se o circuito de alimentação elétrica está equipado com um disjuntor diferencial de alta sensibilidade, não superior a 30 mA. Consulte um eletricista qualificado.
3. Os cabos de alimentação devem ser inspecionados periodicamente e verificados antes de cada uso quanto a sinais de envelhecimento ou danos. Se a bomba estiver em mau estado, não a utilize. Leve-a para reparo em centros de serviço autorizados.
4. Se for utilizado um cabo de extensão, ele deve ser aprovado e mantido longe de bordas afiadas, fontes de calor e materiais inflamáveis.
5. A tomada de conexão do cabo de alimentação deve ser equipada com 2 contatos + um contato neutro de toque 10-16 A/250 V, de acordo com as normas europeias. Os cabos de alimentação da rede elétrica não devem ter seção transversal menor que H05 RN-F (1,5 mm²).
6. Ao remover o cabo da tomada, segure a tomada e não puxe o cabo.
7. Se a bomba for usada para bombear água para fora da piscina, isso só poderá ser feito quando não houver pessoas na piscina.
8. Se a bomba estiver submersa, ela não poderá ser manipulada puxando o cabo de alimentação, mas sim utilizando uma corda de elevação amarrada ao olhal da alça da bomba.
9. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, por um centro de serviço pós-venda autorizado ou por uma pessoa qualificada para evitar riscos de acidentes.
10. O dispositivo não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças com 8 anos ou mais) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou sem o conhecimento e/ou experiência necessários, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou recebam instruções dessa pessoa sobre como o dispositivo deve ser usado.
11. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o dispositivo.
12. Pessoas não familiarizadas com as instruções de operação não devem utilizar o dispositivo. É proibido operar o dispositivo por menores de 16 anos.
13. Para se proteger contra choques elétricos, use calçados resistentes.
14. Tome as medidas adequadas para evitar que crianças tenham acesso ao aparelho enquanto ele estiver em funcionamento. Há risco de ferimentos.
15. Não utilize o dispositivo perto de líquidos ou gases inflamáveis. O não cumprimento desta instrução pode resultar em risco de incêndio ou explosão.
16. Não é permitido bombear substâncias quimicamente agressivas (abrasivas), corrosivas, inflamáveis (por exemplo, combustíveis para motores) ou explosivas, água salgada, agentes de limpeza e alimentos.
17. Guarde o dispositivo em local seco e trancado, fora do alcance de crianças.
18. Não opere um dispositivo danificado, incompleto ou modificado sem o consentimento do fabricante. Antes de operar o dispositivo, peça a um especialista para verificar se as medidas de proteção elétrica necessárias foram implementadas.
19. Monitore o dispositivo durante a operação (especialmente em áreas residenciais) para detectar precocemente o desligamento automático da bomba ou o funcionamento a seco. Verifique regularmente o funcionamento do interruptor de boia. O não cumprimento destas instruções anulará a garantia.
20. A bomba foi projetada para operação contínua S1. Verifique regularmente se o dispositivo está funcionando corretamente.
21. Aviso - a bomba contém lubrificantes que, sob certas circunstâncias, podem vaziar e causar danos e contaminação. Não utilize a bomba em lagos de jardim com peixes e/ou plantas valiosas.

22. Não transporte ou prenda o dispositivo pelo cabo ou pela mangueira de pressão.
23. Proteja o dispositivo contra congelamento e funcionamento a seco.
24. Utilize somente acessórios originais e não modifique o aparelho.
25. Não utilize o dispositivo enquanto houver pessoas na água. Há risco de choque elétrico.
26. O dispositivo deve ser posicionado de modo que o acesso ao plugue de alimentação seja garantido em todos os momentos durante a operação.
27. Antes de ligar uma nova bomba, peça a um especialista qualificado para verificar:
 - se o dispositivo, o fio neutro e o fusível atendem às normas do fornecedor de energia elétrica e funcionam corretamente;
 - os conectores elétricos são protegidos contra água e umidade;
 - se houver risco de inundação, os conectores elétricos devem ser colocados em local protegido contra inundações.
28. Utilize apenas extensões à prova de respingos e destinadas ao uso externo. Sempre desenrole o cabo do tambor antes de usar. Sempre inspecione o cabo para verificar se há danos.
29. Antes de iniciar qualquer trabalho no aparelho, em caso de vazamento no sistema de água, durante pausas na operação e quando o aparelho não estiver em uso, o plugue deve ser removido da tomada.

Manual de instruções da bomba

AVISO: Antes de usar, leia atentamente o manual de instruções. Por motivos de segurança, somente pessoas familiarizadas com o manual de instruções estão autorizadas a operar a bomba.

NOTA: O manual do usuário é um elemento fundamental do contrato de venda. O não cumprimento das instruções contidas no manual do usuário constitui descumprimento do contrato e exclui quaisquer reclamações decorrentes de qualquer falha do dispositivo resultante de uso inconsistente com as instruções.

ATENÇÃO!

Este equipamento não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do equipamento, a menos que isso seja feito sob supervisão ou de acordo com as instruções de uso do equipamento fornecidas por pessoas responsáveis por sua segurança.

Supervisione as crianças para garantir que elas não brinquem com o equipamento.

APLICATIVO:

As bombas abordadas neste manual são destinadas ao bombeamento de água limpa.

A bomba foi projetada para bombear água sem partículas sólidas abrasivas.

Bombear água contendo areia causará desgaste rápido e, conseqüentemente, falha. Nesse caso, os reparos só serão possíveis mediante pagamento.

A bomba não é adequada para bombear substâncias corrosivas, inflamáveis, destrutivas ou explosivas (por exemplo, gasolina, nitro, petróleo bruto, etc.), produtos alimentícios ou água salgada. Falhas resultantes do bombeamento desses tipos de líquidos não são cobertas pela garantia. A temperatura máxima da água bombeada é de 40 °C.

A bomba não foi projetada para lidar com água com quantidades excessivas de minerais, o que pode causar acúmulo de calcário nos componentes de bombeamento. Operar a bomba nessas condições causará desgaste prematuro dos componentes. Nesse caso, o reparo da bomba estará disponível apenas mediante pagamento.

A bomba não pode bombear água contendo óleos ou substâncias derivadas de petróleo.

Atenção!!! Não toque nas portas de descarga ou sucção de uma bomba em funcionamento ou energizada! A bomba possui um mecanismo de trituração integrado que pode resultar na perda de dedos.

NOTA: O manual do usuário é um elemento fundamental do contrato de venda. O não cumprimento das instruções contidas no manual do usuário constitui descumprimento do contrato e exclui quaisquer reclamações decorrentes de qualquer falha do dispositivo resultante de uso inconsistente com as instruções.

NOTA: Antes de ligar o dispositivo, certifique-se de que a capacidade do poço de onde você irá bombear água seja suficiente, ou seja, que a capacidade da bomba que você adquiriu não seja muito alta em comparação com a capacidade do poço. Instalar uma bomba muito grande pode causar a ruptura da coluna de água na tubulação de sucção, fazendo com que a bomba funcione "a seco" — sem água. Bombas com capacidades de 100 l/min ou mais requerem poços novos e eficientes!

Este equipamento não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do equipamento, a menos que isso seja feito sob supervisão ou de acordo com as instruções de uso do equipamento fornecidas por pessoas responsáveis por sua segurança.

Supervisione as crianças para garantir que elas não brinquem com o equipamento.

APLICATIVO:

Os hidróforos e bombas abordados neste manual destinam-se ao abastecimento de água residencial a partir de suas próprias fontes. Esses dispositivos também podem ser usados para aumentar a pressão, desde que a pressão de entrada no lado da sucção não exceda 3 bar (300.000 Pa). Ao utilizar a bomba em sistemas municipais (coletivos) de abastecimento de água, uma válvula de retenção deve ser instalada a montante da bomba para evitar que a água reflua para a rede pública de abastecimento de água. Os dispositivos descritos neste manual podem ser usados para bombeamento de poços e poços perfurados, desde que a pressão negativa necessária para extrair a água não exceda 8 m de coluna d'água. O valor da pressão negativa é mais significativamente influenciado por (os valores são cumulativos):

1. A distância vertical da superfície da água a partir da porta de sucção do hidróforo ou da bomba (profundidade). Um metro de profundidade corresponde a um metro de pressão negativa.
2. Comprimento e diâmetro do tubo de sucção. 10 m de tubo de sucção de 1" de diâmetro correspondem a 1,5 m de vácuo, ou seja, 0,15 m de vácuo por 1 m de tubo. 10 m de tubo de sucção de 1 1/4" de diâmetro correspondem a 1 m de vácuo, ou seja, 0,1 m de vácuo por 1 m de tubo.

Observação: ao calcular, o comprimento da seção vertical também deve ser levado em consideração.

OBSERVAÇÃO: É proibido o uso de tubos de sucção com diâmetro inferior a 2,5 cm. Nesse caso, o hidróforo não começará a bombear água ou, se começar, poderá apresentar falhas devido à operação sem vazão. Esse tipo de falha não é coberto pela garantia.

O dispositivo foi projetado para bombear água limpa, sem sólidos abrasivos. Bombear água com areia causará desgaste rápido da bomba e, conseqüentemente, falha. Nesse caso, os reparos só serão possíveis mediante pagamento.

É proibido o uso de filtros adicionais (exceto filtros de poço) no lado de sucção da bomba. Tais filtros restringem o fluxo de água e aumentam a altura de sucção real da bomba.

Nessa situação, um filtro sujo pode causar a ruptura da coluna de água no tubo de sucção, fazendo com que a bomba funcione sem água, o que pode levar à falha do dispositivo. Falhas causadas pelo funcionamento da bomba a seco ou sem fluxo não são cobertas pela garantia.

O dispositivo não é adequado para bombear substâncias corrosivas, inflamáveis, destrutivas ou explosivas (por exemplo, gasolina, nitro, petróleo bruto, etc.), produtos alimentícios ou água salgada. Falhas resultantes do bombeamento de líquidos que não sejam água limpa não são cobertas pela garantia.

O dispositivo não foi projetado para bombear água com quantidades excessivas de minerais, que causam acúmulo de calcário nos componentes de bombeamento. A operação nessas condições levará ao desgaste prematuro dos componentes de trabalho da bomba. Nesse caso, o reparo da bomba só será possível mediante pagamento.

INSTALAÇÃO DO DISPOSITIVO:

O dispositivo deve ser instalado em um ambiente fechado e ventilado, sobre uma superfície plana e horizontal. O ambiente deve ser escolhido de forma que o dispositivo não fique exposto a alta umidade ou geada.

É inaceitável expor o dispositivo a sensores atmosféricos (chuva, neve). A operação nessas condições, incluindo umidade excessiva, pode representar risco de choque elétrico ou levar à falha do motor ou do pressostato. Em caso de falha, os reparos serão realizados somente mediante pagamento.

O hidróforo deve ser alimentado com uma fonte de alimentação de 230 V/50 Hz com aterramento.

O tubo de sucção deve ser conectado ao bico de sucção do hidróforo com uma mangueira flexível reforçada (a mangueira pode ser adquirida do fiador) para que a tensão dos tubos não seja transferida para a bomba.

OBSERVAÇÃO: Mangueiras antivibração com malha metálica não devem ser utilizadas para conectar o hidróforo à tubulação de sucção. Essas mangueiras podem ser utilizadas no lado de pressão do hidróforo. O uso de tal mangueira no lado de sucção pode fazer com que ele seja sugado e fique preso, o que fechará a passagem da mangueira e fará com que a bomba opere sem fluxo de água, causando uma falha. Este tipo de dano não é coberto pela garantia. Para poços anelares, um filtro de sucção com válvula de retenção deve ser instalado na extremidade da tubulação de sucção. Para poços perfurados, a válvula de retenção deve ser instalada diretamente acima do filtro.

O comprimento do tubo de sucção para um poço circular deve ser selecionado de modo que a válvula de retenção com o cesto fique localizada a pelo menos 30 cm do fundo do poço.

Observe que expor o filtro de sucção durante a operação causará um vazamento no sistema de sucção, fazendo com que a bomba opere sem fluxo de água. Os efeitos dessa falha não são cobertos pela garantia.

O tubo de sucção deve ser hermético em toda a sua extensão. Quaisquer vazamentos, por exemplo, nas conexões, farão com que o hidróforo aspire ar. Nesse caso, o hidróforo, na melhor das hipóteses, não atingirá os parâmetros declarados.

No final, a bomba funcionará sem fluxo e falhará. As consequências dessa falha não são cobertas pela garantia.

O tubo de sucção deve ter uma inclinação em direção à entrada para que não haja sifão em nenhum ponto que impeça o sistema de ser completamente enchido com água.

Antes de iniciar o hidróforo, encha completamente o tubo de sucção e a bomba com água. Uma condição para uma partida sem problemas é que o tubo de sucção e a seção hidráulica da bomba estejam completamente cheios de água. O sistema pode ser escorvado através do bujão de escorva localizado no corpo de sucção da bomba ou através da porta de descarga.

AVISO: Operar um hidróforo ou bomba sem primeiro escorvá-los com água pode causar o travamento e danos às peças plásticas da bomba. Isso também pode resultar em danos ao motor. Nesses casos, o reparo do dispositivo só será possível mediante pagamento, e não pela garantia.

Após a preparação, conecte a porta de descarga ao sistema de descarga. É mais conveniente usar uma mangueira antivibração com malha metálica (disponível na sua concessionária).

INSTALAÇÃO ELÉTRICA:

A rede elétrica da qual o dispositivo será alimentado deve ter classificações consistentes com os dados na placa de identificação.

O plugue do dispositivo deve ser conectado a uma tomada com aterramento. O fabricante e o garante isentam-se de qualquer responsabilidade por danos a pessoas ou bens resultantes de aterramento inadequado.

O fio amarelo-verde do cabo de conexão é o aterramento.

A rede elétrica deve ser equipada com um disjuntor de sobrecorrente (por exemplo, M611) para proteger o motor contra sobrecarga. Para proteger eficazmente o motor contra sobrecarga, o disjuntor deve ser ajustado para a corrente máxima do enrolamento especificada na placa de identificação. O dispositivo pode operar sem essa proteção, mas em caso de falha por sobrecarga, o usuário é responsável pelos custos do reparo.

A fonte de alimentação elétrica deve ser equipada com um disjuntor diferencial com corrente nominal de operação não superior a 30 mA. O fabricante e o garante isentam-se de qualquer responsabilidade por danos a pessoas ou bens resultantes da alimentação do dispositivo sem um disjuntor adequado.

INÍCIO E OPERAÇÃO:

A primeira partida deve ser realizada com todas as torneiras e válvulas abertas para bombear quaisquer partículas de ar que possam ter permanecido no sistema. A partida ocorrerá após conectar o plugue à rede elétrica. Após bombear quaisquer partículas de ar, as torneiras e válvulas podem ser fechadas. Se o sistema de sucção estiver estanque, o hidróforo deverá atingir uma pressão na qual o pressostato desligará o motor após encher o tanque.

Após a abertura das torneiras, a pressão do sistema cairá até atingir a pressão de corte, na qual o pressostato dará partida no motor. Se as pressões de corte e de entrada não estiverem dentro das necessidades do usuário, ele poderá alterar essa faixa ajustando o pressostato.

A pressão de ativação e desativação pode ser ajustada entre 1,5 e 4 bar, com uma diferença mínima de 1,5 bar entre as pressões de ativação e desativação. Para ajustar:

- desligue a alimentação elétrica retirando o plugue da tomada,
- desaperte o parafuso que fixa a caixa do pressostato e retire a tampa,
- Ajuste a pressão de acionamento usando o parafuso de ajuste grande (mais longo) com porca (parafuso com mola). Girando no sentido horário, a pressão aumenta e girando no sentido anti-horário, a diminui.
- A pressão de corte deve ser ajustada ajustando o segundo parafuso menor e a porca. Girando no sentido horário, a pressão aumenta, e girando no sentido anti-horário, a diminui.

O hidróforo é equipado com um tanque de bexiga. O tanque é inicialmente preenchido com ar a uma pressão de aproximadamente 1,7-2 bar. A capacidade máxima do tanque é atingida quando a pressão inicial no tanque é ajustada 0,2 bar abaixo da pressão inicial ajustada no pressostato. Uma válvula, idêntica à usada em pneus de carro, está localizada na parte traseira do tanque para inflar ou desinflar o tanque. A pressão do ar no tanque deve ser verificada pelo menos uma vez a cada três meses durante o uso contínuo, ou no início da temporada de primavera/verão se o hidróforo for usado em um terreno, ou se for ativado com muita frequência (mais frequentemente do que o habitual). A pressão do ar no tanque pode ser verificada após desconectar o hidróforo da fonte de alimentação e abrir a torneira. Quando a pressão da água no sistema cair para zero, a pressão deve ser verificada com um manômetro de pressão de pneu, colocando-o contra a válvula localizada na parte traseira do tanque. Se a pressão estiver muito baixa, complete com uma bomba de carro. Em qualquer caso, a pressão do ar no tanque não deve exceder 3 bar e não deve ser inferior a 1 bar. Observação: O manômetro instalado no hidróforo mostra a pressão da água no sistema, não a pressão do ar no tanque.

ATENÇÃO: Operar o hidróforo sem ar no tanque pode causar sobrecarga e, conseqüentemente, falha do motor. Se a pressão no tanque estiver muito baixa ou muito alta (acima de 3 bar), o hidróforo ligará e desligará com muita frequência. Durante a partida, o motor elétrico é significativamente mais carregado do que durante a operação contínua. Ciclos excessivos de ligar/desligar, que ocorrem quando a pressão de ar no tanque é inadequada, podem levar a falhas, cujas conseqüências não serão cobertas pela garantia. A verificação e o reabastecimento da pressão de ar no tanque são atividades de manutenção de responsabilidade do usuário.

ARMAZENAR:

O aquecedor de água e a bomba devem ser protegidos contra congelamento. Quaisquer danos causados por congelamento não são cobertos pela garantia.

Se o dispositivo for armazenado em um ambiente sem aquecimento durante o inverno e não for utilizado, ele deve ser desmontado e a água contida nele deve ser despejada. Como pode haver alguma água restante na bomba, é mais seguro armazenar o dispositivo em um ambiente com temperatura positiva.

Se o aquecedor de água não for utilizado por mais de um dia, ele deverá ser desconectado da rede elétrica.

Lembre-se de que, durante a ausência dos membros da família, qualquer vazamento que possa ocorrer no sistema de água da casa ou no sistema de sucção fará com que a bomba de água ligue e inunde a casa com água ou, no caso de um vazamento no sistema de sucção, danifique a bomba.

Danos resultantes de vazamentos na instalação não são cobertos pela garantia.

Bombas e hidróforos precisam ser desobstruídos após um período de inatividade sem água. O bloqueio é causado pela aderência do rotor à carcaça devido aos sedimentos remanescentes da evaporação. Para desbloquear o eixo da bomba, mova-o antes de ligar a unidade. A maneira mais fácil de fazer isso é inserindo uma chave de fenda plana na ranhura do eixo visível na parte central da carcaça do ventilador. Se a desobstrução não for possível com uma chave de fenda, desparafuse os três parafusos que prendem a carcaça do rotor, remova a carcaça para expor o rotor e gire-o várias vezes.

DESCARTE DO DISPOSITIVO:

Produtos usados devem ser descartados como lixo somente por meio de sistemas de coleta seletiva organizados pela Rede Municipal de Pontos de Coleta de Resíduos Elétricos e Eletrônicos. O consumidor tem o direito de devolver o equipamento usado à rede do distribuidor de eletrônicos, pelo menos gratuita e diretamente, desde que o aparelho devolvido seja do tipo correto e desempenhe a mesma função do aparelho recém-adquirido.



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marcação CE - 21

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

GEKO Sp. z o. ó. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade que:

Bomba hidrófora JS100 1100W

Tipo: G81501, Modelo: JS100

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

- **2006/42/CE** de 17 de maio de 2006 relativa a máquinas,
- **2014/35/UE**, de 26 de fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à disponibilização no mercado de equipamento elétrico concebido para ser utilizado dentro de certos limites de tensão,
- **2014/30/UE**, de 26 de fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros relativas à compatibilidade eletromagnética,
- **2011/65/UE** de 8 de junho de 2011 relativa à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

e normas EN ISO12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A13:2017, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação

Tipo CE nº IT0940K07111805 de 07/11/2018

emitido por ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Itália

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963

E-mail: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.com

Número de Identificação do Organismo Notificado: 0865

e certificado de exame de tipo CE nº C20.2001.0051 de 24/02/2020 emitido pela TUV Thuringen eV, Melchendorfer StraBe 64, 99096 Erfurt, País: Alemanha, Telefone: +49 (0) 361 42830

Fax: +49 (0) 361 4283242, E-mail: info@tuev-thueringen.de, Site: www.tuev-thueringen.de

Número de Identificação do Organismo Notificado: 0090

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

As seguintes pessoas são responsáveis pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 29/06/2021

Local e data de emissão



Larysa Kowalczyk

Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada